

Cl'sent
3-9-82



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

VERSLAG/REPORT

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE DEPARTMENT OF JUSTICE

VAN DIE OF THE
EK VAN SUID-AFRIKA REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

VIR DIE TYDPERK FOR THE PERIOD
LIE 1979-30 JUNIE 1980 1 JULY 1979-30 JUNE 1980

Plaaslik/Local..... R3,65
4% AVB/GST R0,15

R3,80

Buitelands/Abroad R4,60
Posvry/Post Free

ISBN 0 621 06599 4

DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2921/2 096
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2921/2 096

AAN SY EDELE H. J. COETSEE
Minister van Justisie

Graag lê ek hierby my verslag vir die tydperk 1.7.79 tot 30.6.80 aan u voor.

J. P. J. COETZER
Direkteur-generaal: Justisie

TO THE HONOURABLE H. J. COETSEE
Minister of Justice

I take pleasure in presenting to you herewith my report for the period 1.7.79 to 30.6.80.

J. P. J. COETZER
Director-General: Justice

U.S. Department of Justice
National Institute of Justice
82009
This document has been reproduced exactly as received from the
person or organization originating it. Points of view or opinions stated
in this document are those of the authors and do not necessarily
represent the official position or policies of the National Institute of
Justice.
Permission to reproduce this copyrighted material has been
granted by
Willard C. Van Horne
to the National Criminal Justice Reference Service (NCJRS).
Further reproduction outside of the NCJRS system requires permis-
sion of the copyright owner.

NCJRS

NOV 24 1981

ACQUISITIONS

82009

INHOUD

VOORWOORD	iv	PREFACE	iv
-----------------	----	---------------	----

AFDELING A: JUSTISIE

<i>Hoofstuk</i>	<i>Onderwerp</i>	<i>Bladsy</i>
1	Inleiding	1
2	Hoofkantoor	3
	Tak Administrasie	3
	Algemeen	4
	Finansies	5
	Inspektoraat	5
	Parlementêre Dienste	5
	Personeel	6
	Werkstudie	8
	Tak Binnelandse Veiligheid	9
	Tak Regsopleiding	10
	Tak Regspleging	12
	Regsbeplanning	12
	Regsproses	12
	Tak Wetgewing	14
3	Griffiersafdeling	14
4	Landdrosafdeling	15
5	Meestersafdeling	15
6	Prokureurs-generaalafdeling	16
7	Staatsprokureursafdeling	16
8	Staatsregsadviseursafdeling	17
9	Statistiek	17

AFDELING B: GEVANGENISDIENS

INLEIDING	30
1. FINANSIEEL	
Begroting van uitgawes	31
2. PERSONEEL	
Dienstaat	32
Werving, keuring en aanstellings	35
Personeelontwikkeling	38
Bevorderings	40
Medaljes	41
3. INLIGTINGS- EN SKAKELDIENSTE	
Openbare optredes	41
Reklame	42
Skakeling met nuusmedia	43
Besoeke	43
4. REGSDIENSTE	
Wysiging van die Wet en Regulasies	43
Verskaffing van Regsadvies	43
Voorligting oor regstoepassing in die Gevangenisdiens ..	44
Hofprosedures, hersienings, appèlle en ondersoeke	44
5. BESTUURSHULPDIENSTE	
Werkstudie	44
Algemeen	45
6. GEVANGENISADMINISTRASIE	
Tendense uit statistiese gegewens ten opsigte van	
gevangenes in bewaring	45
Gemiddelde daaglikse getal gevangenes in bewaring	46
Verspreiding van verskillende vonnisgroepe	47
Horisontale klassifikasie van gevangenes	47
Ontvlugtings	47

CONTENTS

VOORWOORD	iv	PREFACE	iv
-----------------	----	---------------	----

SECTION A: JUSTICE

<i>Chapter</i>	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1	Introduction	1
2	Head Office	3
	Administration Branch	3
	General	4
	Finance	5
	Inspectorate	5
	Parliamentary Services	5
	Staff	6
	Work Study	8
	Internal Security Branch	9
	Legal Training Branch	10
	Administration of Justice Branch	12
	Legal Planning	12
	Legal Process	12
	Legislation Branch	14
3	Registrars' Division	14
4	Magisterial Division	15
5	Masters' Division	15
6	Attorneys-General Division	16
7	State Attorneys' Division	16
8	State Law Advisers' Division	17
9	Statistics	17

SECTION B: PRISON SERVICE

INTRODUCTION	30
1. FINANCIAL	
Estimates of expenditure	31
2. PERSONNEL	
Establishment	32
Recruiting, selection and appointments	35
Personnel development	38
Promotions	40
Medals	41
3. INFORMATION AND LIAISON SERVICES	
Public appearances	41
Publicity	42
Liaison with news media	43
Visits	43
4. LEGAL SERVICES	
Amendment of the Act and Regulations	43
Provision of legal advice	43
Guidance with regard to administration of laws in the	
Prison Service	44
Court procedures, revisions, appeals and investigations	44
5. MANAGEMENT AUXILIARY SERVICES	
Work Study	44
General	45
6. PRISON ADMINISTRATION	
Trends revealed by statistical information in respect of	
prisoners in custody	45
Average daily number of prisoners in custody	46
Distribution of various sentence groups	47
Horizontal classification of prisoners	47
Escapes	47

7. VRYLATINGS		7. RELEASES	
Die spanbenadering met betrekking tot die behandeling van gevangenes, met inbegrip van die vrylating van gevangenes met vonnisse van 2 jaar en langer	47	The team approach with regard to the treatment of prisoners including the release of prisoners with sentences of two years and longer	47
8. GESPECIALISEERDE BEHANDELING		8. SPECIALISED TREATMENT	
Opvoedkundige dienste	50	Educational services	50
Maatskaplike werk	52	Social work	52
Sielkundige dienste	52	Psychological services	52
Gesondheidsdienste	53	Health services	53
9. GEESTELIKE VERSORGING		9. SPIRITUAL CARE	
Streekkapelane	53	Regional chaplains	53
Kontak met kerke	54	Contact with churches	54
Konferensies	55	Conferences	55
Ander byeenkomste	55	Other gatherings	55
Geestelike werkers	55	Spiritual workers	55
Bybels en biblioteke	56	Bibles and libraries	56
10. BEDRYWE		10. INDUSTRIES	
Bouwerke	56	Building works	56
Landbou	57	Agriculture	57
Werkwinkels	57	Workshops	57

LYS VAN TABELLE

1. Begroting van uitgawes volgens programme	58	1. Estimates of expenditure according to programmes	58
2. Begroting van uitgawes volgens standaarditems	59	2. Estimates of expenditure according to standard items	59
3. Personeelverliese	59	3. Terminations of service	59
4. Werwingsresultate	60	4. Recruiting results	60
5. Kursusse deur lede bygewoon (alle bevolkingsgroepe)	60	5. Courses attended by members (all population groups)	60
6. Staatsdiensbeurse toegeken aan lede	61	6. Public Service bursaries awarded to members	61
7. Gevangenes in bewaring op 30 Junie 1980	62	7. Prisoners in custody on 30 June 1980	62
8. Daaglikse gemiddeldes: Gevonniste en ongevonniste gevangenes	63	8. Daily averages: Sentenced and unsentenced prisoners	63
9. Gevangenes opgeneem gedurende die tydperk 1 Julie 1979 tot 30 Junie 1980	64	9. Prisoners admitted during the period 1 July 1979 to 30 June 1980	64
10. Vonnisverspreiding van gevangenes opgeneem gedurende die verslagjare 1970/71 tot 1979/80 uitgedruk as persentasies	65	10. Sentence distribution of prisoners admitted during the years 1970/71 to 1979/80 expressed as percentage	65
11. Kinders (suigeling) in gevangenis gedurende die tydperk 1 Julie 1979 tot 30 Junie 1980	65	11. Children (infants) in prison during the period 1 July 1979 to 30 June 1980	65
12. Ontvlugtings	65	12. Escapes	65
13. Sterfgevallen—Ongevonniste gevangenes	66	13. Deaths: unsentenced prisoners	66
14. Sterfgevallen—Gevonniste gevangenes	66	14. Deaths: sentenced prisoners	66
15. Gevangenes op parool vrygelaat	67	15. Prisoners released on parole	67
16. Vaktotse—Gevangenes	67	16. Trade tests—prisoners	67
17. Boerderybedrywighede	68	17. Farming activities	68
18. Lewende hawe op 30 Junie 1980	68	18. Livestock as at 30 June 1980	68

LIST OF TABLES

VOORWOORD

Die rasionalisasie van die sentrale staatsdiens het tot gevolg gehad dat die Aktesafdeling en die tak Drank van die Departement van Justisie op 1 Junie 1980 onderskeidelik aan die departemente wat nou bekend is as die Departement van Gemeenskapontwikkeling en Owerheidshulpdienste en die Departement van Nywerheidswese, Handel en Toerisme oorgedra is. Die Departement van Gevangenisne het op 1 November 1980 deel van die Departement van Justisie geword.

As gevolg van die veranderinge is daar besluit dat ek nie aan u verslag sal doen oor die werk van die dele van die Departement wat aan ander departemente oorgedra is tydens die verslagtydperk nie. Om doelmatigheidsredes sluit ek daarenteen die verslag van die gewese Departement van Gevangenisne hierby in, alhoewel die Departement van Justisie en Gevangenisne tydens die verslagtydperk nog afsonderlike departemente was.

Die Departement van Justisie het in die verlede verslag gedoen oor die werk van 'n kalenderjaar, terwyl statistieke verstrek is vir die tydperk 1 Julie in die vorige jaar tot 30 Junie in die verslagjaar. Die Departement van Gevangenisne het in die verlede verslag gedoen oor die tydperk 1 Julie tot 30 Junie. Met die oog op eenvormigheid sal daar voortaan deurgaans verslag gedoen word oor die tydperk 1 Julie tot 30 Junie.

PREFACE

The rationalisation of the central Public Service resulted in the transfer on 1 June 1980 of the Deeds Division and the Liquor Branch of the Department of Justice to the departments now known as the Department of Community Development and State Auxiliary Services and the Department of Industries, Commerce and Tourism, respectively. The Department of Prisons became part of the Department of Justice on 1 November 1980.

In view of these changes, it has been decided not to report to you about the work of the sections of the Department which were transferred to other departments during the period under review. On the other hand I, for reasons of efficiency, include the report of the former Department of Prisons although the Departments of Justice and Prisons were separate departments during the period covered by the report.

The Department of Justice in the past reported on the work of a calendar year, although statistics were furnished for the period 1 July of the previous year to 30 June of the year under review. The Department of Prisons in the past reported for the period 1 July to 30 June. With a view to uniformity the period reported on will in future be 1 July to 30 June.



JUSTISIE JUSTICE

HOOFSTUK 1

INLEIDING

Opleiding

1.1 In die jongste tyd is veral baie klem op die opleiding en ontwikkeling van beamptes gelê om sodoende optimale personeelbenutting te verseker.

1.2 Opleiding omvat al daardie handelinge waardeur toepaslike kennis, vaardighede en gesindhede ontwikkel word ten einde beamptes te bekwaam of beter te bekwaam vir die werk verbonde aan die pos wat hulle beklee of moontlik kan beklee. Opleiding is derhalwe as 'n belangrike deel van die bewustelike vorming van die beampte gesien en is nie terloops nie maar doelbewus, behoeftegerig en planmatig aangepak. Opleiding is die taak van die Departementele Opleidingskomitee in samewerking met die Tak: Regsopleiding, die Departementele Inspekteurs, die Departementele Opleidingsbeampte en elke toesighouer. Verder is die taak om self te leer en ander te help leer as 'n belangrike addisionele plig beskou wat op iedereen se pligtestaat verskyn—die uitvoering hiervan is ook by die bepaling van beamptes se verdienstelikheid in oorweging geneem. Alle beamptes en werknemers neem gevolglik aan 'n program van opleiding en ontwikkeling deel.

1.3 Naas die funksionele, taakgerigte opleiding wat op 'n deurlopende grondslag deur inspekteurs en toesighouers in alle afdelings en kantore onderneem is, het opleiding die afgelope jaar ook die volgende behels:

- (i) Administratiewe opleiding deur die Opleidingsbeampte, wat kursusse en lesings insluit oor personeelontwikkeling, -benutting en -evaluering en wat onder andere daarop toegespits is om toesighoudende beamptes toe te rus om in hul eie gespesialiseerde opset na die opleiding en ontwikkeling van hul personeel om te sien.
- (ii) Funksionele opleiding, deur die Tak: Regsopleiding, wat kursusse van wisselende tydsduur insluit om aanklaers, akte- en boedelondersoekers, hofholke, landdroste en takseermeesters beter te bekwaam vir die verrigting van hul werksaamhede op die operasionele vlak. Hierbenewens is daar ook, op versoek van die Transvaalse Provinsiale Administrasie, kursusse aangebied vir verkeersbeamptes.
- (iii) Akademiese onderrig om beamptes wat vir 'n minimum regs kwalifikasie studeer te help. Dit stel hulle gouer in staat om tot die vakkundige diensstaat toe te tree. Die Tak: Regsopleiding bied, tydens kursusse, lesings aan in alle voorgeskrewe vakke vir die Diploma Iuris en die B.Iuris-graad van die Universiteit van Suid-Afrika asook vir die Nasionale Diploma in die Registrasie van Aktes van die Departement van Nasionale Opvoeding.

1.4 Aangesien beamptes nie alleen vir hulle taak toegerus moet word nie, maar ook goed ingelig en voortdurend op die hoogte van sake moet bly, gee die Opleidingskomitee 'n informele nuusbrief uit, getiteld „Communicatio”, wat twee keer per jaar gedruk en versprei word. Hierdie publikasie volg administratiewe en funksionele kursusse op met literatuur en dra ander inligting in verband met ontwikkelinge op die opleidingsgebied oor. Alle beamptes is uitgenooi om deel te neem aan hierdie kommunikasie deur middel van bydraes of versoeke om spesifieke inligting.

CHAPTER 1

INTRODUCTION

Training

1.1 Considerable emphasis has recently been placed on the training and development of officers, in order to ensure optimum staff utilisation.

1.2 Training comprises all measures through which appropriate knowledge, skills and attitudes are developed so as to equip or better to equip officers for the duties attached to the post they hold or may hold in future. Training is therefore regarded as an important part of the conscious moulding of officers and is not undertaken incidentally but is purposefully planned and geared to the demands of the work. Training is the responsibility of the Departmental Training Committee, in collaboration with the Legal Training Branch, the Departmental Inspectors, the Departmental Training Officer and every supervisor. Self-education, and helping others to acquire knowledge, are furthermore important additional duties appearing on everyone's duty sheet—and the performance of these duties is also evaluated when officers are merit assessed. All officers and employees therefore participate in a programme of training and development.

1.3 Apart from the functional, task-oriented training undertaken on a continuous basis by inspectors and supervisors in all divisions and offices, training during the past year also comprised the following:

- (i) Administrative training by the Training Officer, which included courses and lectures on staff development, utilisation and evaluation and which was aimed, *inter alia*, at equipping supervisory personnel for the training and development of their staff in their own specialised field.
- (ii) Functional training by the Legal Training Branch, which included courses of varying duration for prosecutors, court interpreters, examiners of deeds and estates, magistrates and taxing masters so as better to equip them for the execution of their duties at the operational level. In addition, courses were also held for traffic officers—at the request of the Transvaal Provincial Administration.
- (iii) Academic tuition was offered to assist officers studying for a minimum legal qualification. This enables them to qualify for appointment to the professional staff in a shorter period. During courses, the Legal Training Branch offers lectures on all the prescribed subjects for the Diploma Iuris and the B.Iuris degree of the University of South Africa as well as the National Diploma in the Registration of Deeds issued by the Department of National Education.

1.4 As officers should not only be equipped for their task but also be well-informed and should continually keep abreast of developments, the Training Committee issues an informal newsletter entitled “Communicatio”, which is printed and distributed bi-annually. This publication augments administrative and functional courses with literature and conveys other information relative to developments in the field of training. All officers are invited to take an active interest in this communication by submitting contributions or requests for specific information. Although this news-

Alhoewel hierdie nuusbriëf primêr bestem is vir opleiding is dit gebruiklik om ook ander aangeleenthede van gemeenskaplike belang daarin te bespreek.

Personeel

1.5 Die personeelposisie in die Departement is steeds sorgwekkend. Die tekort aan opgeleide en kundige personeel het alreeds meegebring dat dienste in die Departement se funksionele terrein opgeskort moes word. Met die beskikbare personeel kon daar nie in geslaag word om deurgaans doeltreffende diens te lewer nie.

Dankbetuiging

1.6 Ten spyte van die personeeltekort het die beamptes van die Departement oor die algemeen weer diens van hoë gehalte gelewer en sodoende die Departement in staat gestel om sy funksies te vervul. Ek wil derhalwe graag my opregte dank aan hulle betuig vir hulle lojaliteit en onbaatsugtige diens in belang van die Staat en die gemeenskap wat hulle dien.

Geheelbeeld van organisasie

1.7 Die volgende is 'n geheelbeeld van die Departement van Justisie se organisasie op 30 Junie 1980 as inleiding tot die hoofstukke wat volg:

letter is intended primarily for training, it is customary to discuss other matters of common interest in it as well.

Staff

1.5 The staff position in the Department is still critical. The shortage of trained and skilled staff has already brought about the suspension of services in the Department's functional sphere. With the available staff it was found impossible to render efficient services at all times.

Acknowledgement

1.6 In spite of the staff shortage, the officers of the Department have in general rendered service of a high standard and have therefore enabled the Department to fulfil its function. I wish to express my sincere thanks to them for their loyalty and selfless service for the benefit of the State and the society they serve.

Overall picture of organisation

1.7 The following overall picture of the organisation of the Department of Justice at 30 June 1980 serves as an introduction to the following chapters:

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

HOOFKANTOOR Sekretaris van Justisie

- 366 Poste
- Administreer Departement en adviseer Regering

GRIFFIERSAFDELING — verrig administratiewe pligte in verband met die Hooggeregshof.
• Griffiers van die Hooggeregshof
• 10 kantore — 304 poste

LANDDROSAFDELING — hanteer regspleging in laer howe.
• Landdroste in elke distrik
• 306 kantore — 3 272 poste

MEESTERSAFDELING — hou toesig oor bereddering van boedels.
• Meesters van die Hooggeregshof
• 6 kantore — 362 poste

PROKUREURS-GENERAALAFDELING — neem vervolgings in geregshowe waar.
• Prokureurs-generaal, Staatsadvokate en Staatsaanklaers
• 8 kantore — 817 poste

STAATSPROKUREURSAFDELING — verrig prokureurswerk vir staatsinstellings.
• Staatsprokureurs
• 6 kantore — 265 poste

STAATSPROKUREURSAFDELING — verskaf regsadvies vir staatsinstellings en formuleer wetsontwerpe.
• Hoofstaatsregsadviseur en Staatsregsadviseurs
• 36 poste

HEAD OFFICE Secretary for Justice

- 356 posts
- Administers the Department and advises the Government

REGISTRARS' DIVISION — Performs administrative duties in regard to the Supreme Court.
• Registrars of the Supreme Court
• 10 offices—304 posts

MAGISTERIAL DIVISION — Deals with the administration of justice in lower courts.
• Magistrates in all districts
• 306 offices — 3 272 posts

MASTERS' DIVISION — Supervises the administration of estates.
• Masters of the Supreme Court
• 6 offices — 362 posts

ATTORNEYS'-GENERAL DIVISION — Conducts prosecutions in courts of law.
• Attorneys-General, State Advocates and State Prosecutors
• 8 offices — 817 posts

STATE ATTORNEYS' DIVISION — Performs attorney's work for public institutions.
• State Attorneys
• 6 offices — 265 posts

STATE LAW ADVISERS' DIVISION — Furnishes legal advice to public institutions and drafts bills.
• Chief State Law Adviser and State Law Advisers
• 36 posts

HOOFSUK 2

HOOFKANTOOR

2.1 Die Sekretaris van Justisie en die Departement se Hoofkantoor het die administrasie van die Departement behartig en die Regering oor verskillende sake geadviseer. Die Hoofkantoor, wat in Pretoria geleë is, bestaan uit verskeie takke. Die teks van hierdie hoofstuk word dienooreenkomstig ingedeel.

TAK ADMINISTRASIE

2.2 Die Tak het ses Afdelings, naamlik:

- Algemeen*, wat verantwoordelik is vir kantoorakkommodasie, amptelike behuising, meublement, skryfbehoeftes, biblioteke, kantoormasjiene en gemeganiseerde stelsels, asook vir die administratiewe pligte verbonde aan die aanstelling van regters, presidente van vergoedingshowe, senior advokate, vrederegters, kommissarisse van ede, taksateurs, geregsbodes en adjunk-balju's, die afbakening van landdrosdistrikte en die instelling van kantore en howe;
- Finansies*, wat verantwoordelik is vir die opstel van die Departementele begroting, die beheer

CHAPTER 2

HEAD OFFICE

2.1 The Secretary for Justice and the Head Office of the Department dealt with the administration of the Department and advised the Government on various matters. The Head Office, situated in Pretoria, comprises several branches. This Chapter has been subdivided accordingly.

ADMINISTRATION BRANCH

2.2 The Branch has six divisions, namely:

- General*, which is responsible for office accommodation, official housing, furniture, stationery, libraries, office machines and mechanised systems, and also for the administrative work incidental to the appointment of judges, presidents of compensation courts, senior counsel, justices of the peace, commissioners of oaths, appraisers, messengers of the court and deputy sheriffs, the delimitation of magisterial districts and the establishment of offices and courts;
- Finance*, which is responsible for the drawing up of the Departmental budget, control over finan-

oor finansiële transaksies en die besoldiging van personeel;

- (c) *Inspektoraat*, wat daarvoor verantwoordelik is om doeltreffende werk in subkantore te bevorder;
- (d) *Parlementêre Dienste*, wat verantwoordelik is vir die verskaffing van dienste in die Departement se kantoor in Kaapstad tydens Parlementsittings, asook aan die staatsregadviseurs aldaar;
- (e) *Personeel*, wat daarvoor verantwoordelik is om die Departement van personeel te voorsien en om die personeel se belange te behartig;
- (f) *Werkstudie*, wat verantwoordelik is vir werkvereenvoudiging, die optimale benutting van mannekrag en meganiese hulpmiddels en die bepaling van werknorme vir doeleindes van personeelvoorsiening.

(a) AFDELING ALGEMEEN

(i) *Statutêre aanstellings*

2.3 Die aantal statutêre aanstellings het redelik konstant gebly behalwe dat 29 meer vrederegters en 25 meer presidente van vergoedingshowe aangestel is.

(ii) *Meganiese klankopnametoerusting in die howe*

2.4 Die nuwe hofopnamestelsel is nou feitlik in alle landdroshowe en in die Hooggeregshof, Pretoria, in gebruik geneem.

(iii) *Akkommodasie*

2.5 Nuwe landdroskantoorgeboue te Paarl, Sebokeng en Wynberg (K) is in aanbou. Bouwerk verloop volgens plan. Bouwerk aan die addisionele akkommodasie vir die Landdroskantoor, Pretoria, het 'n aanvang geneem. Drie-en-twintig nuwe howe sal voorsien word en sodoende sal die ongerief deurdat 'n aantal tydelike howe tans in drie verskillende geboue gehuisves word, uitgeskakel word. Planne vir nuwe landdroskantoorgeboue te Atlantis (distrik Malmesbury) en Potchefstroom en vir die aanbouings te Kuilsrivier geniet aandag. Bouwerk aan die nuwe hooggeregshofgebou in Pietermaritzburg en aanbouings aan die hooggeregshofgeboue in Johannesburg en Bloemfontein nader voltooiing.

Besonderhede van belangrike projekte wat op die Departement van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste se bouprogram vir die vyfjaar-tydperk 1981 tot 1986 geplaas is, is soos volg:

Gebou	Tenderdatum (indien beskikbaar)
Barkly-Wes: Nuwe landdroskantoorgebou	Februarie 1981
Bloemfontein: Aanbouings aan Hooggeregshof	Oktober 1982
Kaapstad: Aanbouings aan Hooggeregshof	—
Delmas: Nuwe landdroskantoor	Februarie 1981
Dordrecht: Nuwe landdroskantoor	September 1980
Middelburg (T): Nuwe landdroskantoor	—
Pietersburg: Nuwe landdroskantoor	—
Pinetown: Aanbouings aan landdroskantoor	Junie 1984

cial transactions and the remuneration of personnel;

- (c) *Inspectorate*, which is responsible for the promotion of efficient work in suboffices;
- (d) *Parliamentary Services*, which is responsible for the rendering of services in the Department's office in Cape Town during Parliamentary sessions and also to the State law advisers there;
- (e) *Staff*, which is responsible for staffing the Department and for looking after the interests of the staff;
- (f) *Work Study*, which is responsible for the simplification of work, optimum utilisation of manpower and mechanical aids and the determination of work norms for staffing purposes.

(a) GENERAL DIVISION

(i) *Statutory appointments*

2.3 The number of statutory appointments remained reasonably constant except that appointments of justices of the peace and presidents of compensation courts increased by 29 and 25, respectively.

(ii) *Mechanical court recording equipment*

2.4 The new court recording system has now been put into operation in almost all magistrates' courts and in the Supreme Court in Pretoria.

(iii) *Accommodation*

2.5 Construction work on the new magistrate's office buildings at Paarl, Sebokeng and Wynberg (C) is progressing according to schedule. Construction work in connection with additions to the Magistrate's Office, Pretoria, has also commenced. The project involves the provision of twenty-three new courts to replace temporary courts which are at present being housed in three different buildings. Plans for the erection of new magistrate's office buildings at Atlantis (District of Malmesbury) and Potchefstroom as well as for additions to the office at Kuils River are being finalised. The construction of the supreme court buildings in Pietermaritzburg and extensions to the supreme court buildings in Johannesburg and Bloemfontein are nearing completion.

Particulars of important projects that have been placed on the building programme of Community Development and State Auxiliary Services for the five-year period 1981-1986 are as follows:

Building	Tender date (where available)
Barkly West: New magistrate's office	February 1981
Bloemfontein: Additions to Supreme Court	October 1982
Cape Town: Additions to Supreme Court	—
Delmas: New magistrate's office	February 1981
Dordrecht: New magistrate's office	September 1980
Middelburg (T): New magistrate's office	—
Pietersburg: New magistrate's office	—
Pinetown: Additions to magistrate's office	June 1984

Gebou	Tenderdatum (indien beskikbaar)	Building	Tender date (where available)
Pretoria: Aanbouings aan Hooggeregshof: Voorsiening van Justisiekompleks	Maart 1983	Pretoria: Additions to Supreme Court: Provision of Justice Complex	March 1983
Pretoria: Justisie-opleidingskollege	Maart 1982	Pretoria: Justice training college	March 1982
Secunda: Nuwe landdroskantoor	—	Secunda: New magistrate's office	—
Atlantis (Malmesbury): Nuwe landdroskantoor	Maart 1982	Atlantis (Malmesbury): New magistrate's office	March 1982
Mitchells Plain (Wynberg): Nuwe landdroskantoor	—	Mitchells Plain (Wynberg): New magistrate's office	—
Kathu: Nuwe landdroskantoor	Oktober 1981	Kathu: New magistrate's office	October 1981
Kimberley: Nuwe landdroskantoor	Julie 1982	Kimberley: New magistrate's office	July 1982
Newcastle: Nuwe landdroskantoor	—	Newcastle: New magistrate's office	—
New Brighton (Port Elizabeth): Nuwe takhofgebou	Augustus 1982	New Brighton (Port Elizabeth): New branch court building	August 1982
Vredenburg: Nuwe landdroskantoor	—	Vredenburg: New magistrate's office	—
Potchefstroom: Nuwe landdroskantoor	Oktober 1981	Potchefstroom: New magistrate's office	October 1981

2.6 'n Amptelike woning is in Paulpietersburg opgerig. Amptelike wonings sal ook binnekort in Lindley en Harrismith voorsien word.

2.6 An official residence has been erected in Paulpietersburg. Official residences are to be provided at Lindley and Harrismith in the near future.

(b) AFDELING FINANSIES

2.7 Die algemene salarisaanpassings asook struktuurveranderings in verskeie afdelings van die Departement met ingang van 1 April 1980 het heelwat addisionele werk in die seksie wat salarisbetalings hanteer, tot gevolg gehad.

2.8 Oorskakeling van die Departement se rekeningstelsel na die Finansiële Bestuurstelsel (doelwitbegroting) geniet tans aandag en twee beamptes is vir die taak afgesonder.

2.9 Streng kontrole oor uitgawes word uitgeoefen om te verseker dat besteding binne die raamwerk van bewilligde fondse geskied.

(b) FINANCE DIVISION

2.7 The general salary adjustments and structural changes in various Divisions of the Department with effect from 1 April 1980 resulted in considerable additional work for the section dealing with salary payments.

2.8 A change-over from the Department's accounting system to the Financial Management System (budgeting by objectives) is at present receiving attention and two officials have been designated to the task.

2.9 Strict control is exercised over expenditure to ensure that it is kept within the framework of the voted funds.

(c) AFDELING INSPEKTORAAT

2.10 Ten einde in die voortdurende opleidingsbehoefte te voorsien, is subkantore weer eens op 'n gereelde grondslag besoek. Op enkele uitsonderings na is alle kantore binne 'n bestek van twee jaar besoek.

2.11 Gereelder inspeksies gedurende die afgelope aantal jare werp steeds vrugte af. So is dit opmerklik dat administratiewe leemtes wat tydens vorige inspeksies geïdentifiseer is, in die meeste gevalle nie meer voorkom nie en dat die werk by die meeste kantore gevolglik doeltreffend verrig word. Tydens inspeksies word onder andere ook bepaal of die goedgekeurde organisatoriese indelings in ooreenstemming met die behoeftes van die kantore is. Verskeie dienstaondersoek is dan ook uitgevoer. In die proses is verskeie addisionele poste aanbeveel, terwyl daar in sommige kantore bevind is dat poste afgeskaf kan word.

(c) INSPECTORATE DIVISION

2.10 In order to meet the continuous need for training, suboffices were again visited regularly. With a few exceptions all the offices were inspected within a period of two years.

2.11 The more regular inspections of the past few years are continuing to bear fruit. It is notable that administrative problem areas previously identified no longer exist in most instances, with the result that the work is being efficiently performed at present in the majority of the offices. During inspections inspectors also determine whether the approved organisational structures are in accordance with the needs of the offices and several establishment investigations were also carried out. In the process, several additional posts were recommended and it was found that at some offices certain posts could be abolished.

(d) AFDELING PARLEMENTÊRE DIENSTE

2.12 Dié Afdeling is hoofsaaklik verantwoordelik vir die koördinasie van werksaamhede tussen Hoofkantoor, die Departement se Parlementêre sessiekantoor en die Ministerie. Die Afdeling is ook verantwoordelik vir die voorbereiding van stukke wat be-

(d) PARLIAMENTARY SERVICES DIVISION

2.12 This Division is mainly responsible for the co-ordination of work between Head Office, the Department's sessional office and the Ministry. The Division is also responsible for the preparation of documents relating to discussions of the activities of the

trekking het op besprekings van die Departement se werksaamhede in die Parlement, byvoorbeeld die verskaffing van inligting sodat u op vrae kan antwoord, en die voorbereiding van stukke vir die bespreking van die Departement se begrotingspos. In dié verband is die Afdeling in groot mate afhanklik van die bystand van die onderskeie takke in Hoofkantoor. Gedurende die 1980-sitting is 55 vrae vir mondelinge of skriftelike beantwoording aan u voorganger gestel.

2.13 Die hoof van die Afdeling tree ook op as die Departement se interne skakelbeampte en persskakelbeampte. Die interne skakeldiens bied aan elke beampte in die Departement die geleentheid om persoonlike aangeleenthede direk onder die Departementshoof se aandag te bring.

(e) AFDELING PERSONEEL

2.14 Die ondersoek van die Kommissie vir Administrasie na die struktuur van die Landdrosafdeling en ander regsgroepe in die Departement is afgehandel. Die Kommissie het verskeie organisatoriese en struktuurveranderinge in die Landdros-, Prokureurs-generaal-, Staatsprokureurs- en Staatsregsadviseursafdeling aanbeveel. Die veranderinge is in breë trekke die volgende:

(aa) Die Landdrosafdeling

Die belangrikste verandering in hierdie afdeling is die instelling van twee afsonderlike organisasiekomponente, naamlik Streekhof en Distrikshof. In eersgenoemde komponent is daar ten opsigte van elke streekhofsetel 'n Streekhofpresident in bevel. Die salarisstruktuur ten opsigte van die rang Streeklansdros is ontkoppel van dié vir Landdroste. Dit is ook verbeter en verleen erkenning aan die besondere verantwoordelikheid wat op hierdie regsprekende beamptes rus. In die distrikshofkomponent is die voorhersiende range van Landdros en Senior en Eerste Landdros gekombineer in een rang, naamlik Landdros, en 'n salarisstruktuur met 'n koppelskaal ingevoer. Die uitkakeling van die verskillende range en die daarstelling van 'n salarisstruktuur wat dit moontlik maak vir beamptes om te vorder sonder dat daar op die ontstaan van vakatures in hoër range gewag hoef te word, het gunstige vorderingsmoontlikhede tot gevolg. Daarbenewens word verplasinge beperk deurdat landdroste van die een na die ander been van die salarisskaal kan vorder sonder dat hulle na plekke waar poste van gepaste gradering bestaan, verplaas hoef te word.

(bb) Prokureurs-generaalafdeling

'n Nuwe salarisstruktuur en die instelling van 'n nuwe beroepsgroep, Staatsadvokaat/Staatsaanklaer, is die belangrikste veranderinge. Die salarisstruktuur vir hierdie groep stem ooreen met dié vir Landdroste en hou dieselfde voordele in. Die identifisering van en beslaggewing aan 'n nuwe beroepsgroep, naamlik Staatsaanklaer, is 'n belangrike innovasie. Voorheen het daar nie 'n erkende beroepsrigting vir aanklaers wat vervolgings in landdroshof waarneem, bestaan nie. Hulle loopbaan was gerig op die regsprekende funksie en hulle is gevolglik op 'n relatief vroeë stadium aan aanklaerspligte onttrek om regbankwerk te verrig. Die

Department in Parliament, for example, it is responsible for supplying information to enable you to reply to questions put to you in Parliament. The preparation of documents for the discussion of the Department's vote is also undertaken. In this regard the Division relies to a large extent on the assistance of the various other branches at Head Office. During the 1980 session, 55 questions for oral or written reply were put to your predecessor.

2.13 The head of the Division also acts as the Department's internal liaison officer and press liaison officer. The internal liaison service gives every officer in the Department the opportunity to bring personal matters directly to the attention of the head of the Department.

(e) STAFF DIVISION

2.14. The investigation of the Commission for Administration of the structure of the Magisterial Division and other legal groups within the Department has been completed. The Commission has recommended various organisational and structural changes in the Magisterial, Attorneys'-General, State Attorneys' and State Law Advisers' Divisions. The changes are, in broad outline, the following:

(aa) The Magisterial Division

The most important change in this Division is the establishment of two distinct organisational components for the regional and district courts. In the former component a Regional Court President has been placed in control at the seat of each regional court. The salary structure of regional magistrates has been detached from that of magistrates. It has also been improved and now affords recognition for the exceptional responsibility resting upon these judicial officers. In the district court component the former ranks of Magistrate, Senior and Principal Magistrate have been combined into one rank, viz Magistrate, and a salary structure with linked scales has been introduced. The elimination of the various ranks and the introduction of a salary structure which makes it possible for officers to progress irrespective of vacancies in the higher ranks provides favourable opportunities for advancement. Besides this, transfers are further limited in that magistrates can progress from one leg of the salary scale to the other without having to be transferred to places where posts of appropriate grading exist.

(bb) Attorneys-General Division

A new salary structure and the introduction of a new occupational group, namely State Advocate/Public Prosecutor, are the most important changes. The salary structure for this group corresponds to that for Magistrate and includes the same benefits. The identification and establishment of a new professional group, viz Public Prosecutor, is an important innovation. There was formerly no recognised professional group for prosecutors conducting prosecutions in magistrates' courts. Their career was essentially aimed at the judicial function and they were consequently withdrawn from prosecuting duties to serve on the bench at a relatively early stage. The disadvantage was that specialised knowledge built up among the

nadeel hiervan was die feit dat spesialiteitskennis in aanklaersgeledere nie in die landdroshof behou kon word nie. Ofskoon daar steeds uitruilbaarheid tussen die groepe Landdros en Staatsaanklaer sal wees, stel die nuwe bedeling 'n vorderingsloopbaan daar wat dit moontlik maak om 'n korps ervare en kundige staatsaanklaers vir die landdroshof op te bou.

(cc) Staatsprokureursafdeling

Die belangrikste verandering is die afskaffing van die pos van Hoofstaatsprokureur asook alle poste van Adjunk-hoofstaatsprokureur by takkantore. Ter vervanging is poste van Staatsprokureur, waarvan die bekleërs as hoofde van die onderskeie kantore sal optree, geskep. Dié innovasie bring mee dat behoudens die nodige wysiging van die Wet op die Staatsprokureur, 1957 (Wet 56 van 1957), elke staatsprokureurskantoor onafhanklik sal optree en volle staatsprokureurstatus sal geniet.

(dd) Staatsregsadviseursafdeling

Die salarisstruktuur wat vir die beroepsgroep Staatsregsadviseurs aanbeveel is, is ingevolg die beginsel van beroepsdifferensiasie ontkoppel van dié van ander regsgroepe. Die range Staatsregsadviseur en Senior Staatsregsadviseur is gekombineer om 'n koppelskaal daar te stel. Hoewel die salarisstruktuur op die lang termyn gunstig blyk te wees, skeep dit nog op die kort termyn probleme aangesien dit ongunstig vergelyk met die vorderingsmoontlikhede in ander regsgroepe. Hieraan word tans aandag geskenk.

2.15 Een van die probleme wat steeds aandag moet geniet, is die ontmoedigende salaris wat aan regsgekwalfiseerde werwelinge en die jong beampte wat regs-kwalifikasies verwerf, aangebied kan word. Indien 'n aanvaarbare salaris aan die beginner betaal word, sal baie probleme, veral wat bedankings betref, opgelos wees. Hierdie aangeleentheid geniet tans aandag. Die enigste nie-regsgroep wat deur die ondersoek geraak is, is die Hoffolke. Ook vir hierdie belangrike groep beamptes is daar 'n gunstiger salarisstruktuur aanbeveel.

2.16 Belangrike aanstellings wat gedurende die verslagjaar gedoen is, is die volgende:

(i) Streekhof: Die volgende Streekhofpresidente is aangestel:

Meneer L. L. A. McKay, Durban
Meneer M. J. Prins, Pretoria
Meneer C. B. van Zyl, Port Elizabeth
Meneer T. P. Roberts, Kaapstad
Meneer L. V. de Kock, Johannesburg
Meneer C. P. J. Steytler, Bloemfontein

(ii) Landdrosafdeling: Die volgende beamptes is as Hooflanddroste aangestel:

Meneer J. A. van Dam, Johannesburg
Meneer P. G. Kühn, Bloemfontein
Meneer W. F. Krugel, Pretoria
Meneer C. F. W. van Zyl, Kaapstad
Meneer J. A. Coetzee, Port Elizabeth
Meneer H. E. Thompson, Durban

(iii) Prokureurs-generaalafdeling:

Advokaat D. J. Rossouw, S.C., is met ingang van 1 Januarie 1980 aangestel as Prokureur-generaal, Kaapstad. Die volgende beamptes is aangestel as Adjunkprokureur-generaal:

ranks of prosecutors could not be retained in the magistrates' courts. Although there will still be interchangeability between the groups of Magistrate and Public Prosecutor, the new system creates a career with opportunities for promotion, which will make it possible to build up a body of skilled and experienced public prosecutors for the magistrates' courts.

(cc) The State Attorneys' Division

The most important change is the abolition of the post of Chief State Attorney and all posts of Deputy Chief State Attorney at branch offices. Instead, posts of State Attorney have been created, the occupants of which act as heads of the different offices. This innovation means that, subject to the necessary amendment of the State Attorney Act, 1957 (Act 56 of 1957), each State Attorney's Office will operate independently and will enjoy the full status of a State Attorney.

(dd) The State Law Advisers' Division

The recommended salary structure for the professional group of State Law Advisers has, in terms of the principle of occupational differentiation, been detached from that of other legal groups. The ranks of State Law Adviser and Senior State Law Adviser have further been combined to create a linked salary scale. Although the salary structure appears advantageous in the long term, it still creates short-term problems as it compares unfavourably with the opportunities for advancement of other legal groups. Attention is being given to the matter.

2.15 One of the problems which still required attention is the discouraging salary offered to recruits with legal qualifications and young officers acquiring such qualifications. If the beginner could be paid an acceptable salary, many problems, especially in regard to resignations, would be solved. This matter is currently receiving attention. The only non-legal group affected by the investigation is the court interpreters, for which important group of officers a more favourable salary structure was also recommended.

2.16 Important appointments made during the year under review are the following:

(i) Regional Court: The following Regional Court Presidents have been appointed:

Mr. L. L. A. McKay, Durban
Mr. M. J. Prins, Pretoria
Mr. C. B. van Zyl, Port Elizabeth
Mr. T. P. Roberts, Cape Town
Mr. L. V. de Kock, Johannesburg
Mr. C. P. J. Steytler, Bloemfontein

(ii) Magisterial Division: The following Chief Magistrates have been appointed:

Mr. J. A. van Dam, Johannesburg
Mr. P. G. Kühn, Bloemfontein
Mr. W. F. Krugel, Pretoria
Mr. C. F. W. van Zyl, Cape Town
Mr. J. A. Coetzee, Port Elizabeth
Mr. H. E. Thompson, Durban

(iii) Attorneys'-General Division:

Advocate D. J. Rossouw, S.C., was appointed Attorney-General, Cape Town, as from 1 January 1980. The following offices have been appointed Deputy Attorney-General:

Advokaat L. J. Roberts, S.C., Pietermaritzburg
Advokaat N. C. Gey van Pittius, S.C., Kimberley
Advokaat B. J. Schönfeldt, Pietermaritzburg
Advokaat K. M. Attwell, Pietermaritzburg
Doktor J. A. v. S. D'Oliveira, Pretoria
Advokaat H. F. van Zyl, Kaapstad
Advokaat J. A. Swanepoel, Pretoria
Advokaat H. C. de J. Slabbert, gesekondeer aan Bophuthatswana
Advokaat T. Fourie, Bloemfontein

Advocate L. J. Roberts, S.C., Pietermaritzburg
Advocate N. C. Gey van Pittius, S.C., Kimberley
Advocate B. J. Schönfeldt, Pietermaritzburg
Advocate K. M. Attwell, Pietermaritzburg
Doctor J. A. v. S. D'Oliveira, Pretoria
Advocate H. F. van Zyl, Cape Town
Advocate J. A. Swanepoel, Pretoria
Advocate H. C. de J. Slabbert, seconded to Bophuthatswana
Advocate T. Fourie, Bloemfontein

(f) AFDELING WERKSTUDIE

(i) *Meganisasie*

2.17 Ondersoek is ingestel na die vervanging van die rekenaarterminale by die Landdros- en Adjunkstaatsprokureurskantore te Johannesburg. Die vervanging daarvan is aanbeveel en nuwe terminale is reeds geïnstalleer. Daar is ook aanbeveel dat 'n addisionele rekenaarterminaal aan die Adjunkstaatsprokureurskantoor, Johannesburg, weens 'n toename in die werkvolume verskaf word. Die aanbeveling is aanvaar.

2.18 Die boekhoumasjien by die kantoor van die Adjunkstaatsprokureur, Bloemfontein, moes vervang word. 'n Aanbeveling dat 'n gerekenariseerde invorderingstelsel by die kantoor daargestel word, is aanvaar. 'n Rekenaar is aangekoop en die stelsel is in werking gestel.

2.19 Weens die toename in die werk is 'n addisionele rekenaarterminaal aan die Landdroskantoor, Pretoria, verskaf. Ondersoek is ook ingestel na die vervanging van die bestaande rekenaarterminale by die Landdros- en Staatsprokureurskantore, Pretoria. Daar word tans gewag op die lewering van die nuwe toerusting.

(ii) *Prosedure- en metode-ondersoeke*

2.20 'n Ondersoek na die prosedures wat by sekere Hooflanddroskantore by die invordering en verantwoording van hofboetes gevolg word, is voltooi.

2.21 'n Ondersoek na die oorbetalings aan die Staatsinkomstefonds van onopgeëiste gelde wat deur landdroste in die depositeurekening ontvang word, is voltooi.

2.22 'n Ondersoek na die betaling van oortydbesoldiging aan beamptes by die Seksie: Rekening, kantoor van die Adjunkstaatsprokureur, Johannesburg, is gedoen. Weens 'n tekort aan personeel asook die hoër werkvolume het die werk agterstallig geraak en is georganiseerde oortydverrig. Magtiging vir die betaling vir oortyd is verkry.

2.23 'n Ondersoek na die prosedure met betrekking tot die opstel van die verkeershofrol by sekere landdroskantore is gedoen.

(iii) *Organisasie- en diensstaatondersoeke*

2.24 'n Ondersoek na die organisasie en diensstaat van die Hoofkantoor van die Regshulpraad is ingestel. Die aanbevelings is aanvaar.

2.25 'n Ondersoek na die daarstelling van 'n norm vir die uitreiking van brandstofpermitte vir doeleindes van personeelvoorsiening in landdroskantore is voltooi.

(f) WORK STUDY DIVISION

(i) *Mechanisation*

2.17 An investigation into the replacement of the computer terminals at the offices of the Magistrate and Deputy State Attorney, Johannesburg, was carried out. Replacement was recommended and the new terminals have already been installed. In view of the increase in the volume of work, it was also recommended that an additional computer terminal be provided for the office of the Deputy State Attorney, Johannesburg. The recommendation was accepted.

2.18 The accounting machine at the office of the Deputy State Attorney, Bloemfontein, had to be replaced. A recommendation that a computerised system be introduced at the office for the recovery of debts was accepted. A computer was purchased and the system put into operation.

2.19 An additional computer terminal was provided at the Magistrates' Office, Pretoria, as a result of the increase in the volume of work. An investigation into the replacement of the existing computer terminals at the offices of the Magistrate and State Attorney, Pretoria, was carried out. The delivery of the new equipment is at present awaited.

(ii) *Procedure and methods investigations*

2.20 An investigation into the procedures followed by certain chief magistrates' offices with regard to the collection of and accounting for court fines was completed.

2.21 An investigation into the transference to the State Revenue Fund of unclaimed moneys received by magistrates in the Deposit Account was completed.

2.22 An investigation into the payment of overtime remuneration to officials in the Accounting Section of the office of the Deputy State Attorney, Johannesburg, was carried out. Owing to the increase in the volume of work and staff shortage there was a backlog of work and overtime duty was performed on an organised basis. The payment of overtime remuneration was authorised.

2.23 An investigation into the procedures followed by certain magistrates in compiling the court register for traffic cases was completed.

(iii) *Organisation and establishment studies*

2.24 An investigation into the organisation and establishment of the Head Office of the Legal Aid Board was completed. The recommendations were accepted.

2.25 An investigation into the establishment of a norm for the issuing of fuel permits for the purposes of staffing Magistrates' offices was completed.

2.26 'n Hersiening van die diensstaat van die Sentrale Tikpoel van Hoofkantoor is gedoen. Die finansiële aansporingstelsel is ook hersien.

2.27 'n Ondersoek na die personeelposisie by die kantoor van die Landdros van Johannesburg is voltooi.

2.28 Die rasionaliseringsprogram van die Regering stel dit ten doel om die uitvoering van die owerheidsdienste op 'n grondslag van maksimum doeltreffendheid te plaas. Die program streef, onder andere, die daarstelling van 'n gekonsolideerde en vereenvoudigde stel wetsvoorskrifte na. Ten einde op 'n doeltreffende wyse uitvoering te gee aan die wetsrasionaliseringsprogram is rekenaareindpunttoerusting bekom waarop wetgewing opgeneem sal word. 'n Dienstaatbepaling van die voorgestelde organisasie wat vir dié doel benodig word, is gedoen. Daar is aanbeveel dat 'n Seksie Wetsvoorbereiding in die Afdeling Wetsformulering geskep word. Ondersoek is ook ingestel na die daarstelling van 'n finansiële aansporingstelsel vir die tiksters werksaam in die Seksie, Wetsvoorbereiding.

(iv) *Aktesafdeling*

2.29 Die Afdeling Werkstudie was ook gemeoid met prosedure- en metode-ondersoeke in die Aktesafdeling en die implementering van die gemeeganiseerde akteregistrasieselsel voor die oorpasing van die Aktesafdeling na die Departement van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste. Ondersoeke rakende die volgende aangeleenthede is onderneem:

2.30 Die hersiening van die goedgekeurde finansiële aansporingstelsels vir die Afdeling Ondersoek, van die Aktekantore te Pretoria en Pietermaritzburg.

2.31 Die hersiening van die goedgekeurde finansiële aansporingstelsel vir die Seksie Data, Aktekantoor, Pretoria.

2.32 Die betaling van addisionele vergoeding by die Afdeling Ondersoek, van die Aktekantore te Pretoria, Bloemfontein en Pietermaritzburg en die Kantoor van die Registrateur van Randdorpe, Johannesburg.

2.33 Die hersiening van die norm vir die ondersoek van aktes deur senior ondersoekers in die Afdeling Ondersoek, Aktekantoor, Pretoria.

2.34 Die daarstelling van norme vir die take wat in die Afdeling Deeltitels, van die Aktekantoor, Pretoria, verrig word en die bepaling van 'n diensstaat aan die hand van die voorgestelde norme.

2.35 Die goedgekeurde diensstaat van die Afdeling Ondersoek, van die Aktekantoor, Kaapstad.

2.36 Die vervanging van verouderde mikroverfilmtoerusting by die Aktekantoor, Pretoria. Tenders vir die lewering daarvan is aangevra.

TAK BINNELANDSE VEILIGHEID

2.37 Die Tak is gemeoid met die toepassing van veiligheidswetgewing, die beantwoording van buitelandse navrae oor regsangeleenthede en met verdrae, ooreenkomste en reëlings met vreemde moondhede waarby die Departement belang het.

2.38 Sedert Mei 1980 het die werk in die Tak toegeneem as gevolg van die stappe wat ingevolge die veiligheidswetgewing gedoen is weens die oproer wat voortgespruit het uit die skoleboikot op verskeie plekke. Daar is sedert 6 Mei 1980 138 persone ingevolgtel artikel 10 (1) (a)bis van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), aangehou ten einde die onrus te beëindig. Hierdie optrede het talle navrae en versoë tot gevolg gehad. Die verbod op

2.26 The establishment of the Central Typing Pool of Head Office was revised. The financial incentive scheme was also revised.

2.27 An investigation into the staff position at the office of the Magistrate, Johannesburg, was completed.

2.28 The object of the rationalisation programme of the Government is to place the performance of authority services on a basis of maximum efficiency. The objectives of the programme include the provision of a consolidated and simplified system of statutes. In order to carry out the programme for rationalising the statutes efficiently, computer terminal equipment, on which legislation will be recorded, was obtained. The establishment required for the proposed organisation was then determined and it was recommended that a Law Preparation Section be established within the Legal Drafting Division. The introduction of a financial incentive system for the typists working in the Law Preparation Section was also investigated.

(iv) *Deeds Division*

2.29 Before the transferral of the Deeds Division to the Department of Community Development and State Auxiliary Services, the Work Study Division was also concerned with procedure and methods investigations in the Deeds Division and the implementing of a computerised deeds registration system. Investigations concerning the following matters were undertaken:

2.30 The revision of the approved financial incentive systems for the Examiners' Division of the Deeds Offices at Pretoria and Pietermaritzburg.

2.31 The revision of the approved financial incentive system for the Data Section, Deeds Office, Pretoria.

2.32 The payment of additional remuneration at the Examiners' Division of the Deeds Offices at Pretoria, Bloemfontein and Pietermaritzburg and the Office of the Registrar of Rand Townships, Johannesburg.

2.33 The revision of the norm for the examination of deeds by senior examiners in the Examiners' Division of the Deeds Office, Pretoria.

2.34 The establishment of norms for the tasks performed in the Sectional Titles Division of the Deeds Office, Pretoria, and the determination of an establishment in accordance with the proposed norms.

2.35 The approved establishment of the Examiners' Division of the Deeds Office, Cape Town.

2.36 The replacement of obsolete microfilm equipment at the Deeds Office, Pretoria. Tenders for supplying new equipment are awaited.

INTERNAL SECURITY BRANCH

2.37 This Branch is concerned with the administration of security legislation, with replies to overseas enquiries relating to legal matters and with treaties, agreements and arrangements with foreign powers in which the Department has an interest.

2.38 Since May 1980 the work in the Branch has increased as a result of steps taken in terms of the security legislation in connection with the unrest which emanated from the school boycotts in various places. In order to end the unrest, a total of 138 persons have been detained in terms of section 10 (1) (a)bis of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), since 6 May 1980. These actions led to numerous enquiries and representations. The prohibition on gatherings of

byeenkomste van 'n politieke aard wat van tyd tot tyd ingestel is, het ook tot heelwat navrae en aansoeke aanleiding gegee.

TAK REGSOPLEIDING

2.39 Hierdie Tak is gemoeid met die funksionele en akademiese opleiding van beamptes verbode aan verskillende afdelings van die Departement. Die afgelope jaar is gekenmerk deur 'n aanmerklike uitbreiding van die funksionele opleiding, en verdere uitbreiding word steeds in die vooruitsig gestel.

FUNKSIONELE OPLEIDING

Opleiding van aanklaers

2.40 Kursusse vir aanklaers duur ses weke elk. Drie weke word gewy aan klaskameronderrig waartydens veral die algemene beginsels van die strafreg, 'n aantal bepaalde misdade en belangrike aspekte van die strafprosesreg en bewysreg behandel word. Die klaskameronderrig dien as opknappingskursus vir beamptes wat reeds regsgekwalfiseerd is, terwyl ongekwalifiseerde aspirant-aanklaers ingelei word in die belangrikste aspekte van strafregpleging in die laer howe. Die benadering wat gevolg word ten aansien van regsgekwalfiseerde beamptes is anders as dié ten aansien van ongekwalifiseerde beamptes. Om dié rede woon ongekwalifiseerde beamptes, sover moontlik, nie dieselfde kursus as hulle regsgekwalfiseerde kollegas by nie. Na afloop van die klaskameronderrig word kursusingangere toegelaat om onder toesig van dosente vir 'n verdere drie weke vervolgings in landdroshoue waar te neem.

2.41 Nadat 'n beampte met geen vorige aanklaers-ondervinding 'n aanklaerskursus bygewoon het, is hy ten minste vertrouwd met die basiese tegnieke van aanklaerswerk en is gewoonlik in staat om die vervolging in die meeste strafsake in die landdroshof eiehandig te behartig.

2.42 Tot 1979 is daar drie aanklaerskursusse per jaar aangebied, maar daar word beoog om die aantal kursusse minstens te verdubbel. Gedurende die verslagjaar is reeds vyf kursusse aangebied. Die toename in die aantal kursusse sal nie noodwendig 'n groot toename in die aantal kursusingangere meebring nie. Meer kursusse hou egter die voordeel in dat minder beamptes gelyktydig aan subkantore onttrek word om kursusse by te woon, en dat beter aandag aan individuele kursusingangere gegee kan word.

Kursusse vir Landdroste

2.43 Kursusse vir landdroste duur vier weke elk. Afgesien van die materiële reg en prosesreg wat vir landdroste van belang is, word heelwat tyd ook afgestaan aan die onderwerp straftoemeting. Een landdroskursus word ingerig vir aspirant-streeklanddroste, wat na afloop van die kursus vir 'n tydperk van etlike maande deur die Adviserende Raad op Aanstellings vir Streekafdelings getoets word met die oog op die bepaling van hulle geskiktheid vir aanstelling in die streekhof ingevolge artikel 9bis van die Wet op Landdroshoue, 1944 (Wet 32 van 1944).

2.44 Sowat 15 tot 20 aspirant-streeklanddroste het die kursus jaarliks in die verlede bygewoon, maar gedurende die verslagjaar is die kursus vir 'n rekordgetal van 40 landdroste aangebied.

2.45 Tot dusver is daar, benewens die kursus vir aspirant-streeklanddroste, ook twee kursusse vir

a political nature which was imposed from time to time also gave rise to numerous enquiries and applications.

LEGAL TRAINING BRANCH

2.39 This branch is charged with the functional and academic training of officers attached to various Divisions of the Department. The past year has shown a considerable increase in functional training and further development in this respect is expected in future.

FUNCTIONAL TRAINING

Training of prosecutors

2.40 Courses for prosecutors last six weeks each. Three weeks are devoted to lectures, during which time the general principles of criminal law, a few specific crimes and important aspects of the law of criminal procedure and the law of evidence are dealt with. The training in the lecture room serves as a refresher course for officers who are already in possession of legal qualifications, while unqualified prospective prosecutors are introduced to the most important aspects of the administration of criminal law in the lower courts. Different approaches are adopted towards officers who possess legal qualifications and those who do not. For this reason the unqualified officers do not, as far as possible, attend the same courses as their legally qualified colleagues. At the conclusion of the lectures officers attending the course are allowed to prosecute in magistrates' courts under the supervision of the lecturers for a further three weeks.

2.41 After an officer with no previous experience of prosecuting has attended a prosecutor's course, he is familiar with the basic techniques of prosecuting and is normally able to prosecute independently in most criminal cases in magistrates' courts.

2.42 Up to 1979 three courses for prosecutors were presented per year, but the aim is at least to double the number of courses held. During the year under review five such courses were presented. The increase in the number of courses presented does not necessarily mean an increase in the number of persons who attended the courses. The increase has the advantage that fewer officers would have to be withdrawn from the suboffices to attend courses at a time, and the further advantage that more attention would be given to individual participants.

Courses for magistrates

2.43 Courses for magistrates last four weeks each. Apart from substantial law and law of procedure, which are important to all magistrates, time is also devoted to the subject of punitive jurisdiction. One magistrate's course is also presented for prospective regional magistrates, after which they are tested for some months by the Advisory Board for Appointments for Regional Divisions with a view to determining their suitability for appointment in the regional court in terms of section 9bis of the Magistrates' Courts Act (Act 32 of 1944).

2.44 In the past 15 to 20 prospective regional magistrates attended the course annually, but during the year under review the course was presented for a record number of 40 magistrates.

2.45 To date, two courses for ordinary magistrates have been presented, in addition to the course for

gewone landdroste aangebied. Tydens hierdie kursusse is hoofsaaklik op strafregpleging gekonsentreer.

2.46 'n Addisionele kursus vir strafhoflanddroste word ook in die vooruitsig gestel sodat daar mettertyd in totaal 5, in plaas van die huidige 3, landdroskursusse jaarliks aangebied sal word.

Kursusse vir Meestersondersoekers

2.47 'n Kursus vir sowel junior as senior ondersoekers word jaarliks aangebied. Beredding van boedels, testate en intestate erfreg en boedelbelasting is die belangrikste onderwerpe van bespreking tydens hierdie kursusse. Elke kursus duur vier weke en in die geval van die kursus vir junior ondersoekers volg 'n verdere twee weke indiensopleiding. Gedurende die verslagjaar is daar ook 'n kursus van vier weke vir groephoofde aangebied.

Opleiding van Tolke

2.48 Benewens die formele kursusse wat vier inspekteurs van tolke jaarliks by die groter sentra in die Republiek aanbied, onderneem die tolkinspekteurs gereelde inspeksietoere binne hulle onderskeie streke. Tydens hierdie inspeksietoere word verdere voorligting waar nodig, verskaf.

Kursusse vir Aktesondersoekers

2.49 Alhoewel rasionalisasie meegebring het dat Aktekantore nie langer onder die Departement sal ressorteer nie, is daar om doelmatigheidsredes besluit dat die opleiding van Aktekantoorpersoneel steeds onder die vleuels van die Tak Regsopleiding sal plaasvind. Twee beamptes van die Aktesafdeling word, soos in die verlede, afgestaan aan hierdie Tak om die funksionele opleiding te behartig en om behulpsaam te wees met akademiese opleiding.

2.50 Kursusse vir sowel junior as senior ondersoekers word jaarliks aangebied. Tydens hierdie kursusse word aan die aspekte wat vir aktesondersoekers veral van belang is, aandag gegee, bv. basiese beginsels van aktesondersoek, die hantering van transportaktes en bygaande dokumente, toepaslike wetgewing, onteining, verbandaktes ens. Die klaskameronderrig, wat drie weke duur, word opgevolg deur indiensopleiding in die werksituasie.

Akademiese opleiding

2.51 Daar word tans ses kursusse per jaar aangebied vir beamptes wat by die Universiteit van Suid-Afrika vir die Diploma Iuris (voorheen bekend as die Staatsdienseksamen in die Regte) en die B.Iuris-graad ingeskryf is. Hoofsaaklik vanweë die instelling van die B.Iuris-skema (waarvolgens 150 beamptes wat by die Universiteit van Suid-Afrika vir die B.Iuris-graad geregistreer is jaarliks afrondingskursusse bywoon) was daar vanaf 1975 tot 1979 'n toename van bykans 60% in die getal kursusingangere wat akademiese kursusse bywoon. Gedurende dieselfde tydperk was daar 'n omset van meer as 40% in die dosentekorps by die Tak Regsopleiding. Die rede waarom 'n groot persentasie van die dosente van tyd tot tyd die Tak verlaat, is reeds, onder andere, in my Jaarverslag vir 1975 verstrekk. Dit is gewoonlik die meer ervare dosente wat 'n toekoms elders in die Departement moet vind. Die Departement se opleidingstaak word hierdeur ernstig gekortwiek.

2.52 Akademiese onderrig word ook verskaf aan beamptes verbode aan die Aktesafdeling wat vir die

prospective regional magistrates. During these courses the emphasis was placed on the law of criminal procedure.

2.46 An additional course for regional court magistrates is also planned for the future so that in time five courses instead of 3 will be presented annually.

Courses for examiners of estates

2.47 Courses for both junior and senior examiners of estates are presented annually. The execution of estates, testate and intestate law of succession and estate taxations are the most important subjects under discussion during these courses. Each course lasts four weeks. In the case of the course for junior examiners of estates a further two weeks of in-service training follow. During the year under review a four-week course was also presented for assistant masters.

Courses for interpreters

2.48 Apart from the formal courses presented annually by the four inspectors at the larger centres in the Republic, the inspectors of interpreters undertake regular tours of inspection within their respective regions. During these tours further guidance is provided, if necessary.

Courses for examiners of deeds

2.49 Although, as a result of rationalisation, the deeds offices no longer fall under this Department, it has been decided for reasons of efficiency that training of the staff of deeds offices should still fall under the Legal Training Branch. Two officials of the Deeds Division are, as in the past, made available to this Branch to manage functional training and to help with academic training.

2.50 Courses for both junior and senior examiners of deeds are presented annually. During these courses attention is paid to the aspects of greatest importance to examiners, e.g. basic principles of examining deeds; the handling of deeds of transport, and accompanying documents, appropriate legislation, expropriation, mortgage deeds etc. The training given in the classroom, which lasts 3 weeks, is followed up by further functional training.

Academic training

2.51 Six courses a year are currently presented for officials who are enrolled at the University of South Africa for the Diploma Iuris (previously known as the Public Service Law Examination) and the B.Iuris degree. Mainly as a result of the institution of the B.Iuris scheme (according to which 150 officials who are enrolled at the University of South Africa for the B.Iuris degree attend courses yearly) there has been an increase of nearly 60% in the number of officers attending the academic courses. During the same period there was a turnover of more than 40% in the corps of lecturers at the Legal Training Branch. The reason why such a high percentage of the lecturers leave the Branch from time to time was mentioned in my Annual Report for 1975. It is usually the more experienced lecturers that have to make their careers elsewhere in the Department. The training programme of the Department is seriously hampered by this.

2.52 Academic training is also provided for officers attached to the Deeds Division who are enrolled for

Nasionale Diploma in die Registrasie van Aktes ingeskrif is. Die leergang strek oor drie jaar en drie kursusse word dus jaarliks by die Tak Regsopleiding vir die betrokke beamptes aangebied. Alle studiemateriaal ten opsigte van hierdie diploma word deur die Tak self opgestel en die eksaminering van die kandidate is deur die Departement van Nasionale Opvoeding aan die Tak toevertrou.

2.53 Dosente bied ook gereelde kursusse of lesings vir beamptes van ander staatsdepartemente aan.

TAK REGSPLEGING

2.54 Die Tak het twee Afdelings, naamlik Regsbeplanning en Regsproses.

AFDELING REGSBEPLANNING

2.55 Die Afdeling was belas met die sekretariële werksaamhede verbonde aan die Registrasiereguleringsraad ingestel kragtens artikel 9 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet 47 van 1937). Dié werksaamhede is nou aan die Departement van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste oorge-dra.

2.56 Dr B. Z. Beinart, wat gemoeid was met die vertaling van Groenewegen se *De Legibus Abrogatis*, is gedurende die jaar oorlede. Onderhandelinge vir die finalisering van die derde volume van die vertaling is reeds aangeknoop. Die publikasie van 'n register van die *Observationes Tumultuariae* van Van Bijkershoek en Pauw, saamgestel deur professor P. van Warmelo van die Universiteit van Suid-Afrika, het aandag geniet. Die vertaling en beskikbaarstelling van verskeie ander gemeenregtelike kenbronne het ook aandag geniet.

2.57 Die rasionalisering van die Departement se wetgewing is aan die Afdeling opgedra. Sowat 2 000 proklamasies en goewermentskennisgewings wat uitgevaardig is kragtens die sowat 130 wette wat die Departement administreer, is reeds geïdentifiseer.

2.58 Die Reglementsraad, wat ingestel is kragtens artikel 25 (1) (i) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944), en waarvan die sekretariële werk deur die Afdeling verrig word, het twee keer gedurende die jaar vergader. 'n Nuwe stelsel van vergoeding vir geregsbodes is deur die Afdeling gehanteer.

2.59 Die Afdeling was onder meer betrokke by die oordrag van die sake waarby die Departement in die gebied Suidwes-Afrika belang gehad het, aan die Administrateur-generaal vir Suidwes-Afrika. Wysigings van die Hooggeregshofreëls, tariewe vir getuies in straf- en siviele sake en vir taksateurs aangestel ingevolge die Boedelwet, 1965 (Wet 66 van 1965), sowel as 'n tarief van gelde vir psigiaters ingevolge artikel 79 van die Strafsproeswet, 1977 (Wet 51 van 1977), is gehanteer. Verskeie ministeriële versoë is beantwoord.

AFDELING REGSPROSES

2.60 Die Afdeling het twee onderafdelings naamlik Regsaangeleenthede en Regsadministrasie.

2.61 Die Onderafdeling Regsaangeleenthede hanteer versoë, navrae en administratiewe aangeleenthede in verband met die regspleging, bereddering van boedels en binnelandse onderhoudsaangeleenthede. Navrae uit die buiteland oor sekere aspekte betreffende die regspleging in Suid-Afrika is ook gehanteer.

the National Diploma in the Registration of Deeds. The curriculum takes three years and three courses are therefore presented annually at the Legal Training Branch for the officers concerned. All study material in connection with this diploma is provided by the Branch, and the examination of the candidates has been entrusted to the Branch by the Department of National Education.

2.53 Lecturers also present regular courses of lectures for officers of other Government departments.

ADMINISTRATION OF JUSTICE BRANCH

2.54 The Branch has two Divisions, namely Legal Planning and Legal Process.

LEGAL PLANNING DIVISION

2.55 The Division was formerly entrusted with the secretarial duties relating to the Deeds Registries Regulations Board, established under section 9 of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937). These duties have now been transferred to the Department of Community Development and State Auxiliary Services.

2.56 Dr B. Z. Beinart, who was engaged in the translation of Groenewegen's *De Legibus Abrogatis*, passed away during the year. Negotiations for the finalisation of the third volume of the translation have already been entered into. The publication of a register of the *Observationes Tumultuariae* of Van Bijkershoek and Pauw, compiled by Professor P. van Warmelo of the University of South Africa, received attention. The translation and the making available of several other common law sources were also attended to.

2.57 The rationalisation of the Department's legislation has been assigned to the Division. Some 2 000 proclamations and Government notices promulgated under about 130 acts administered by the Department have already been identified.

2.58 The Rules Board, which was established under section 25 (1) (i) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944), and of which the secretarial duties are performed by the Division, met twice during the year. A new system of remuneration for messengers of the court has been handled by this Division.

2.59 The Division was, *inter alia*, concerned with the transfer of the affairs in which the Department had an interest in the Territory of South West Africa to the Administrator-General for South West Africa. Amendments to the Supreme Court rules, tariffs for witnesses in criminal and civil matters and for appraisers appointed in terms of the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965) as well as the tariff of fees for psychiatrists in terms of section 79 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977), were dealt with. Various ministerial representations were replied to.

LEGAL PROCESS DIVISION

2.60 The Division has two subdivisions, viz. Legal Matters and Legal Administration.

2.61 The Legal Matters Subdivision deals with representations, enquiries and administrative matters relating to the administration of justice, the administration of estates and internal maintenance matters. Enquiries received from foreign countries regarding the administration of justice in South Africa were also dealt with.

2.62 Die Onderafdeling Regsadministrasie hanteer aangeleenthede betreffende die administrasie van howe; aansoeke om vergoeding waarvoor daar geen tariewe voorgeskryf is nie, soos *ex gratia*-betalings, en aansoeke om verhoogde gelde, soos *pro Deo*- en assessorgelde; die waarmerking van dokumente vir gebruik in die buiteland; die kanalisering van prosesstukke afkomstig uit die buiteland; die verwysing van onderhoudsbevele na en uit die buiteland; die verkryging van alle tersaaklike inligting met betrekking tot die begenadiging van veroordeeldes; die behartiging van deportasies ingevolge die Insolvensiewet, 1936 (Wet 24 van 1936); die behandeling van versoëke om uitlewering aan en deur ander lande ingevolge die Wet op Uitlewering, 1962 (Wet 67 van 1962); die opstel en voorlegging in gevalle waarby die Departement belang het van stukke in verband met die aanstelling van kommissies van ondersoek deur die Staatspresident; uitnodigings na vergaderings, konferensies, simposiums, ensovoorts; aansoëke om rolprente op Sondae te vertoon en aansoëke om aanstelling as vredes-beamptes.

2.63 Gedurende die verslagjaar is daar talle dokumente ontvang wat in die Republiek verly en vir gebruik in die buiteland bestem is en wat gewaarmerk moes word. Normaalweg bestaan hierdie dokumente uit, onder andere, volmagte, egskeidingsbevele en relase van betekening van prosesstukke. 'n Hele aantal versoëke om die betekening van prosesstukke aan persone in die Republiek is vanuit die buiteland ontvang. Daar is ook versoëke van owerhede in die buiteland ontvang om die afneem van getuies op kommissie van persone in die Republiek. 'n Groot aantal onderhoudsbevele ingevolge die Wet op die Wederkerige Afdwinging van Onderhoudsbevele, 1963 (Wet 80 van 1963), vir registrasie in die Republiek en die buiteland is ontvang. Enkele versoëke om die uitlewering van voortvlugtige oortreders is ook ontvang.

2.64 Die Kommissie van Ondersoek na Siviele Ver- rigtinge in die Hooggeregshof van Suid-Afrika, die Kommissie van Ondersoek oor die Oproer in Soweto en Elders van 16 Junie 1976 tot 28 Februarie 1977 en die Kommissie van Ondersoek na Beweerde Onreël- matighede in verband met die Vleishandelbedryf in Suidwes-Afrika se verslae is aan die Staatspresident voorgelê. Aandag is aan die aanbevelings daarin ver- vat, gegee. Die nodige administratiewe stappe vir die aanstelling van die Kommissie van Ondersoek na die Struktuur en Funksionering van die Howe, die Kom- missie van Ondersoek na Veiligheidswetgewing en die Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelae van Regters en Regtersklerke is gedoen.

2.65 Die Vergoedingskomitee wat aangestel is na die afkondiging van die Wet op Vrywaring, 1977 (Wet 13 van 1977), het sy werksaamhede afgehandel. Die Komitee het 150 versoëke om *ex gratia*-betaling ontvang. Die Komitee se aanbevelings is aanvaar. 'n Bedrag van R108 396,00 sal ten opsigte van die ver- soëke uitbetaal word.

2.66 Toestemming wat ingevolge die Wet op die Verbod op die Vertoon van Rolprente op Sondae en Openbare Feesdae, 1977 (Wet 16 van 1977), aan belanghebbendes verleen is om rolprente op Sondae en Opebare Feesdae te vertoon, het in die meeste gevalle gedurende April 1980 verstryk. In die meeste van die gevalle is aansoëke om hernuwing ontvang.

2.62 The Legal Administration Subdivision deals with matters pertaining to the administration of courts; applications for compensation for which no tariffs have been laid down, such as *ex gratia* pay- ments, and applications for increased fees, such as *pro Deo* and assessors' fees; the authentication of docu- ments for use abroad; the channelling of process from foreign countries; the reference of maintenance orders to and from foreign countries; the collection of all relevant information pertaining to the reprieve of con- demned persons; the handling of deportations in terms of the Insolvency Act, 1936 (Act 24 of 1936); dealing with applications for the extradition of persons to and by other countries in terms of the Extradition Act, 1962 (Act 67 of 1962); the preparation and submission in instances where the Department is concerned of documents relating to the appointment of commissions of inquiry by the State President; invitations to meet- ings, conferences, symposia, and the like; applications to exhibit films on Sundays, and applications for appointment as justices of the peace.

2.63 During the year under review a large number of documents executed in the Republic were received for authentication for use outside the Republic. Usual- ly these documents consist of, *inter alia*, powers of attorney, divorce decrees and returns of services of process. A number of requests were received from foreign countries for the service of process on persons in the Republic. Applications were also received from foreign authorities to have evidence taken on commis- sion from persons in the Republic. A large number of maintenance orders for registration in the Republic and abroad in terms of the Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, 1963 (Act 80 of 1963), were received. A few applications for the extradition of fugitive offenders were also received.

2.64 The reports of the Commission of Inquiry into Civil Proceedings in the Supreme Court of South Africa, the Commission of Inquiry into the Riots at Soweto and Elsewhere from 16 June 1976 to 28 Febru- ary 1977 and the Commission of Inquiry into Alleged Irregularities relating to the Meat Trade Industry in South West Africa have been submitted to the State President. Attention has been given to the recom- mendations made in these reports. The necessary administrative steps for the appointment of the Com- mission of Inquiry into the Structure and Functioning of the Courts, the Commission of Inquiry into Security Legislation and the Commission of Inquiry into Sub- sistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks were taken.

2.65 The Compensation Committee which was appointed after the promulgation of the Indemnity Act, 1977 (Act 13 of 1977), has completed its work. The Committee received 150 requests for *ex gratia* compensation. The Committee's recommendations were accepted. An amount of R108 396,00 has to be paid out in respect of these requests.

2.66 Consent which was granted to interested per- sons to exhibit films on Sundays in terms of the Prohibition of the Exhibition of Films on Sundays and Public Holidays Act, 1977 (Act 16 of 1977), expired in April 1980 in the majority of cases. In most of these cases applications for renewal were received.

TAK WETGEWING

2.67 Die Tak bestaan uit die Afdeling Wetsformulering en die Sekretariaat in die Suid-Afrikaanse Regskommissie, met aan die hoof daarvan die Direkteur: Wetgewing wat ook 'n lid van die Regskommissie is.

2.68 Die Afdeling Wetsformulering is verantwoordelik vir die ondersoek van voorstelle vir nuwe of wysigende parlementêre wetgewing wat met die Departement se werksaamhede verband hou en vir die formulering en voorbereiding van daardie wetgewing vir die indiening daarvan by die Parlement. Die koördinerende van ander departemente se wetgewende programme is ook aan die Afdeling opgedra. Die tiksters van die Afdeling is belas met die finale voorbereiding van konsepwetgewing van alle departemente nadat dit deur die Staatsregadviseurs nagesien is, asook vir tikdienste in die Departement se parlementêre kantoor.

2.69 Gedurende die jaar was die Afdeling Wetsformulering verantwoordelik vir die ondersoek, formulering en bevordering van die volgende agt wette wat deur die Parlement aangeneem is:

- (1) Wysigingswet op Registrasie van Aktes, 1980 (Wet 44 van 1980)
- (2) Wysigingswet op die Staatsprokureur, 1980 (Wet 45 van 1980)
- (3) Wysigingswet op die Hooggeregshof, 1980 (Wet 46 van 1980)
- (4) Wysigingswet op Besoldiging van Regters, 1980 (Wet 47 van 1980)
- (5) Drankwysigingswet, 1980 (Wet 48 van 1980)
- (6) Wysigingswet op Deeltitels, 1980 (Wet 54 van 1980)
- (7) Wysigingswet op Prokureurs, 1980 (Wet 76 van 1980)
- (8) Insolvensiewysigingswet, 1980 (Wet 78 van 1980)

2.70 Onder die aangeleenthede wat tans die Afdeling se aandag geniet, is voorgestelde wetgewing tot reëling van die werksaamhede van persone wat besigheid dryf as trustees, kuratore en likwidateurs van insolvente boedels; voorgestelde wysigings aan die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977), die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet 53 van 1979), die Wet op Onderhoud, 1963 (Wet 23 van 1963), die Insolvensiewet, 1936 (Wet 24 van 1936), die Boedelwet, 1965 (Wet 66 van 1965) en die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944).

HOOFSTUK 3

GRIFFIERSAFDELING

3.1 'n Griffier van die Hooggeregshof, in opdrag van die Regter-president, reël die howe en sien toe dat alles glad verloop. Hy sien toe dat alle sake voor die hof kom en sorg dat regters betyds die tersaaklike hofstukke kry om te bestudeer. Verder gaan hy die mosiehof- en egskeidingstukke na vir foute en tekortkominge. 'n Griffier is ook verantwoordelik vir reëlings met betrekking tot die aanhoor van dringende aansoeke—tydens en na kantoorure. Die omvang van die werk wat in hierdie verband verrig word, toon 'n geleidelike toename. Die aantal aansoeke gehanteer, het van 13 691 in die vorige verslagjaar tot 15 694 toegeneem.

LEGISLATION BRANCH

2.67 The Branch consists of the Legal Drafting Division and the Secretariat of the South African Law Commission, and is headed by the Director: Legislation, who is also a member of the Law Commission.

2.68 The Legal Drafting Division is responsible for the investigation of proposals for new or amending parliamentary legislation concerning the Department's activities and for the drafting and preparation of that legislation for introduction in Parliament. The co-ordination of other departments' legislative programmes has also been entrusted to the Division. The final preparation of draft legislation of all departments after it has been checked by the State law advisers and the typing services in the Department's parliamentary office are entrusted to the typists of the Division.

2.69 During the year the Legal Drafting Division was responsible for the investigation, drafting and promotion of the following eight statutes, which were adopted by Parliament:

- (1) Deeds Registries Amendment Act, 1980 (Act 44 of 1980)
- (2) State Attorney Amendment Act, 1980 (Act 45 of 1980)
- (3) Supreme Court Amendment Act, 1980 (Act 46 of 1980)
- (4) Judges' Remuneration Amendment Act, 1980 (Act 47 of 1980)
- (5) Liquor Amendment Act, 1980 (Act 48 of 1980)
- (6) Sectional Titles Amendment Act, 1980 (Act 54 of 1980)
- (7) Attorneys Amendment Act, 1980 (Act 76 of 1980)
- (8) Insolvency Amendment Act, 1980 (Act 78 of 1980)

2.70 Among the matters which are at present receiving attention from the Division are proposed legislation to regulate the activities of persons carrying on business as trustees, curators and liquidators of insolvent estates; proposed amendments to the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977); the Attorneys Act, 1979 (Act 53 of 1979); the Maintenance Act, 1963 (Act 23 of 1963); the Insolvency Act, 1936 (Act 24 of 1936); the Administration of Estates Act, 1965 (Act 66 of 1965) and the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944).

CHAPTER 3

REGISTRARS' DIVISION

3.1 The Registrar of the Supreme Court, instructed by the Judge President, arranges the courts and sees to it that they run smoothly. He sees to it that all cases and actions are brought before court and that the judges receive the relevant court documents in good time for their scrutiny. He also checks applications and divorce court documentation for errors and deficiencies. The registrars are also responsible for making arrangements regarding urgent hearing of applications—during and after office hours. The volume of work performed in this regard is increasing gradually. The number of applications handled has increased from 13 691 to 15 694 since the previous year.

3.2 As takseermeester is die funksie van die griffier ook om die koste te bepaal wat 'n gedingvoerende party aan wie koste toegestaan is, kan verhaal.

3.3 Afgesien van hul normale griffierspligte, tree die griffiers van die Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop, die Natalse Provinsiale Afdeling, die Oos-Kaapse Afdeling en die Suidoos-Kaapse Plaaslike Afdeling ook op as griffiers van die Admiraliteitshof. Daar word taamlik gereeld beslag gelê op skepe in die hawens.

3.4 'n Omvattende losblad-handleiding wat eenvoudigheid in werkswyse en optrede in alle kantore van die Afdeling sal help bevorder, is in gebruik geneem.

HOOFSTUK 4

DIE LANDDROSADFDELING

4.1 Die rol wat die landdros in die gemeenskap en veral die plattelandse gemeenskap vervul, is nog altyd besonder hoog geag. Die gemeenskap stel besonder hoë eise aan die bekleërs van die amp. In sommige plattelandse gebiede bestee landdroste meer as die helfte van hulle beskikbare tyd aan administratiewe werk. Agentskapsdienste vorm die grootste gedeelte hiervan. Weens die tekort aan regsgekwalfiseerdes kan hulle dienste nie langer op dieselfde grondslag vir dié soort werk aangewend word nie. Dit was reeds nodig om byvoorbeeld in Johannesburg, as gevolg van die tekort aan aanklaers, howe te sluit. Dit is dus nodig om elke beskikbare regsgekwalfiseerde se dienste so doeltreffend moontlik te benut.

4.2 Tydens die ondersoek na die struktuur van die Landdrosafdeling, waarvan in paragraaf 2.15 (a) melding gemaak is, is daar ook aan hierdie aspek aandag gegee en sekere aanbevelings is gedoen. As 'n tussentydse maatreël en in 'n poging om die kritieke tekort aan regsgekwalfiseerdes by sommige landdroskantore te verlig, is daar besluit om by landdroskantore waar dié besetting op regterlike werk 50% en minder is, regsgekwalfiseerde personeel deur administratiewe personeel te vervang.

4.3 Die feit dat die Landdrosafdeling as voedingsbron vir bykans al die ander afdelings in die Departement dien, is 'n verdere rede waarom dit noodsaaklik is dat die personeelposisie in die Afdeling gesond moet wees. In die verlede is daarin geslaag om jaarliks 'n redelike aantal matrikulante te werf. Dit het die Departement in staat gestel om uit eie geleedere en met die hulp van die Afdeling Opleiding 'n redelike aantal regsgekwalfiseerdes jaarliks op te lewer.

4.4 Omdat manlike klerke skaars is, het die tradisionele voedingsbron vir poste van staatsaanklaer en landdros feitlik verdwyn. Die empiriese kennis van die vele fasette van 'n landdroskantoor wat beampies opgedoen het terwyl hulle in die regte studeer, was van onskatbare waarde by hulle latere bevordering tot staatsaanklaer of landdros.

HOOFSTUK 5

MEESTERSAFDELING

5.1 Die Meestersafdeling tree in 'n toesighoudende hoedanigheid by die beredding van bestorwe en insolvente boedels en by die beskerming van minderjariges op.

5.2 'n Belangrike beskermende funksie wat die Meester verrig, is die beheer oor geld van minderjariges, ongebore erfgename of regsonbevoegde per-

3.2 As taxing officer, a registrar's functions include the determination of the costs a litigant to whom costs are granted may recover.

3.3 In addition to their normal duties, the Registrars of the Cape of Good Hope Provincial Division, the Natal Provincial Division, the Eastern Cape Division and the South-Eastern Cape Local Division also act as registrars of the Admiralty Court. Embargoes are fairly regularly placed on ships in the harbours.

3.4 A comprehensive loose-leaf manual which will help promote uniformity in procedure and methods in all offices within the Division has been adopted.

CHAPTER 4

MAGISTERIAL DIVISION

4.1 The service rendered by the magistrate in the community, especially in the rural areas, has always been held in high esteem. The community makes very high demands on the holders of this office. In some rural districts magistrates spend more than half their available time on administrative work, of which agency services form the major part. Because of the shortage of legally qualified staff, their services can no longer be utilised on the same basis for this type of work. It has already been necessary to close courts, e.g. in Johannesburg, as a result of the shortage of public prosecutors. It has consequently become necessary to utilise the services of every legally qualified officer as efficiently as possible.

4.2 During the investigation into the structure of the Magisterial Division, mentioned in paragraph 2.15 (a), attention was also given to this aspect and certain recommendations were made. As an interim measure and in an attempt to overcome the critical shortage of legally qualified officers at some magistrates' offices, it has been decided to replace the legally qualified staff at magistrates' offices where the occupancy in regard to judicial work is less than 50% with administrative staff.

4.3 The fact that the Magisterial Division supplies staff to virtually all the other Divisions of the Department is a further reason why it is essential to maintain a healthy staff position in this Division. It has been possible to recruit a reasonable number of matriculants in the past. This enabled the Department to produce annually, with the help of its Legal Training Division, a fair number of legally qualified staff from its own ranks.

4.4 As male clerks are so scarce, the traditional source from which to fill the public prosecutors' and magistrates' posts has virtually vanished. This is unfortunate, since the empirical knowledge of all facets of the work in a magistrate's office, gained by officers while they were studying law, was invaluable when they were later promoted to posts of public prosecutor or magistrate.

CHAPTER 5

MASTERS' DIVISION

5.1 The Masters' Division acts in a supervisory capacity in the administration of deceased and insolvent estates and the protection of minors.

5.2 An important protective function exercised by the Master is the control over moneys due to minors, unborn heirs or persons without legal capacity from

sone wat hulle uit boedels toekom. Hierdie geld word in die Voogdyfonds inbetaal en aan die Staatskuld-kommissarisse vir belegging oorbetal. Tensy die testament anders bepaal, word geld wat 'n minderjarige toekom tot mondigwording in trust gehou. Gedurende die verslagjaar is 9 869 betalings uit die Voogdyfonds gedoen. Die Meester het ook die bevoegdheid om, indien nodig, toe te stem dat die kapitaal vir die onderhoud of opvoeding van 'n minderjarige aangewend word. Hy stel verslae met aanbevelings aan die Hooggeregshof op in alle aansoeke by die Hof met betrekking tot insolvente en bestorwe boedels en afwesige of onbevoegde persone.

HOOFTUK 6

PROKUREURS-GENERAALAFDELING

6.1 Die bevoegdheid om namens die Staat in alle geregshoue vervolgings in te stel en waar te neem, berus by prokureurs-generaal.

6.2 Veiligheidsake neem steeds meer tyd van prokureurs-generaal en hul personeel in beslag. As gevolg van die omvang en ingewikkeldheid van die sake verg die voorbereiding daarvan ook heelwat tyd. Ervare advokate word gewoonlik vir sake van hierdie aard, wat soms jare duur, afgesonder.

6.3 Dit blyk dat daar die afgelope jaar weer 'n hele aantal ingewikkelde en omvangryke vervolgings in verband met handelsmisdrywe afgehandel is. In die Witwatersrand-gebied was daar 'n vermeerdering van dié sake van 25%. Advokate van die onderskeie prokureurs-generaal se kantore word in hierdie gespesialiseerde veld spesiaal opgelei. In die Oos-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof was daar 'n merkbare toename in die voorkoms van ernstige misdaad, in die besonder moord, roof en verkragting. Die bedrywighede van bendes in die Port Elizabeth-Uitenhage-Humansdorp-gebied het bykomende sittings van die Hooggeregshof te Port Elizabeth en Uitenhage genoodsaak. Die 70 sittingsdae wat oorspronklik vir Port Elizabeth beplan is, moes tot 212 dae vermeerder word om die addisionele werk te kon hanteer.

HOOFTUK 7

STAATSPROKUREURSAFDELING

7.1 Ingevolge artikel 3 van die Wet op die Staatsprokureur, 1957 (Wet 56 van 1957), bestaan die werksaamhede van die Staatsprokureur in die verrigting in enige hof of in enige deel van die Republiek van werk ten behoeve van die Regering wat volgens wet, praktyk of gebruik deur prokureurs, notarisse en transport-besorgers verrig word. Die Staatsprokureur kan slegs optree as hy opdrag ontvang en so 'n opdrag kan alleenlik deur die Regering (waarby 'n staatsdepartement ingesluit is) of dié ander instellings in vermelde Wet genoem, gegee word. Dit is ook duidelik dat so 'n opdrag alleen gegee kan word waar die Regering of 'n vermelde instelling 'n party by 'n aangeleentheid is, of 'n belang het of betrokke is by 'n aangeleentheid, of waar dit in die openbare belang is dat die Staatsprokureur optree.

7.2 'n Besondere knelpunt wat ontstaan het, is dat die Departement van Justisie se begrotingspos gedeeltes word met reghoofde wat die Staatsprokureur namens ander staatsdepartemente en instellings aangaan. Hierdie gebruik, wat reeds oor jare strek, is onversoenbaar met artikel 15 (1) van die Skatkis- en

estates. These moneys are paid into the Guardians Fund and paid over to the Public Debt Commissioners for investment. Unless the will provides otherwise, moneys due to minors are held in trust until they become of age. During the year under review 9 869 payments were made from the Guardians Fund. The Master is empowered, if necessary, to see to it that capital is used for the maintenance or education of a minor. He prepares reports with recommendations to the Supreme Court in all applications to the Court in relation to insolvent and deceased estates and persons without legal capacity or persons who are absent.

CHAPTER 6

ATTORNEYS-GENERAL DIVISION

6.1 The authority to institute and conduct prosecutions in all courts of law on behalf of the State is vested in the attorneys-general.

6.2 Security cases still require more time from the attorneys-general and their staff. Owing to their scope and complexity, these cases take some time to prepare. It is customary to reserve experienced advocates for such cases, which sometimes last for years.

6.3 It appears that a number of intricate and wide-ranging prosecutions relating to commercial offences were again disposed of during the past year. In the Witwatersrand area there was an increase of 25% in these cases. Advocates of the various offices of the attorneys-general are specially trained in this specialised field. In the Eastern Cape Division of the Supreme Court there was a marked increase in the prevalence of serious crime, particularly murder, robbery and rape. The activities of gangs in the Port Elizabeth-Uitenhage-Humansdorp area necessitated additional sessions of the Supreme Court at Port Elizabeth and Uitenhage. The 70 court days which were originally planned for Port Elizabeth had to be increased to 212 in order to cope with the additional work.

CHAPTER 7

STATE ATTORNEYS' DIVISION

7.1 In terms of section 3 of the State Attorney Act, 1957 (Act 56 of 1957), the functions of the State Attorney consist in the performance in any court or in any part of the Republic of work on behalf of the Government as is by law, practice or custom performed by attorneys, notaries and conveyancers. The State Attorney can only act if instructed and such instruction can only be given by the Government (which includes a Government department) or by any other institution mentioned in the above-mentioned Act. It is also clear that such instruction can only be given where the Government or an institution mentioned in the Act is a party to or has an interest or a concern in a matter or where it is in the public interest that the State Attorney should act.

7.2 A particular problem that has developed is that all legal costs incurred by the State Attorney on behalf of other Government departments and institutions are debited against the Department of Justice's vote. This practice, which has existed for years, cannot be reconciled with section 15 (1) of the Exchequer and Audit

Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), wat bepaal dat die rekenpligtige beampste vir elke begrotingspos belas is met die verantwoordings van al die Staatsgeld deur hom ontvang. Daar word beoog om in oorleg met die Tesourie 'n oplossing vir die knelpunt te vind.

7.3 'n Beampste van die Kantoor van die Staatsprokureur is aan die Departement van Buitelandse Sake en Inligting gesekondeer en as voorsitter van die Staatstruuraad aangestel. Nog 'n prokureur is afgestaan om hom voltyds te help en twee prokureurs in die Pretoria-kantoor is voltyds besig met aksies wat namens en teen die Staatstruuraad ingestel is of gaan word.

7.4 Die Staatsprokureur het in 'n groot aantal eise namens verskeie staatsdepartemente en instellings opgetree.

7.5 Skulde wat die Staat toekom ten bedrae van R5 226 410,00 is ingevorder in vergelyking met R4,3 miljoen in die vorige verslagjaar.

HOOFTUK 8

STAATSPROKUREURSAFDELING

8.1 Die Staatsregsadviseurs verskaf regsmenings aan staatsinstellings, formuleer wetgewing en stel die Minister van Justisie se verslae aan die Uitvoerende Raad in verband met halssake op.

8.2 Daar was die afgelope jaar nie 'n vermeerdering van die getal skriftelike versoeke om regsmenings en van die getal halssake waarvoor verslae geskryf moes word nie. Daar was egter steeds 'n toename in die getal gevalle waar, weens dringende omstandighede, dit nodig was om onmiddellik regsadvies te verskaf. Dit is hoofsaaklik toe te skryf aan beoogde konstitusionele veranderings op verskillende terreine en die re-organisasie van die Staatsdiens.

8.3 'n Senior staatsregsadviseur is afgestaan om die Kommissie van Ondersoek na Veiligheidswetgewing behulpsaam te wees.

HOOFTUK 9

STATISTIEKE

INHOUD

Para-graaf	Onderwerp	Bladsy
A	Getal kantore en poste	17
B	Administrasie	17
	Algemeen	17
	Finansies	19
	Inspektoraat	19
	Personeel	19
	Werkstudie	21
C	Binnelandse Veiligheid	21
D	Opleiding	22
E	Regspleging	24
	Regsadministrasie	24
F	Hooggeregshof	25
G	Streekhove	27
H	Landdroshove	27
I	Meesters van die Hooggeregshof	27
J	Prokureurs-generaal	27
K	Staatsprokureurs	27
L	Staatsregsadviseurs	28

Act, 1975 (Act 66 of 1975), which provides that the accounting officer for each vote shall be charged with the responsibility of accounting for all State moneys received by him. It is intended to find a solution to this problem in consultation with the Treasury.

7.3 An officer of the office of the State Attorney was seconded to the Department of Foreign Affairs and Information and appointed chairman of the State Trust Board. Another attorney was put at his disposal to assist him on a full-time basis. Two attorneys of the Pretoria office are devoting all their time to actions instituted or to be instituted by or against the State Trust Board.

7.4 The State Attorney acted in a large number of actions on behalf of various Government departments and institutions.

7.5 Moneys owed to the State to the amount of R5 226 410,00 were recovered, in comparison with R4,3 million during the previous year.

CHAPTER 8

STATE LAW ADVISERS' DIVISION

8.1 The State Law Advisers furnish legal opinions to public institutions, draft legislation and compile the Minister of Justice's reports to the Executive Council in regard to capital cases.

8.2 There was no increase during the past year in the number of written requests for legal opinions and in the number of capital cases on which reports had to be written. There was, however, again an increase in the number of cases where urgent legal advice had to be given. This was mainly due to the proposed constitutional changes in various spheres and to the reorganisation of the Public Service.

8.3 A senior State law adviser was assigned to assist the Commission of Inquiry into Security Legislation.

CHAPTER 9

STATISTICS

CONTENTS

Para-graph	Subject	Page
A	Number of offices and posts	17
B	Administration	17
	General	17
	Finance	19
	Inspectorate	19
	Staff	19
	Work Study	21
C	Internal Security	21
D	Training	22
E	Administration of Justice	24
	Legal Administration	24
F	Supreme Court	25
G	Regional Courts	27
H	Magistrates' Courts	27
I	Masters of the Supreme Court	27
J	Attorneys-General	27
K	State Attorneys	27
L	State Law Advisers	28

A. GETAL KANTORE EN POSTE

Hoofkantoor	Kantore	Poste 366 (insluitende 49 aflosbeampstes)
Griffiersafdeling	10	304
Landdrosafdeling	306	3 272
Meestersafdeling	6	362
Prokureurs-generaalafdeling	8	817
Staatsprokureursafdeling	6	265
Staatsregsadviseursafdeling	—	36
Streekafdelings	6	112
B. ADMINISTRASIE		
ALGEMEEN		
1. Statutêre aanstellings		
(a) Advokate:		
Op rol geplaas	1978/79	1979/80
Van rol verwyder	186	133
Sertifikaat ingevolge artikel 8 (3) van die Wet op die Toelating van Advokate, 1964, uitgereik	33	43
Senior advokate aangestel	50	28
	23	14
(b) Adjunk-balju's:		
Aansoek om aanstelling oorweeg	57	52
Aangestel	29	27
Waarnemende adjunk-balju's aangestel	25	8
Magtigings vir die aanstelling van assistent-adjunk-balju's uitgereik	40	72
(c) Geregsbodes:		
Aansoek om aanstelling oorweeg	112	80
Aangestel	56	33
(d) Kommissaris van ede:		
Aansoek om aanstelling oorweeg	212	220
Aangestel	152	121
(e) Taksateurs:		
Aansoek om aanstelling oorweeg	168	157
Aangestel	146	114
Aanstellings ingetrek	40	38
Oorlede of bedank	33	59
Aanstellings na bereiking van ouderdom 70 jaar		
Verleng	28	17
Geweier	4	3
Ad hoc-aanstellings		
Goedgekeur	24	31
Geweier	6	4
(f) Vrederegters:		
Aangestel	50	79
Aanstellings ingetrek	12	22
(g) Presidente van vergoedingshowe aangestel		
	8	33
2. Geboue		
(a) Nuwe kantoorgeboue voltooi	7	0
(b) Kantoorgeboue gehuur	0	1
(c) Amptelike wonings opgerig	1	1
(d) Amptelike wonings aangekoop	4	0
(e) Goedgekeurde dienste op kleinwerkebouprogram	0	15
3. Distrikte en howe		
(a) Distriksgrense heromskryf	11	0
(b) Howe kragtens artikel 2 van die Wet op Landdroshowe, 1944, ingestel	2	0
(c) Landdroskantore geopen	2	0

A. NUMBER OF OFFICES AND POSTS

Head Office	Offices	Posts 366 (including 49 relief officers)
Registrars' Division	10	304
Magisterial Division	306	3 272
Masters' Division	6	362
Attorneys-General Division	8	817
State Attorneys' Division	6	265
State Law Advisers	—	36
Regional Divisions	6	112
B. ADMINISTRATION		
GENERAL		
1. Statutory appointments		
(a) Advocates:		
Placed on roll	186	133
Removed from roll	33	43
Certificates issued in terms of section 8 (3) of the Admission of Advocates Act, 1964	50	28
Senior counsel appointed	23	14
(b) Deputy sheriffs:		
Applications for appointment considered	57	52
Appointed	29	27
Acting deputy sheriffs appointed	25	8
Authorities issued for appointment of assistant deputy sheriffs	40	72
(c) Messengers of the court:		
Applications for appointment considered	112	80
Appointed	56	33
(d) Commissioners of oaths:		
Applications for appointment considered	212	220
Appointed	152	121
(e) Appraisers:		
Applications for appointment considered	168	157
Appointed	146	114
Appointments withdrawn	40	38
Deceased or resigned	33	59
Appointments after reaching the age of 70 years		
Extended	28	17
Refused	4	3
Ad hoc appointments		
Approved	24	31
Refused	6	4
(f) Justices of the Peace:		
Appointed	50	79
Appointments withdrawn	12	22
(g) Presidents of compensation courts appointed		
	8	33
2. Buildings		
(a) New office buildings completed	7	0
(b) Office buildings leased	0	1
(c) Official quarters erected	1	1
(d) Official quarters purchased	4	0
(e) Approved services on minor works building programme	0	15
3. Districts and courts		
(a) District boundaries redefined	11	0
(b) Courts established in terms of section 2 of the Magistrates' Courts Act, 1944	2	0
(c) Magistrates' offices opened	2	0

FINANSIES	1978/79	1979/80
Bydraes tot Staatsdienspensioenfonds	R1 967 667	R2 558 622
Assuransiepremies ingevorder	R1 009 815	R1 178 111
Getuiens aan wie getuiegelde betaal is:		
(a) Hooggeregshof (alle afdelings)	6 091	6 356
(b) Landdroshowe	41 758	45 901
Bedrag aan getuiegelde betaal:		
(a) Hooggeregshof (alle afdelings)	R58 686	R87 593
(b) Landdroshowe	R436 903	R506 298
INSPEKTORAAT		
1. Kantore geïnspekteer:		
Senior Landdros	19	15
Landdros	169	135
Griffier	5	6
Prokureur-generaal	3	5
Meester	4	5
Staatsprokureur	2	4
Aktes	5	5
	207	175
2. Ad hoc-take onderneem		
	18	17
3. Afstand gereis (kilometer)		
	Motor 38 418	Trein 20 304
		Vliegtuig 19 626
PERSONEEL		
1. Departementele diensstaat		
Bevorderings	1 411	1 504
Bedankings	676	838
Ontslaggevalle	4	6
Uitdienstredings	41	35
Drosgevalle	7	7
Oorplasinge (na ander departemente)	101	660*
Oorplasinge (van ander departemente)	72	85
Nuwe aanstellings	783	1 438
Totale getal permanente poste	6 084	5 484
Vakatures (insluitende poste deur tydelike eenhede gevul)	1 676	1 470
2. Nuwe aanstellings		
Administratiewe Assistent	374	624
Klerklike Assistent	178	331
Landdroste	3	15
Regsassistent	99	117
Senior Administratiewe Assistent	11	34
Tiksters	33	73
Ander	85	244
	783	1 438
3. Bedankings		
Administratiewe Afdeling	17	23
Klerklike Afdeling	339	376
Vakkundige Afdeling	132	186
Ander Afdelings	188	253
	676	838
4. Uitdienstredings in senior range		
Hooflanddros	6	4
Streeklanddros	2	6
Eerste Landdros	2	9
Registrateur van Aktes	2	0
Assistent-registrateur van Aktes	3	0
Adjunk-hoofstaatsprokureur	1	0
Hoofmeester van die Hooggeregshof	1	0

FINANCE	1978/79	1979/80
Contributions to the Public Service Pension Fund	R1 967 667	R2 558 622
Insurance premiums collected	R1 009 815	R1 178 111
Witnesses who were paid witness fees:		
(a) Supreme Court (all divisions)	6 091	6 356
(b) Magistrates' courts	41 758	45 901
Amount paid in witness fees:		
(a) Supreme Court (all divisions)	R58 686	R87 593
(b) Magistrates' courts	R436 903	R506 298
INSPECTORATE		
1. Offices inspected:		
Senior Magistrate	19	15
Magistrate	169	135
Registrar	5	6
Attorney-General	3	5
Master	4	5
State Attorney	2	4
Deeds	5	5
	207	175
2. Ad hoc tasks carried out		
	18	17
3. Distance travelled (kilometres)		
	Car 38 418	Train 20 304
		Aeroplane 19 626
STAFF		
1. Departmental establishment:		
Promotions	1 411	1 504
Resignations	676	838
Dismissals	4	6
Retirements	41	35
Cases of absence	7	7
Transfers (to other departments)	101	660*
Transfers (from other departments)	72	85
New appointments	783	1 438
Total number of permanent posts	6 084	5 484
Vacancies (including posts filled by temporary units)	1 676	1 470
2. New appointments:		
Administrative Assistants	374	624
Clerical Assistants	178	331
Magistrates	3	15
Legal Assistants	99	117
Senior Administrative Assistants	11	34
Typists	33	73
Other	85	244
	783	1 438
3. Resignations:		
Administrative Division	17	23
Clerical Division	339	376
Professional Division	132	186
Other Divisions	168	253
	676	838
4. Retirements in senior ranks:		
Chief Magistrate	6	4
Regional Magistrate	2	6
Principal Magistrate	2	9
Registrar of Deeds	2	0
Assistant Registrar of Deeds	3	0
Deputy Chief State Attorney	1	0
Chief Master of the Supreme Court	1	0

* As gevolg van rasionalisasie van die Staatsdiens is die Aktesafdelings en die tak Drank na ander departemente oorgeplaas, van daar die vermeerding van die aantal beamptes oorgeplaas.

* Owing to the rationalisation of the Public Service the Deeds Division and the Liquor Branch were transferred to other Departments, which accounts for the increase in the number of officials transferred.

	1978/79	1979/80		1978/79	1979/80
5. Sterfgevallen	16	15	5. Deaths	16	15
6. Vakatures (met uitsluiting van die deur tydelike personeel gevul)			6. Vacancies (excluding those filled by temporary units):		
Administratiewe Afdeling	33	11	Administrative Division	33	11
Klerklike Afdeling	44	97	Clerical Division	44	97
Algemene A- en B-afdeling	150	135	General A and B Divisions	150	135
Vakkundige Afdeling	53	80	Professional Division	53	80
Nie geklassifiseer nie	34	14	Not classified	34	14
	314	337		314	337
7. Verplasinge			7. Transfers:		
Beamptes verplaas	1 084	1 127	Officers transferred	1 084	1 127
Beamptes verplaas wie se meubels op staatskoste vervoer is	988	390	Officers transferred whose furniture was transported at Government expense	988	390
Uitgawe aangegaan	R335 071,73	R408 024,47	Expenditure incurred	R335 071,73	R408 024,47
8. Regterlike poste geskep			8. Judicial posts created:		
Streeklanddros	6	5	Regional Magistrate	6	5
Eerste Landdros	2	0	Principal Magistrate	2	0
Senior Landdros	2	0	Senior Magistrate	2	0
Landdros	18	25	Magistrate	18	25
Regsassistent	37	24	Legal Assistant	37	24
	65	54		65	54
9. Regterlike poste afgeskaf			9. Judicial posts abolished		
Eerste Landdros	1	0	Principal Magistrate	1	0
Senior Landdros	1	0	Senior Magistrate	1	0
Landdros	1	3	Magistrate	1	3
Regsassistent	5	1	Legal Assistant	5	1
	8	4		8	4
10. Beamptes en werknemers wat volgens die stelsel van prestasievordering salarisvoordele ontvang het			10. Officers and employees who received salary benefits under the system of advancement on merit		
(a) Prokureurs-generaalafdeling			(a) Attorneys-General Division		
Staatsadvokaat	2	2	State Advocate	2	2
(b) Griffiersafdeling			(b) Registrars' Division		
Administratiewe Beampte	1	1	Administrative Officer	1	1
Senior Administratiewe Assistent	2	2	Senior Administrative Assistant	2	2
Klerklike Assistent	2	2	Clerical Assistant	2	2
Tydlike Tikster	1	1	Temporary Typist	1	1
Aandienerbode	1	1	Usher Messenger	1	1
	7	7		7	7
(c) Landdrosafdeling			(c) Magisterial Division		
Landdros	32	31	Magistrate	32	31
Administratiewe Beampte	10	10	Administrative Officer	10	10
Senior Administratiewe Assistent	58	55	Senior Administrative Assistant	58	55
Administratiewe Assistent	9	8	Administrative Assistant	9	8
Hoofstukster	2	2	Chief Typist	2	2
Senior Tikster	1	2	Senior Typist	1	2
Spesiale Graad Klerklike Assistent	1	1	Special Grade Clerical Assistant	1	1
Senior Klerklike Assistent	11	11	Senior Clerical Assistant	11	11
Klerklike Assistent	25	24	Clerical Assistant	25	24
Tikster	6	4	Typist	6	4
Inspekteur van Tolke	1	1	Inspector of Interpreters	1	1
Hofof	1	1	Court Interpreter	1	1
Deeltydse Klerklike Assistent	2	1	Part-time Clerical Assistant	2	1
Senior Voorradebeampte	1	1	Senior Stores Officer	1	1
Voorradebeampte	2	1	Stores Officer	2	1
Telefonis	2	1	Telephonist	2	1
Senior Tolkklerk	21	20	Senior Interpreter Clerk	21	20
Tolkklerk Graad I	16	16	Interpreter Clerk Grade I	16	16
Tolkklerk Graad II	10	10	Interpreter Clerk Grade II	10	10
Klerk Graad II	2	2	Clerk Grade II	2	2
Assistent-klerk	7	7	Assistant Clerk	7	7
Tydlike Administratiewe Assistent	6	6	Temporary Administrative Assistant	6	6
Tydlike Hofof	1	1	Temporary Court Interpreter	1	1
Tydlike Klerklike Assistent	22	21	Temporary Clerical Assistant	22	21

	1978/79	1979/80		1978/79	1979/80
T.N. 5-klerk	7	7	T.N.5 Clerk	7	7
T.N. 7-klerk	2	2	T.N.7 Clerk	2	2
Tydlike Tikster	2	2	Temporary Typist	2	2
Tydlike Assistent-klerk	1	1	Temporary Assistant Clerk	1	1
Datistikster	1	1	Data Typist	1	1
	262	250		262	250
(d) Meestersafdeling			(d) Masters' Division		
Administratiewe Beampte	1	1	Administrative Officer	1	1
Senior Administratiewe Assistent	3	3	Senior Administrative Assistant	3	3
Senior Klerklike Assistent	3	3	Senior Clerical Assistant	3	3
Klerklike Assistent	9	9	Clerical Assistant	9	9
Senior Tikster	1	1	Senior Typist	1	1
Tikster	6	6	Typist	6	6
Tydlike Klerklike Assistent	1	1	Temporary Clerical Assistant	1	1
T.N. 5-klerk	4	4	T.N.5 Clerk	4	4
Bode	1	1	Messenger	1	1
	29	29		29	29
(e) Staatsprokureursafdeling			(e) State Attorneys' Division		
Landdros	2	2	Magistrate	2	2
Regsassistent	6	6	Legal Assistant	6	6
Senior Administratiewe Assistent	1	2	Senior Administrative Assistant	1	2
Hoofstukster	1	1	Chief Typist	1	1
Senior Tikster	3	3	Senior Typist	3	3
Klerklike Assistent	1	1	Clerical Assistant	1	1
Tikster	4	4	Typist	4	4
Tydlike Tikster	1	0	Temporary Typist	1	0
Tydlike Klerklike Assistent	2	2	Temporary Clerical Assistant	2	2
Kleurlingbode	1	1	Coloured Messenger	1	1
T.N. 5-klerk	1	2	T.N.5 Clerk	1	2
	23	24		23	24
Werkstudie			Work Study		
1. Goedgekeurde poste van Werkstudiebeampte	10	10	1. Authorised posts of work study officer	10	10
2. Vakatures vir werkstudiebeamptes	7	6	2. Vacancies for work study officers	7	6
3. Prosedure- en metodestudies voltooi	32	11	3. Procedure and method studies finalised	32	11
4. Werkmetingsondersoeke afgehandel	6	10	4. Work measurement studies finalised	6	10
5. Akkommodasiestudies afgehandel	1	1	5. Accommodation studies finalised	1	1
6. Meganisasie-ondersoeke afgehandel	6	5	6. Mechanisation investigations finalised	6	5
7. Kantore gemeeniseer	1	1	7. Offices mechanised	1	1
8. Poste afgeskaf as gevolg van ondersoeke	28	0	8. Posts abolished as a result of investigations	28	0
C. BINNELANDSE VEILIGHEID			C. INTERNAL SECURITY		
Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950			Internal Security Act, 1950		
(a) Persone verbied om binne sekere gebiede of plekke te wees of om sekere gebiede of plekke te verlaat (artikel 10 (1) (a))	47	16	(a) Persons prohibited from being within certain areas or places or from leaving certain areas or places (section 10 (1) (a))	47	16
(b) Persone verbied om sekere byeenkomste by te woon (artikels 5 (1) (e) en 9 (1))	49	18	(b) Persons prohibited from attending certain gatherings (sections 5 (1) (e) and 9 (1))	49	18
(c) Persone beveel om hulle periodiek by 'n polisie-stasie aan te meld (artikel 10quat (1))	35	9	(c) Persons ordered to report periodically at a police station (section 10quat (1))	35	9
(d) Name geskrap van lys van persone wat ampsdraers, beamptes, lede of aktiewe ondersteuners van die Kommunistiese Party van Suid-Afrika was	0	2	(d) Names removed from the list of persons who have been office-bearers, officers, members or active supporters of the Communist Party of South Africa	0	2
(e) Persone aangehou (artikel 10 (1) (a)bis)	35	138	(e) Persons detained (section 10 (1) (a)bis)	35	138
(f) Persone ten opsigte van wie verbodinge ingevolge artikel 5 (1) (e), 9 (1), 10 (1) (a) of 10quat (1) uitgevaardig—			(f) Persons in respect of whom prohibitions issued in terms of sections 5 (1) (e), 9 (1), 10 (1) (a) or 10quat (1) were—		
(i) nie hernieu is nie	42	6	(i) not renewed	42	6
(ii) verslap is	13	5	(ii) relaxed	13	5
(iii) opgehef is	2	7	(iii) revoked	2	7

(c) Statistieke van afsonderlike vakke waarin kursugangers onder-
rig ontvang het tydens deelydse kursusse vermeld onder (b) (ii)

Table with columns: Vak, Totaal, Geslaag, % Geslaag. Rows include subjects like Bewysreg, Handelsreg I en IB, etc.

(d) Verwerwing van hoër kwalifikasies deur regsgekwalifiseerde
beamptes. Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: B.A.; B.Iuris; LL.B., ens., Diploma Legum.

(e) Beurse. Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: Nuwe beurse toegestaan, Regstudente wat met staatsbeurse ge-
studeer het.

(f) Voltydse universiteitsopleiding met volle salaris vir B.Iuris-graad

Table with columns: Studietoestand, Geslaag, % Geslaag. Rows: Eerste, Tweede, Derde.

E. REGSPLEGING

REGSADMINISTRASIE

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Aansoeke om teruggawe van verbeurd-
verklarede borgtog, 2. Versoeke om uitlewering van voortvlug-
tige oortreders, 3. Prosesstukke ontvang van houe buite die
Republiek vir betekening in die Repu-
bliek.

(c) Statistics of individual subjects in which officers received tuition
during part-time courses mentioned under (b) (ii)

Table with columns: Subject, Total, Passed, % Passed. Rows include Law of Evidence, Mercantile Law I and IB, etc.

(d) Higher qualifications obtained by legally qualified officers
1978/79 1979/80. Rows: B.A.; B.Iuris; LL.B., etc., Diploma Legum.

(e) Bursaries. Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: New bursaries granted, Law students studying on State bursaries.

(f) Full-time university training on full pay for B.Iuris degree

Table with columns: Year of study, Students, Passed, % Passed. Rows: First, Second, Third.

E. ADMINISTRATION OF JUSTICE

LEGAL ADMINISTRATION

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Applications for refund of estreated bail, 2. Applications for extradition of fugitive
offenders, 3. Process received from foreign courts for
service in the Republic.

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 4. Versoekskrifte vir die afneem van
getuienis by wyse van kommissie, 5. Aansoeke om rolprente op Sondae te ver-
toon.

F. HOOGGEREGSHOF

Appèlafdeling

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Appèlle (siviel sowel as straf):
Aangeteken, Verhoor, Gehandhaaf, Afgewys, Vonnis verminder, Appèlle terugverwys,
Teruggetrek, Hangende, 2. Versoekskrifte aan die Hoofregter om
verlof om te appelleer: Aangeteken, Toegestaan, Geweier, Hangende.

Transvaalse Provinsiale Afdeling

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Dagvaardings uitgereik (provisieele en
illikwiede sake ingesluit), 2. Strafsake aangeteken, 3. Appèlle van landdroshowe,
4. Appèlle van kommissarishowe, 5. Appèlle van streekhowe, 6. Hersienings van landdroshofuitsprake,
7. Hersienings van kommissarishofuit-
sprake, 8. Aansoeke ontvang, 9. In forma pauperis-aansoeke, 10. Kosterekenings getakseer,
11. Mosiehofaansoeke.

Witwatersrandse Plaaslike Afdeling

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Dagvaardings uitgereik (provisieele en
illikwiede sake ingesluit), 2. Strafsake aangeteken, 3. Hersienings van landdroshofuitsprake,
4. Hersienings van kommissarishofuit-
sprake, 5. Aansoeke ontvang, 6. In forma pauperis-aansoeke, 7. Kosterekenings getakseer,
8. Mosiehofaansoeke.

Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Dagvaardings uitgereik (provisieele en
illikwiede sake ingesluit), 2. Strafsake aangeteken, 3. Appèlle van landdroshowe,
4. Appèlle van kommissarishowe, 5. Appèlle van streekhowe, 6. Hersienings van landdroshofuitsprake,
7. Hersienings van kommissarishofuit-
sprake, 8. Aansoeke ontvang, 9. In forma pauperis-aansoeke, 10. Kosterekenings getakseer,
11. Mosiehofaansoeke.

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 4. Requests received for taking evidence by
way of commission: Received, Carried into effect.

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 5. Applications for exhibition of films on
Sundays: Brought forward, Received, Approved, Refused, Cases where Act does not apply,
Withdrawn, Outstanding, Amendment of conditions, Renewals.

F. SUPREME COURT

Appellate Division

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Appeals (civil as well as criminal):
Noted, Heard, Allowed, Dismissed, Sentence reduced, Appeals referred back, Withdrawn,
Pending, 2. Petitions to the Chief Justice for leave to
appeal: Noted, Allowed, Refused, Pending.

Transvaal Provincial Division

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Summonses issued (provisional and illi-
quid cases included), 2. Criminal cases entered, 3. Appeals from magistrates' courts,
4. Appeals from commissioners' courts, 5. Appeals from regional courts, 6. Reviews of magistrates' court judgments,
7. Reviews of commissioners' court judgments, 8. Applications received, 9. In forma pauperis applications,
10. Bills of cost taxed, 11. Motion court applications.

Witwatersrand Local Division

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Summonses issued (provisional and illi-
quid cases included), 2. Criminal cases entered, 3. Reviews of magistrates' court judgments,
4. Reviews of commissioners' court judgments, 5. Applications received, 6. In forma pauperis applications,
7. Bills of cost taxed, 8. Motion court applications.

Cape of Good Hope Provincial
Division

Table with columns: 1978/79, 1979/80. Rows: 1. Summonses issued (Provisional and illi-
quid cases included), 2. Criminal cases entered, 3. Appeals from magistrates' courts,
4. Appeals from commissioners' courts, 5. Appeals from regional courts, 6. Reviews of magistrates' court judgments,
7. Reviews of commissioners' court judgments, 8. Applications received, 9. In forma pauperis applications,
10. Bills of cost taxed, 11. Motion court applications.

Natalse Provinsiale Afdeling

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Dagvaardings uitgereik, Strafsake aangeteken, Appelle van landdroshowe, etc.

Plaaslike Afdeling Durban en Kus

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Dagvaardings uitgereik, Strafsake aangeteken, Hersienings van landdroshofuitsprake, etc.

Oos-Kaapse Afdeling

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Dagvaardings uitgereik, Strafsake aangeteken, Appelle van landdroshowe, etc.

Suidoos-Kaapse Plaaslike Afdeling

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Dagvaardings uitgereik, Strafsake aangeteken, Aansoeke ontvang, etc.

Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Dagvaardings uitgereik, Strafsake aangeteken, Appelle van landdroshowe, etc.

Noord-Kaapse Afdeling

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Dagvaardings uitgereik, Strafsake aangeteken, Appelle van landdroshowe, etc.

Natal Provincial Division

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Summonses issued, Criminal cases entered, Appeals from magistrates' courts, etc.

Durban and Coast Local Division

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Summonses issued, Criminal cases entered, Reviews of magistrates' court judgments, etc.

Eastern Cape Division

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Summonses issued, Criminal cases entered, Appeals from magistrates' courts, etc.

South-Eastern Cape Local Division

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Summonses issued, Criminal cases entered, Applications received, etc.

Orange Free State Provincial Division

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Summonses issued, Criminal cases entered, Appeals from magistrates' courts, etc.

Northern Cape Division

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Summonses issued, Criminal cases entered, Appeals from magistrates' courts, etc.

G. STREEKHOWE

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Getal sake verhoor, Werklike regbankure, Reistyd, Tyd aan redes bestee.

H. LANDDROSHOWE

Table with 3 columns: Item description, 1978/79, 1979/80. Items include Strafsake aangeteken, Skulderkennings aangeteken, Siviele sake aangeteken, etc.

I. MEESTERS VAN DIE HOOGGEREGSHOF

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Bestorwe boedels geregistreer, Testamente geregistreer, Insolvente boedels geregistreer, etc.

J. PROKUREURS-GENERAAL

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Verrigtinge ingevolge artikels 119, Straffappelle behandel, Vervolgings deur prokureurs-generaal, etc.

K. STAATSPROKUREURS

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Skuldinvorderings afgehandel, Prosesstukke rakende skuldinvorderings, Ondersoeke ingevolge artikels 65 en 74, etc.

* Sluit alle gevalle in wat onder die Meesters se aandag gekom het. Nie alle gevalle het tot sekwestrasie of likwidasie georderd nie.

Summary table for Prokureurs-Generaal and Staatsprokureurs with columns for 1978/79 and 1979/80.

G. REGIONAL COURTS

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Number of cases heard, Actual bench hours, Travelling time, Time spent on reasons for judgment.

H. MAGISTRATES' COURTS

Table with 3 columns: Item description, 1978/79, 1979/80. Items include Criminal cases recorded, Admissions of guilt recorded, Civil cases recorded, etc.

I. MASTERS OF THE SUPREME COURT

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Deceased estates registered, Wills registered, Insolvent estates registered, etc.

J. ATTORNEYS-GENERAL

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Proceedings in terms of sections 119, Criminal appeals dealt with, Prosecutions conducted by attorneys-general, etc.

K. STATE ATTORNEYS

Table with 3 columns: Item description, 1979/80, 1978/79. Items include Debt collection cases disposed of, Process in connection with debt collections, Inquiries in terms of sections 65 and 74, etc.

* Includes all cases which came to the Masters' notice. Not all these cases led to sequestration or liquidation.

Summary table for Attorneys-General and State Attorneys with columns for 1978/79 and 1979/80.

	1978/79	1979/80		1978/79	1979/80
5. Aktes, verbande, ens., aan privaatskrywers uitbestee	102	334	5. Deeds, bonds, etc., farmed out to private practitioners	102	334
6. Strafsake en ondersoek afgehandel	1 418	1 390	6. Criminal cases and inquiries disposed of	1 418	1 390
7. Kontrakte opgestel of nagesien	483	567	7. Contracts drawn up or scrutinised	483	567
8. Hooggeregshofsake afgehandel	1 968	2 112	8. Supreme court cases disposed of	1 968	2 112
9. Landdroshofsake afgehandel	4 482	4 858	9. Magistrates' court cases disposed of	4 482	4 858
10. Skriftelike opinies afgehandel	1 287	1 362	10. Written opinions dealt with	1 287	1 362
11. Regskostekomiteegevalle gehanteer	143	147	11. Legal costs committee cases dealt with ..	143	147
L. STAATSREGSADVISEURS			L. STATE LAW ADVISERS		
1. Versoeke om regsmenings ontvang	637	655	1. Legal opinions requested	637	655
2. Wetsontwerpe opgestel	128	112	2. Bills drafted	128	112
3. Wetsontwerpe opgestel en by Parlement ingedien	125	107	3. Bills drafted and introduced in Parliament	125	107
4. Wetsontwerpe deur Staatsregadviseurs opgestel en later op wetboek geplaas ...	120	106	4. Bills drafted by State law advisers eventually placed on the statute book	120	106
5. Verslae oor halssake opgestel	113	109	5. Reports on capital cases prepared	113	109



GEVANGENISDIENS PRISON SERVICE

INLEIDING

Gedurende die afgelope verslagjaar is steeds gepoog om doeltreffende administrasie in alle vertakkinge van die Departement te bevorder. So is die organisatoriese struktuur van die Departement verander waardeur alle gevangenis-kommandemente ingedeel is in drie streekafdelings, elk onder bevel van 'n Streek-kommissaris aan wie die bestuursfunksie van sekere gevangenis- en personeelaangeleenthede gedelegeer is. Voorts is die vervanging van die bestaande gevangenis-rade deur Vrylatingsrade en Inrigtingskomitees op 11 April 1980 in *Staatskoerant* 6936 gepromulgeer.

Alhoewel die personeelomset hoog bly en daar steeds 'n personeeltekort bestaan, was daar tog 'n geringe daling in die personeelomset gedurende die afgelope twee verslagjare merkbaar. Indien die huidige gunstige ekonomiese klimaat egter voortduur, word daar verwag dat die personeelomset sal toeneem. 'n Verblydende aspek is dat die aanstellings gedurende dié verslagjaar die hoogste die afgelope tien jaar is. Voorts is intensiewe navorsing gedurende hierdie verslagjaar onderneem in verband met wetenskaplike keuringsprogramme vir bewaarders en is ook hoë prioriteit aan funksionele opleiding verleen—faktore wat kan bydra tot beter aanpassing en werkstandaarde by personeel.

Die Departement het gedurende die verslagjaar voortgegaan om hulp te verleen aan onafhanklike Swart state. Honderd-en-nege lede van die Gevangenis-dienste van die Republiek Transkei en die Republiek van Bophuthatswana het verskeie opleidingskursusse by die Departement deurloop. Die opleiding van tien lede van Venda is ook afgehandel en hulle is nou lede van die Venda Nasionale Mag wat amptelike beslag gekry het met die onafhanklikwording van Venda op 13 September 1979.

Ten opsigte van die gespesialiseerde behandeling van gevangenes was daar ontwikkeling op verskeie terreine. So is die behoefte aan 'n onderwysprogram vir volwasse Swart gevangenes geïdentifiseer en daar is reeds begin met beplanning in dié verband. Die beginsel om gevangenes wat nie vak- of gespesialiseerde opleiding ontvang nie, by 'n spesiale opleidingsprogram te betrek is gedurende dié verslagjaar aanvaar. Die opleiding van Brailletranskribeerders by die hospitaalgevangenis vir Psigopate te Zonderwater is nie net vir die behandelingsprogram van die Blanke psigopate aldaar van belang nie, maar is ook terselfdertyd 'n besondere gemeenskapdiens. Die Hospitaalgevangenis vir Gesertifiseerde Kleurlingspsigopate te Brandvleigevangenis is gedurende Junie 1979 in gebruik geneem, terwyl die daarstelling van 'n hospitaalgevangenis vir Swart psigopate in beginsel goedgekeur is.

Ten einde op die hoogte te bly van die ontwikkeling rondom die aanhouding en behandeling van gevangenes wêreldwyd, is die Departement van Buitelandse Sake en Inligting gedurende die verslagjaar versoek om deur middel van sy missies met buitelandse gevangenisowerhede asook ander instellings gemoeid met misdaad en die voorkoming daarvan, in aanraking te kom met die oog op die uitruil van kennis. Die betrokke instellings het besonder positief gereageer en insiggewende penologiese en kriminologiese publikasies is ontvang. Daar is ook by die meeste instellings 'n bereidwilligheid om gereeld en op 'n meer intensiewe wyse met die Departement te skakel. Interaksie van hierdie aard het ten doel om

INTRODUCTION

During the past year attempts have been made to promote effective administration in all branches of the Department. With this aim the organisational structure of the Department has been changed—all Prison Commands have been divided into three regional divisions, each under the command of a Regional Commissioner to whom the management function in regard to certain prison and personnel matters has been delegated. Furthermore the replacement of the existing Prisons Boards by Release Boards and Institutional Committees was promulgated in *Government Gazette* 6936 on 11 April 1980.

Although the staff turnover remains high and there is still a shortage of personnel, there has been a small reduction in the staff turnover during the past two years. If however the present favourable economic climate continues, the staff turnover is expected to increase. A pleasing aspect is that the number of appointments this year has been the highest in ten years. Furthermore, intensive research regarding scientific selection programmes for warders was undertaken this year and high priority was given to functional training—factors that can contribute to better adaptation by personnel and better standards of work.

During the year the Department continued to give aid to independent Black States. A hundred and nine members of the Prison Services of the Republics of Transkei and Bophuthatswana attended different training courses offered by the Department. The training of ten members from Venda was also completed and they are now members of the Venda National Force which officially came into being when Venda became independent on 13 September 1979.

There have been developments in various areas of specialised treatment for prisoners. For instance, the need for a teaching programme for Black adult prisoners was identified and planning in this regard has already commenced. The principle of involving prisoners in a special training programme if they are not taught a trade or do not receive specialised training was accepted during the year. The training of braille transcribers at the Hospital Prison for Psychopaths at Zonderwater is not only of importance for the training programme for White psychopaths there, but is also an exceptional community service. The Hospital Prison for Certified Coloured Psychopaths at Brandvlei was commissioned during June 1979 whilst the erection of a hospital prison for Black psychopaths has been approved in principle.

In order to remain well-informed regarding developments surrounding the detention and treatment of prisoners world-wide, the Department of Foreign Affairs and Information was requested to contact foreign prison authorities and other institutions concerned with crime and crime prevention with a view to exchanging knowledge. The institutions concerned reacted very positively and informative penological and criminological publications have been received. Most of the institutions are also willing to liaise with the Department more regularly and more intensively.

The aim of interaction of this nature is to remain

well-informed regarding international developments in the fields of Penology and Criminology.

During August 1979 delegates from the International Committee of the Red Cross visited all sentenced security prisoners and prisoners being held in terms of section 10 (1) (a)(bis) of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950).

As a protection service the Department has as its primary responsibility to society the detention of prisoners in safekeeping. The crime prevention function of the Department lies in the fact that efforts are made by means of a healthy policy of discipline and improved training methods and techniques to hand back to society a better person than was received from it and to prevent the person concerned from committing a crime again. It is however important that crime prevention should start in institutions such as schools, the church and the family.

1. FINANSIEEL

1.1 Begroting van uitgawes

Die Departement het met ingang van 1 April 1979 oorgeskakel na die Finansiële Bestuurstelsel waarvolgens beraamde uitgawes in hoofindelings volgens programme (Tabel 1, bl. 58) en standaarditems (Tabel 2, bl. 59) aangebied word. As gevolg hiervan is geen vergelykende syfers vir die verslagjaar in die nuwe formaat beskikbaar nie.

Die implementering van dié stelsel het, soos enige nuwe stelsel, sy kwota probleme opgelewer. Datavaslegging was beslis een van die grootste knelpunte en die Departement wil ook langs hierdie weg sy dank uitspreek vir die hulp wat deur ander staatsdepartemente gelewer is om die saak te bereedder. Verder wil die Departement ook sy dank uitspreek aan die verskaffers van leweransies en dienste vir die begrip en geduld van hulle kant. Alle probleemareas is geïdentifiseer en alles word in die stryd gewerp om probleme uit te skakel.

Die Departement se begroting vir hierdie verslagjaar is R99 793 000—'n styging van 8,25% in vergelyking met verlede jaar se begroting van R92 184 000. Gedurende die verslagjaar is 'n toename in personeeluitgawes ondervind as gevolg van verbeterde salarisvoordele wat op 1 April 1979 in werking getree het. 'n Bedrag van R6 368 500, of te wel 6,74% bereken op die salarisuitgawes voor die aanpassing, is hier betrokke en is nie ingesluit by die tabelle waarna reeds verwys is nie. Sedert 1 April 1979 word uniform ook gratis aan lede uitgereik, wat teen personeeluitgawes (mannekrag) verreken word. Die konsolidering van die diens- en ontberingstoelae in 'n nuwe verhoogde dienstoelae, wat op 1 September 1979 in werking getree het, het verder bygedra tot die styging in personeeluitgawes.

Geen uitgawes ten opsigte van die Administrasie van Suidwes-Afrika is by die begroting van uitgawes ingesluit nie. Personeel verbonde aan die Departement wat in Suidwes-Afrika werksaam is, word egter nog deur hierdie Departement op 'n verhaalbare basis besoldig.

well-informed regarding international developments in the fields of Penology and Criminology.

During August 1979 delegates from the International Committee of the Red Cross visited all sentenced security prisoners and prisoners being held in terms of section 10 (1) (a)(bis) of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950).

As a protection service the Department has as its primary responsibility to society the detention of prisoners in safekeeping. The crime prevention function of the Department lies in the fact that efforts are made by means of a healthy policy of discipline and improved training methods and techniques to hand back to society a better person than was received from it and to prevent the person concerned from committing a crime again. It is however important that crime prevention should start in institutions such as schools, the church and the family.

1. FINANCIAL

1.1 Estimates of expenditure

With effect from 1 April 1979 the Department changed to the financial management system according to which budgeted expenditures are presented in main divisions according to programmes (Table 1, p. 58) and standard items (Table 2, p. 59). Owing to this, no comparative figures for the year under review are available in the new format.

The implementation of this system produced its quota of problems. Data capturing was definitely one of the biggest bottle-necks. The Department would like to thank the other Government departments for their aid in this regard. The Department would also like to thank the suppliers of goods and services for their understanding and patience. All the problem areas have been identified and everything possible is being done to solve the problems.

The Department's budget for the year under review is R99 793 000—an increase of 8,25% in comparison with last year's budget of R92 184 000. The increase in personnel expenditure was caused by the improved salary benefits which came into effect on 1 April 1979. An amount of R6 368 500, or 6,74% of the salary expenditure before the adjustment, is involved here and is not included in the tables to which reference has already been made.

Since 1 April 1979 uniforms have also been issued to members free of charge and the cost of this is charged to personnel expenditure (manpower). The consolidation of the service and hardship allowances in a new increased service allowance which came into effect on 1 September 1979 also contributed to the increase in personnel expenditure.

No expenditure regarding the administration of South-West Africa was included in the budget of expenditure. Personnel working in South-West Africa and attached to the Department are, however, still remunerated by this Department on a recoverable basis.

2. PERSONEEL

2.1 Diensstaat

2.1.1 Die Diensstaat van die Departement in sy geheel is gedurende die verslagjaar met 178 poste uitgebrei. Op 30 Junie 1980 was die diensstaatposisie soos volg:

Rang/Pos	Blank	Kleur-ling	Swart	Totaal
FUNKSIONEEL				
Generaal	1			1
Luitenant-generaal	2			2
Generaal-majoor	5			5
Brigadier	22			22
Kolonel	30			30
Luitenant-kolonel	39			39
Majoor	90	2		92
Kaptein	131	2	4	137
Luitenant	182	5	7	194
Adjutant-offisier	605	43	139	787
Sersant	1 812	314	953	3 079
Bewaarder/ster	3 729	1 251	4 359	9 339
SUBTOTAAL	6 648	1 617	5 462	13 727
GESPESIALISEERDE POSTE				
<i>Werkstudiepersoneel</i>				
Hoofwerkstudiebeampte	1			1
Eerste Werkstudiebeampte	5			5
Werkstudiebeampte	15			15
<i>Dataverwerkingspersoneel</i>				
Hoofprogrammeerder (Luitenant-kolonel)	1			1
Senior Programmeerder (Luitenant tot Majoor)	6			6
Rekenaarbediener (Bewaarder)	2			2
<i>Opleiding</i>				
Majoor	1			1
Luitenant/Kaptein	8			8
<i>Landbou</i>				
Assistent-direkteur: Landboukundige Dienste (Kolonel)	1			1
Hooflandboukundige (Majoor/Luitenant-kolonel)	1			1
Senior Landboukundige (Luitenant/Kaptein)	8			8
Landboukundige (Adjutant-offisier)	15			15
Beheertegnikus (Majoor/Luitenant-kolonel)	4			4
Eerste Tegnikus (Luitenant/Kaptein)	9			9
Tegnikus (Adjutant-offisier/Luitenant)	100			100
<i>Bouwerke</i>				
Administratief: Brigadier	1			1
Kolonel	1			1
Luitenant-kolonel	1			1
Beheertegnikus (Majoor/Luitenant-kolonel)	1			1
Eerste Tegnikus (Luitenant/Kaptein)	6			6
Tegnikus (Adjutant-offisier/Luitenant)	7			7
Beheerinspekteur (Majoor)	9			9
Hoofinspekteur (Kaptein)	15			15
Senior Inspekteur (Luitenant)	16			16
Senior Ambagsvoorman (Adjutant-offisier)	90			90
Ambagsvoorman (Sersant)	160	20	34	214
Ambagsman (Bewaarder)	200	42	37	279

2.1 Establishment

2.1.1 The establishment of the Department as a whole was extended by 178 posts. On 30 June 1980 the establishment was as follows:

Rank/Post	White	Coloured	Black	Total
FUNCTIONAL				
General	1			1
Lieutenant-General	2			2
Major-General	5			5
Brigadier	22			22
Colonel	30			30
Lieutenant-Colonel	39			39
Major	90	2		92
Captain	131	2	4	137
Lieutenant	182	5	7	194
Warrant Officer	605	43	139	787
Sergeant	1 812	314	953	3 079
Warder/Wardress	3 729	1 251	4 359	9 339
SUBTOTAL	6 648	1 617	5 462	13 727
SPECIALISED POSTS				
<i>Work study personnel</i>				
Chief Work Study Official	1			1
First Work Study Official	5			5
Work Study Officer	15			15
<i>Data processing personnel</i>				
Chief Programmer (Lieutenant-Colonel)	1			1
Senior Programmer (Lieutenant to Major)	6			6
Computer Services (Warder)	2			2
<i>Training</i>				
Major	1			1
Lieutenant/Captain	8			8
<i>Agriculture</i>				
Assistant Director: Agricultural Services (Colonel)	1			1
Chief Agriculturalist (Major/Lieutenant-Colonel)	1			1
Senior Agriculturalist (Lieutenant/Captain)	8			8
Agriculturalist (Warrant Officer)	15			15
Control Technician (Major/Lieutenant-Colonel)	4			4
First Technician (Lieutenant/Captain)	9			9
Technician (Warrant Officer/Lieutenant)	100			100
<i>Building works</i>				
Administrative: Brigadier	1			1
Kolonel	1			1
Lieutenant-Colonel	1			1
Control Technician (Major/Lieutenant Colonel)	1			1
First Technician (Lieutenant/Captain)	6			6
Technician (Warrant Officer/Lieutenant)	7			7
Control Inspector (Major)	9			9
Chief Inspector (Captain)	15			15
Senior Inspector (Lieutenant)	16			16
Senior Trade Foreman (Warrant Officer)	90			90
Trade Foreman (Sergeant)	160	20	34	214
Tradesman (Warder)	200	42	37	279

2. PERSONNEL

Rang/Pos	Blank	Kleur-ling	Swart	Totaal	Rank/Post	White	Coloured	Black	Total
<i>Werkwinkels</i>									
Administratief: Brigadier		1			Administrative: Brigadier			1	
Luitenant-kolonel		1			Lieutenant-Colonel			1	
Beheerinspekteur (Majoor)		5			Control Inspector (Major)			5	
Hoofinspekteur (Kaptein)		5			Chief Inspector (Captain)			5	
Senior Inspekteur (Luitenant)		8			Senior Inspector (Lieutenant)			8	
Senior Ambagsvoorman (Adjutant-offisier)		28			Senior Trade Foreman (Warrant Officer)			28	
Ambagsvoorman (Sersant)		70			Trade Foreman (Sergeant)			70	
Ambagsman (Bewaarder)		130	4	10	Tradesman (Warder)			130	4
		170	3	28				170	3
<i>Spyseniërs</i>									
Hoofspysenier (Luitenant)		26			Chief Caterer (Lieutenant)			26	
Senior Spysenier (Adjutant-offisier)		76			Senior Caterer (Warrant Officer)			76	
Spysenier (Sersant)		156			Caterer (Sergeant)			156	
<i>Musikante</i>									
		41	30	30		41	30	30	101
<i>Regsadviseur</i>									
Kolonel		1			Colonel			1	
<i>Kliniese Verpleërs</i>									
Senior Hoofverpleër (Luitenant-kolonel)		1			Senior Chief Nurse (Lieutenant-Colonel)			1	
Hoofverpleër Gr 1/Eerste Matrone (Majoor)		7			Senior Nurse N.R. 1/First Matron (Major)			7	
Hoofverpleër Gr 2/Senior Matrone (Kaptein)		20			Head Nurse N.R. 2/Senior Matron (Captain)			20	
Eerste Verpleër/Senior Suster (Luitenant)		66			First Nurse/Senior Sister (Lieutenant)			66	
Senior Verpleër/Senior Suster (Luitenant)		9	10		Senior Nurse/Senior Sister (Lieutenant)			9	10
Verpleër/Suster (Adjutant-offisier)		11	18		Nurse/Sister (Warrant Officer)			11	18
Verpleegassistent (Sersant/Bewaarder)		109	31	86	Nursing Assistant (Sergeant/Warder)			109	31
									86
<i>Psigiatriese verpleërs</i>									
Hoofverpleër Gr 2/Senior Matrone (Kaptein)		2			Head Nurse N.R. 2/Senior Matron (Captain)			2	
Verpleër/Suster (Adjutant-offisier)		1			Nurse/Sister (Warrant Officer)			1	
<i>Aptekers</i>									
Luitenant/Kaptein		6			Lieutenant/Captain			6	
<i>Geestelike Werkers</i>									
Generaal-majoor (Kapelaan-generaal)		1			Major-General (Chaplain-General)			1	
Kapelaan		21			Chaplain			21	
<i>Maatskaplike Werkers</i>									
Administratief (Brigadier)		1			Administrative (Brigadier)			1	
Hoofmaatskaplike Werker (Majoor/Luitenant-kolonel)		1			Chief Social Worker (Major/Lieutenant-Colonel)			1	
Senior Maatskaplike Werker (Luitenant/Kaptein)		6	16	14	Senior Social Worker (Lieutenant/Captain)			6	16
Maatskaplike Werker (Adjutant-offisier)		71	4	23	Social Worker (Warrant Officer)			71	4
									23
<i>Sielkundiges</i>									
Eerste Sielkundige (Brigadier)		1			First Psychologist (Brigadier)			1	
Senior Sielkundige (Kolonel)		3			Senior Psychologist (Colonel)			3	
Sielkundige (Majoor/Luitenant-kolonel)		8			Psychologist (Major/Lieutenant-Colonel)			8	
Hulpseelkundige (Adjutant-offisier)		15			Assistant Psychologist (Warrant Officer)			15	
<i>Opvoedkundiges</i>									
Hoofopvoedkundige (Kolonel)		1			Head Educationist (Colonel)			1	
Senior Opvoedkundige (Majoor/Luitenant-kolonel)		1			Senior Educationist (Major/Lieutenant-Colonel)			1	
Opvoedkundige (Luitenant/Kaptein)		2			Educationist (Lieutenant/Captain)			2	
SUBTOTAAL	1 741	170	290	2 201	SUBTOTAL	1 741	170	290	2 201

Rang/Pos	Blank	Kleur-ling	Swart	Totaal
STAATSDIENSPORTE				
Hooflikster	1			1
Senior Tikster	2			2
Tikster	132		1	133
Senior Klerklike Assistent	8			8
Klerklike Assistent	45			45
Telefonis	46			46
Senior Datatiker	4			4
Datatiker	26			26
SUBTOTAAL	264		1	265
Voltydse nie-amptelike Raads- lede	46	3		49
GROOTTOTAAL	8 699	1 790	5 753	16 242

Die uitwerking van beroepsdifferensiasie word vir die eerste keer duidelik in die diensstaatposisie weerspieël omrede 'n redelike aantal lede as gevolg van 'n verandering in die posgradering gedurende die verslagjaar na herbenoemde poste oorgeskakel is. Dit verklaar dan ook die aansienlike vermindering in funksionele poste in vergelyking met die vorige verslagjaar.

2.1.2 Instelling van Streekkommisaris

Vanaf 1 Maart 1980 is die organisatoriese struktuur van die Departement verander deurdat die 33 gevangenskommisarisate ingedeel is in drie streekafdelings, te wete Transvaal, Oranje-Vrystaat en Natal, en Oos- en Wes-Kaapland. Die streekafdelings is elk onder beheer van 'n Streekkommisaris van Gevangenis. Met die instelling van hierdie poste is voldoen aan 'n behoefte wat reeds lank vir die Departement waarneembaar was op die terrein van:

- Beplanning
- Leiding
- Organisering
- Beheer.

Ten einde in die behoefte te voorsien is die volgende hoof funksies aan die Streekkommisaris opgedra:

- Lewering van bestuursleiding en advies
- Advieslewering in verband met fisiese beplanning
- Behartiging van 'n doeltreffende inligtingshulpdiens
- Toesig oor optimale benutting en aanwending van mannekrag
- Toesig oor die handhawing van 'n gesonde en doeltreffende gevangenisadministrasie
- Koördinerende van en advieslewering met betrekking tot die uitvoering van die verskillende bedryfsvertakkings
- Koördinerende van en advieslewering met betrekking tot gespesialiseerde dienste en geestelike versorgingsdienste
- Toesig oor doeltreffende toepassing met betrekking tot gespesialiseerde dienste en geestelike versorgingsdienste
- Toesig oor die doeltreffende toepassing van finansiële beheer en voorraadadministrasie (Klub-aangeleenthede ingesluit)
- Aanbevelings met betrekking tot beplanningsfasette vir die toekoms ooreenkomstig tendense soos uitgewys in bevolkingstatistiek, misdaadsta-

Rank/Post	White	Coloured	Black	Total
PUBLIC SERVICE POSTS				
Head Typist	1			1
Senior Typist	2			2
Typist	132		1	133
Senior Clerical Assistant	8			8
Clerical Assistant	45			45
Telephonist	46			46
Senior Data Typist	4			4
Data Typist	26			26
Subtotal	264		1	265
Full time Non-official Board Members				
	46	3		49
GRAND TOTAL	8 699	1 790	5 753	16 242

For the first time the influence of career differentiation is clearly reflected in the establishment situation because, as a result of a change in the post grading during the year, a reasonable number of members have been placed in renamed posts. This also explains the considerable decrease in the number of functional posts in comparison with the previous year.

2.1.2 Institution of Regional Commissioners

With effect from 1 March 1980 the organisatory structure of the Department was changed. The 33 prison commands were divided into 3 regional divisions, namely the Transvaal, the Orange Free State and Natal, and the Eastern and Western Cape. Each regional division is under the control of a Regional Commissioner of Prisons. The institution of these posts satisfies a need which has been evident to the Department for a long time in the fields of:

- Planning
- Leadership
- Organisation
- Control.

In order to meet this need, the Regional Commissioners were assigned the following main functions:

- Giving management guidance and advice
- Giving advice with regard to physical planning
- Maintaining an effective information auxiliary service
- Supervising the optimum utilisation of manpower
- Supervising the maintenance of sound and effective prison administration
- Co-ordination of, and giving advice regarding, the operation of the different branches of industry
- Co-ordination of, and giving advice regarding, specialised services and spiritual care
- Supervision over effective execution with regard to specialised services and spiritual care services
- Supervising the effective application of financial control and stock administration (Club activities included)
- Making recommendations regarding planning for the future in accordance with trends revealed by

tistiek en enige ander tersaaklike ontwikkeling binne sy gebied.

2.1.3 Instelling van vrylatingsrade

Met die oog op die implementering van artikel 61A (soos gewysig) van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), het Sy Edele die Minister op 30 Mei 1980 goedgekeur dat die 27 bestaande Gevangenisrade met ingang van 1 Julie 1980 ontbind word en dat 9 Vrylatingsrade in die plek daarvan tot stand kom.

2.1.4 Personeelomset

Soos duidelik weerspieël in grafiek 1, slaag die Departement in toenemende mate daarin om 'n personeelwinst te toon. Nadat 'n daling in die getal bedankings in 1978, vergeleke met 1977, bewerkstellig is, is daarin geslaag om die personeelverliese gedurende die afgelope verslagjaar relatief konstant te hou. Hierteenoor was daar 'n volgehoue styging in die getal aanstellings. Personeelverliese word in Tabel 3, bl. 59 aangedui.

Soos blyk uit grafiek 2 het hierdie faktore sedert 1977 'n volgehoue daling in die personeelomset (diensbeëindigings uitgedruk as persentasie van die gemiddelde personeelsterkte) tot gevolg gehad.

Gesien teen die agtergrond van 'n opbloeï in die ekonomie, kan die voortgesette daling in die personeelomset wat in die afgelope verslagjaar bewerkstellig is, beskou word as 'n besondere prestasie. Dit is alom bekend dat gunstige ekonomiese toestande 'n ongunstige invloed op die aanstellings en diensbeëindigings in die openbare sektor het. Namate die gunstige ekonomiese klimaat deursuur na die privaatsektor sal dit noodwendig groter druk op die Departement se personeelomset plaas en dit is gevolglik onwaarskynlik dat die Departement daarin sal kan slaag om die dalende tendens in die personeelomset te handhaaf.

2.2 Werwing, keuring en aanstellings

Volgens 'n uiteensetting van die werwingsresultate soos dit vervat is in Tabel 4, bl. 60, is die getal diensaanvaardings t.o.v. Blanke en Swart vrouens, 26 meer as die aanstellings wat gedurende die afgelope verslagjaar gebied is. Hierdie verskynsel is daaraan te wyte dat applikante wat in die vorige verslagjaar aanstellings gebied is, eers gedurende die huidige verslagjaar diens aanvaar het. Voorts is daarin geslaag om 2 515 aanstellings (alle bevolkingsgroepe) te bewerkstellig, wat die hoogste is vir die afgelope 10 jaar. Hierdie uiters bemoedigende werwingsresultate is steeds die gevolg van deeglike beplanning die afgelope paar jaar. Die lae aanstellingsyfer met betrekking tot vroulike applikante (alle bevolkingsgroepe) asook Kleurlingmans kan hoofsaaklik toegeskryf word aan beperkte vakatures. In die geval van Blanke en Swart manlike applikante is die lae aanstellingsyfer egter te wyte daaraan dat baie applikante nie aan die aanstellingsvereistes voldoen het nie.

Daar word voortdurend gepoog om die keuringsprogram van die Departement uit te brei en die keuringstandaard te verhoog. Intensiewe navorsing is gedurende die verslagjaar geïnisieer om 'n omvattende wetenskaplike keuringsprogram ten opsigte van Blanke bewaarders te ontwikkel. Die implementering van sodanige wetenskaplik gefundeerde keuringsprogram sal hopelik nie slegs lei tot die meer effektiewe uitvoering van die Departement se funksies nie, maar

population statistics, crime statistics and any other relevant developments in their areas.

2.1.3 Institution of release boards

With a view to the implementation of section 61A (as amended) of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), the Honourable the Minister gave approval, on 30 May 1980, for the 27 existing Prison Boards to be dissolved with effect from 1 July 1980 and replaced by 9 Release Boards.

2.1.4 Staff turnover

As is clearly reflected in Graph 1, the Department is more successful in showing a personnel gain. After a decrease in the number of resignations in 1978 in comparison with 1977, the Department succeeded in keeping the personnel losses relatively constant during the past year. As opposed to this there was a sustained increase in the number of appointments.

As is reflected in Graph 2, these factors have caused a constant decrease in the staff turnover (terminations of service expressed as a percentage of the average personnel strength) since 1977. Terminations of service are indicated in Table 3, p. 59.

Seen against the background of an upsurge in the economy, the continued decrease in the staff turnover in the past year can be considered an exceptional achievement. It is common knowledge that favourable economic conditions have a negative influence on appointments and terminations of service in the public sector. As the favourable economic climate works through to the private sector, it will inevitably have a more marked effect on the Department's staff situation and it is therefore unlikely that the Department will be able to maintain the declining trend in staff turnover.

2.2 Recruiting, selection and appointments

According to the recruiting results shown in Table 4, p. 60, 26 more Black females and White females assumed duty than were offered appointments during the past year. This can be attributed to the fact that applicants who were offered appointments the previous year only assumed duty this year. It was possible to make 2 515 appointments (all population groups), which is the highest number in 10 years. These favourable recruitment results are still the result of the thorough planning of the past few years. The low number of appointments of female applicants (all population groups) and Coloured men can be attributed chiefly to a limited number of vacancies. However, in the case of White and Black male applicants the low appointment figure can be ascribed to the fact that many of the applicants did not meet the requirements for appointment.

Efforts are constantly made to extend the Department's selection programme and to upgrade the standard of selection. Intensive research was initiated during the year in order to develop a comprehensive scientific selection programme for White warders. It is hoped that the implementation of such a scientifically grounded selection programme will not only lead to

AANSTELLINGS EN DIENSBEEINDIGINGS
APPOINTMENTS AND TERMINATIONS OF SERVICE

SLEUTEL
KEY

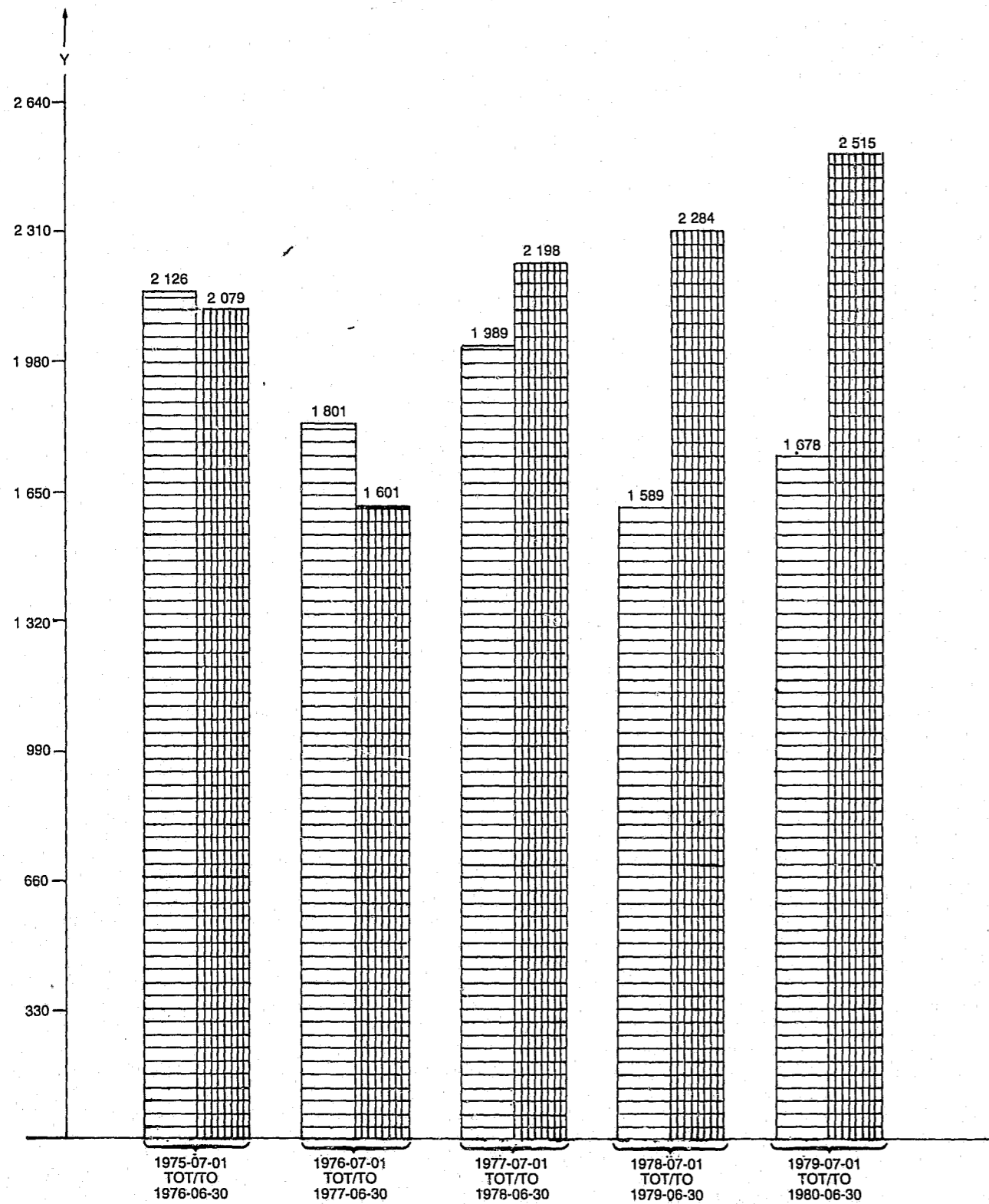


AANSTELLINGS/APPOINTMENTS
DIENSBEEINDIGINGS/TERMINATIONS OF SERVICE

PENSIONARISSE EN STERFTES
UITGESLUIT
EXCLUDING PENSIONERS AND DEATHS

SKAAL
SCALE

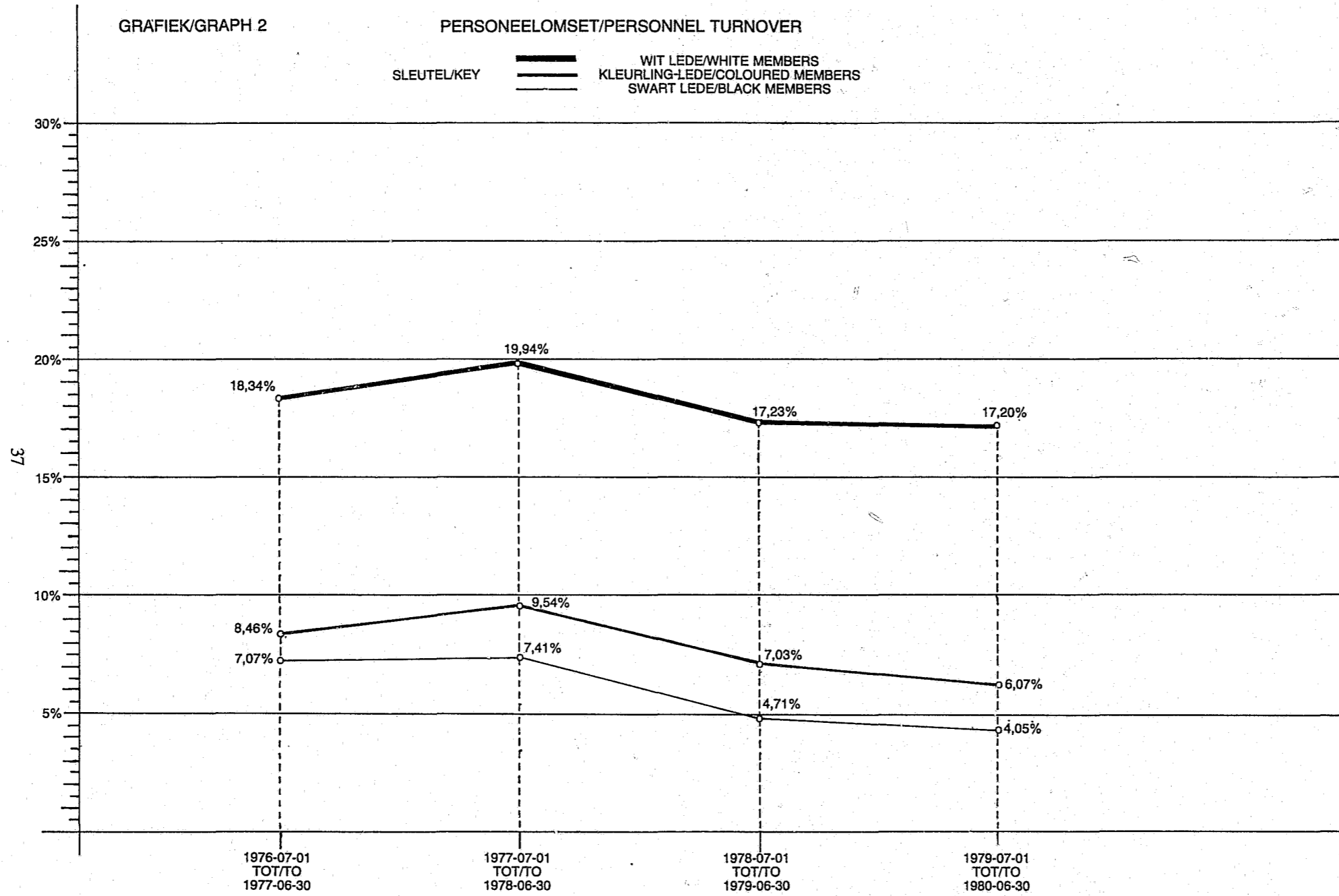
2,5 cm = 330 MENSE/PEOPLE

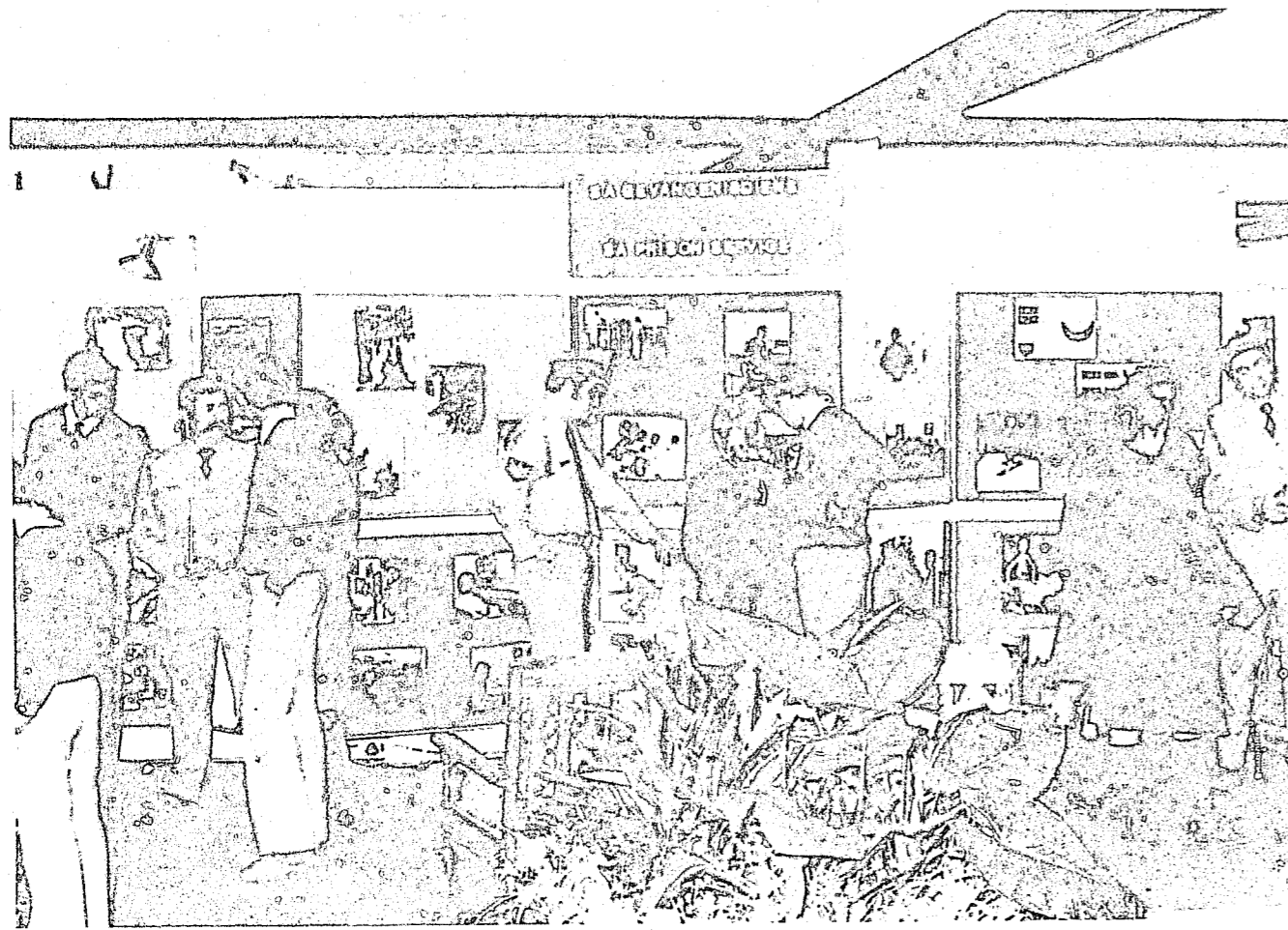


GRAFIEK/GRAPH 2

PERSONEELOMSET/PERSONNEL TURNOVER

SLEUTEL/KEY
WIT LEDE/WHITE MEMBERS
KLEURLING-LEDE/COLOURED MEMBERS
SWART LEDE/BLACK MEMBERS





By verskeie geleenthede gedurende die jaar is geslaagde loopbaanuitstallings gehou waartydens groot getalle skoolverlaters en ander belangstellendes 'n objektiewe beeld van die Gevangenisdiens as loopbaanmoontlikheid verkry het—wat bygedra het tot die suksesvolle werwing gedurende die afgelope jaar.
On various occasions this year successful career exhibitions were held. Many school leavers and other interested parties were given an objective picture of the Prison Service as a career possibility. (This contributed to the successful recruiting of the past year.)

sal ook 'n beter aangepaste personeelkorps met 'n groter mate van werkstevredenheid in die hand werk. Op hierdie wyse word gepoog om die Departement se arbeidsomset verder te bekamp.

2.3 Personeelontwikkeling

2.3.1 Funkisionele opleiding

Ten einde 'n beter toegeruste personeelkorps daar te stel word daar onder andere klem gelê op doelgerigte funksionele opleiding.

Gedurende die verslagjaar is verskeie formele kursusse aangebied, soos aangebied in Tabel 5, bl. 60. Hierdie kursusse word voortdurend geëvalueer en aangepas by veranderende eise en omstandighede ten einde hulle te laat voldoen aan die eise wat die praktyk stel.

Voortvloeiend uit die belangrike rol wat indiensopleiding in die bereiking van die gestelde doelwit speel, is daar reeds een gedesentraliseerde indiensopleidingsentrum gestig vir die opleiding van personeel belas met voorraadadministrasie, terwyl ander sodanige sentrums beplan word.

2.3.2 Hulpverlening aan Bophuthatswana en Transkei

Lede van die Gevangenisdiens van die Republiek Transkei en die Republiek van Bophuthatswana het die volgende kursusse in die Republiek van Suid-Afrika deurloop:

more effective performance of the Department's functions but will also help to produce a better adapted staff and greater job satisfaction. This will also help to reduce the Department's staff turnover further.

2.3 Personnel development

2.3.1 Functional training

In order to build up a better equipped staff, the Department emphasises purposeful functional training. During the past year various formal courses were presented as indicated in Table 5, p. 60. These courses are continually evaluated and adapted to the changing demands and circumstances encountered in practice.

Because of the important role which in-service training plays in the achievement of the set aim, a decentralised in-service training centre has already been established to train personnel concerned with stock administration. Other similar centres are being planned at present.

2.3.2 Assistance to Bophuthatswana and Transkei

Members of the Prison Service of the Republics of Transkei and Bophuthatswana have followed the following courses in the Republic of South Africa:

Kursus	Republiek Transkei		Republiek van Bophuthatswana	
	Mans	Vroue	Mans	Vroue
Basiese opleiding	19	8	37	—
Spysenieringskursus	2	—	2	—
Toesighoudingskursus	8	1	—	—
Kandidaat-offisiërskursus	9	1	4	—
Juniorinstruëterskursus	8	—	2	—
Instrukteurs: Lees- en skryfprojek	—	—	2	—
TOTAAL	46	10	47	—
Indiensopleidingskursus				
Oriëntering: Landbou-afdeling	—	—	3	—
Boutegnieke van weervaste tennisbane	—	—	3	—
TOTAAL	—	—	6	—
GROOTTOTAAL	46	10	53	—

2.3.3 Hulpverlening aan onafhanklikwordende Venda

Die opleidingsprojek wat in die vorige verslag (1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979) gemeld is, is gedurende die afgelope verslagtydperk afgerond en is met die onafhanklikwording van Venda op 13 September 1979 binne die Venda Nasionale Mag vergestalt.

Die formele kursusse en indiensopleiding aangebied vir onafhanklikwordende Venda is soos volg:

Formele kursusse	Mans	Vroue
Oriënteringskursus: Venda Nasionale Mag—gevangenispersoneel	4	—
Oriënteringskursus vir leidinggewende beamptes	5	—
TOTAAL	9	—
Indiensopleiding: Hospitaaladministrasie	—	1
TOTAAL	—	1
GROOTTOTAAL	9	1

2.3.4 Besoeke aan gevangenisplase deur verteenwoordigers van Swart state

Gedurende die afgelope verslagjaar is die volgende besoeke aan gevangenisplase gebring met die doel om die gevangenisopset met sy verwante aktiwiteite aan die betrokke persone bekend te stel:

Die KwaZulu-Kabinet besoek Kandaspuntgevangenis-kommandement: 1979-07-27.
Die Gazankulu-Kabinet besoek Leeuwkopgevangenis-kommandement: 1980-05-12.
Die Projekkomitee van die Venda Nasionale Mag besoek Zonderwatergevangenis-kommandement: 1980-05-27.

2.3.5 Akademiese opleiding

Die Departement poog om tesame met die verkerpte opleidingspoging lede ook aan te moedig om doelgerigte selfontwikkeling te onderneem by wyse

Course	Republic of Transkei		Republic of Bophuthatswana	
	Men	Women	Men	Women
Basic training	19	8	37	—
Catering course	2	—	2	—
Supervisory course	8	1	—	—
Warrant Officer's course	9	1	4	—
Junior instructor's course	8	—	2	—
Instructors: Literacy project	—	—	2	—
TOTAL	46	10	47	—
In-service training course				
Orientation: Agricultural section	—	—	3	—
Building techniques for weather resistant tennis courts	—	—	3	—
TOTAL	—	—	6	—
GRAND TOTAL	46	10	53	—

2.3.3 Assistance rendered to Venda while it was in the process of becoming independent

The training project mentioned in the previous report (1 July 1978–30 June 1979) was rounded off during the period under review and culminated in the establishment of the Venda National Force when Venda became independent on 13 September 1979.

The formal courses and in-service training offered to Venda while it was in the process of becoming independent are as follows:

Formal courses	Men	Women
Orientation course: Venda National Force Prison Personnel	4	—
Orientation courses for executive officials	5	—
TOTAL	9	—
In-service training: Hospital administration	—	1
TOTAL	—	1
GRAND TOTAL	9	1

2.3.4 Visits to prison farms by representatives of the Black states

During the year under review the following people visited prison farms with a view to learning about the prison set-up and its related activities:

The KwaZulu Cabinet visited Kandaspunt Prison Command: 1979-07-27.
The Gazankulu Cabinet visited Leeuwkop Prison Command: 1980-05-12.
The Project Committee of the Venda National Force visited Zonderwater Prison Command: 1980-05-27.

2.3.5 Academic training

Through the intensified training programme the Department is attempting to encourage members to undertake purposeful self-development through de-



Gedurende Mei 1980 het die Hoofminister en lede van die Gazankulu-Kabinet Leeuwkopgevangenisplaas besoek, waar hulle veral beïndruk was deur die hoë standaard van opleiding wat aan gevangenes verskaf word.
 During May 1980 the Chief Minister and members of the Gazankulu Cabinet visited Leeuwkop Prison Farm. They were especially impressed by the high standard of training which prisoners receive.

van graad- en ander studies met die oog op leiding-gewing in die toekoms.
 Beurse is dan ook toegeken soos aangedui in Tabel 6, bl. 61.

2.4 Bevorderings

Die volgende bevorderings is gedurende die tydperk 1 Julie 1979 tot 30 Junie 1980 toegeken:

Tot die rang van Generaal-majoor (Adjunk-kommissaris Inrigtingsdienste): G. D. Cilliers.

Tot Streekkommissaris met ingang van 1 Maart 1980: Brigadier W. H. Willemse (Transvaal), Brigadier W. S. J. van Rensburg (Oranje-Vrystaat en Natal), Brigadier G. N. du Plessis (Oos- en Wes-Kaapland).

Tot die rang van Brigadier: J. H. Fouché (Administratiewe Beheeroffisier, Werkwinkels), C. L. de Fortier (Bevelvoerende Offisier, Pollsmoor), C. C. Faber (Bevelvoerende Offisier, Klerksdorp), S. J. Oosthuizen (Bevelvoerende Offisier, Oos-Londen), J. W. Richards (Bevelvoerende Offisier, Pietermaritzburg), C. H. Coetzee (Administratiewe Beheeroffisier, Rekenings).

Tot die rang van Kolonel	14
Tot die rang van Luitenant-kolonel	19
Tot die rang van Majoor	58
Tot die rang van Kaptein	90
Tot die rang van Luitenant	140
TOTAAL	321

gree and other studies with a view to providing leadership in the future. Bursaries have also been awarded as indicated in Table 6, p. 61.

2.4 Promotions

The following promotions were awarded for the period 1 July 1979 to 30 June 1980:

To the rank of Major-General (Deputy Commissioner Institutional Services): G. D. Cilliers.

To Regional Commissioner w.e.f. 1 March 1980: Brigadier W. H. Willemse (Transvaal), Brigadier W. S. J. van Rensburg (Orange Free State and Natal), Brigadier G. N. du Plessis (Eastern and Western Cape).

To the rank of Brigadier: J. H. Fouché (Administrative Control Officer, Workshops), C. L. de Fortier (Commanding Officer, Pollsmoor), C. C. Faber (Commanding Officer, Klerksdorp), S. J. Oosthuizen (Commanding Officer, East London), J. W. Richards (Commanding Officer, Pietermaritzburg), C. H. Coetzee (Administrative Control Officer: Accounts).

To the rank of Colonel	14
To the rank of Lieutenant-Colonel	19
To the rank of Major	58
To the rank of Captain	90
To the rank of Lieutenant	140
TOTAL	321

Tot die rang van Adjutant-offisier	220
Tot die rang van Sersant	229
TOTAAL	449

To the rank of Warrant Officer	220
To the rank of Sergeant	229
TOTAL	449

2.5 Medaljes

2.5.1 Die volgende medaljes is toegeken:

Dekorasie vir Dapperheid	1
Medalje vir Verdienstelikheid	10
Balk vir Troue Diens: 30 jaar	31
Medalje vir Troue Diens: 30 jaar	14
Medalje vir Troue Diens: 18 jaar	70
TOTAAL	126

2.5 Medals

2.5.1 The following medals were awarded:

Decoration for Valour	1
Medal for Merit	10
Bar for Faithful Service: 30 years	31
Medal for Faithful Service: 30 years	14
Medal for Faithful Service: 18 years	70
TOTAL	126

2.5.2 Dekorasie vir Dapperheid

Die Dekorasie vir Dapperheid is op 17 Oktober 1979 tydens 'n medaljeparade aan bewaarder M. J. Mpungose van Durban Pointgevangenis toegeken vir sy onverskrokke en doodsveragterende optrede toe hy 'n gewapende voortvlugterende gevangene op 26 Julie 1978 in 'n Durbanse hofsaal gekonfronteer en oorweldig het. Hierdie dapper optrede het verhoed dat vier (4) potensieel gevaarlike misdadigers ontvlug.

Bewaarder Mpungose is die sewende lid aan wie die Dekorasie vir Dapperheid tot dusver toegeken is.

2.5.2 Decoration for Valour

The Decoration for Valour was awarded to Warden M. J. Mpungose of the Durban Point Prison during a medal parade on 17 October 1979. He was awarded this medal for his fearless and undaunted action in confronting and overpowering an armed fugitive prisoner on 26 July 1978 in a Durban court. This courageous action prevented the escape of 4 potentially dangerous criminals.

Warden Mpungose is the 7th member to whom this decoration has been awarded.

2.5.3 Nuwe reeks medaljes

'n Nuwe reeks medaljes vir die Gevangenisdiens is met ingang van 1 Desember 1979 ingestel soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1091 van 30 Mei 1980. Die nuwe reeks bestaan uit:

- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Kruis vir Dapperheid (Diamant)“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Ster vir Uitmuntendheid“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Kruis vir Dapperheid (Robyn)“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Ster vir Voortrefflikheid“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Ster vir Meriete“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Kruis vir Meriete“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Medalje vir Meriete (Offisiere)“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Medalje vir Meriete (Onderoffisiere)“
- „Die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Medalje vir Troue Diens“

2.5.3 New set of medals

A new set of medals for the Prison Service was announced in Government Notice R.1091 of 30 May 1980 to come into effect on 1 December 1979. The new series consists of:

- „The SA Prison Service Cross for Valour (Diamond)“
- „The SA Prison Service Star for Excellence“
- „The SA Prison Service Cross for Valour (Ruby)“
- „The SA Prison Service Star for Distinction“
- „The SA Prison Service Star for Merit“
- „The SA Prison Service Cross for Merit“
- „The SA Prison Service Medal for Merit (Commissioned Officers)“
- „The SA Prison Service Medal for Merit (Non-commissioned Officers)“
- „The SA Prison Service Medal for Faithful Service“

3. INLIGTINGS- EN SKAKELDIENTSE

3.1 Openbare optredes

Tydens 70 openbare optredes by onder andere vroueverenigings, kerklike instellings, universiteite en kolleges wat gedurende die verslagjaar deur die Departement behartig is, is gepoog om 'n gebalanseerde beeld van die Departement se werksaamhede oor te dra en waar nodig lesings van vakkundige aard aan te bied. Daar is met vrug gebruik gemaak van paneelbesprekings waarby vakkundiges van die Departement betrek is. Ook die verantwoordelikheid van die gemeenskap ten opsigte van die voorkoming van misdaad is tydens optreegeleenthede beklemtoon.

3. INFORMATION AND LIAISON SERVICES

3.1 Public appearances

In 70 public appearances at, among others, women's associations, church institutions, universities and colleges during the year under review an attempt was made to convey a balanced image of the Department's activities and to present lectures of a vocational nature where necessary. Good use was made of panel discussions by professional officials of the Department. The responsibility of society regarding the prevention of crime was emphasised on these occasions.



Bewaarder M. J. Mpungose ontvang die Dekorasie vir Dapperheid tydens 'n medaljeparade op 17 Oktober 1979 te Baviaanspoort.
Warder M. J. Mpungose receives the Decoration for Valour during a medal parade at Baviaanspoort on 17 October 1979.

3.2 Reklame

Die drie Gevangensidiensorkeste het by 21 skoue en 65 ander geleenthede voor ongeveer 170 000 persone uit alle bevolkingsgroepe opgetree. Die viering van die Kleurlingorkes se tiende bestaansjaar het 'n hoogtepunt bereik tydens 'n prestige-konsert wat op 28 Maart 1980 in die Kaapstadse Stadsaal aangebied is. Sy Edele die Minister van Gevangenis en verskeie gemeenskapsleiers was gaste van die Kommissaris van Gevangenis.

Die Departementele hondevertoonspanne het ook suksesvolle vertonings by 57 geleenthede voor

3.2 Publicity

The three Prison Service Bands performed at 21 shows and on 65 other occasions before approximately 170 000 people of all population groups. The celebration of the Coloured Band's tenth birthday reached a climax at a prestige concert held in the Cape Town City Hall on 28 March 1980. The Honourable the Minister of Prisons and various community leaders were the guests of the Commissioner of Prisons.

The Departmental dog display teams also made 57 successful appearances before approximately 74 000

ongeveer 74 000 toeskouers aangebied. Hierdie reklametegniek is nie alleen ekonomies nie, maar besonder doeltreffend en populêr.

Die Mobiele Inligtingseenheid is by 14 skoue benut waardeur die beeld van die Departement veral na die platteland uitgedra is, terwyl die Fotoraamuitstalling by 15 loopbaanuitstallings deur 89 500 persone besoek is. By die Pretoria- en Randse skoue is ook twee groot statiese uitstallings gehou wat deur ongeveer 30 000 persone besoek is.

3.3 Skakeling met nuusmedia

Waar die media deur middel van die 24-uur-skakeldiens 355 navrae gerig het, is antwoorde in elke geval so spoedig moontlik verstrekkend ten einde vertraging in publikasie te voorkom. Gedurende 10 persprojekte het die media die geleentheid gehad om gevangenis te besoek en is die bedrywighede by die betrokke gevangenis volledig verduidelik, wat gelei het tot sinvolle en objektiewe berigging.

Verskeie koerante het ook briewe na die Departement verwys waarin bepaalde klagtes oor enkele gevangenis gestel is. Volledige ondersoek is in elke geval ingestel en hoewel die klagtes oorwegend ongegrond gevind is, is aan dié wat geldig was, aandag verleen. Volledige besonderhede daarvoor is aan die betrokke koerante verstrekkend. Die reaksie van die koerante het getuig van die waardering vir die Departement se openhartigheid.

3.4 Besoeke

Altesaam 669 persone het besoeke aan gevangenis gebring: 42 regters, 241 landdroste, 40 buitelandse besoekers en 346 ander persone wat aktief met die misdaadprobleem gemoeid is. Alhoewel minder landdroste as die vorige verslagjaar gevangenis besoek het, het die totale getal besoekers in vergelyking met die vorige verslagjaar met 140 gestyg.

4. REGSDIENSTE

Die werksaamhede van die Onderafdeling Regsdienste gedurende die afgelope verslagjaar kan soos volg saamgevat word:

4.1 Wysiging van die Wet en Regulasies

Die Wysigingswet op Gevangenis, 1980 (Wet 22 van 1980), het 8 artikels van die hoofwet gewysig en 2 nuwe artikels bygevoeg. Die belangrikste hiervan was die daarstelling van vrylatingsrade in die plek van die ou gevangenisrade en die skepping van inrigtingskomitees met hul eie bepaalde werksaamhede en pligte.

Daar is een (1) nuwe gevangenisregulasie bygevoeg, terwyl 27 van die bestaande regulasies gewysig is. Verder is daar ook voorsiening gemaak vir 'n nuwe reeks dekorasies en medaljes wat vervat is in Bevelskrifte A tot I van die Derde Bylae van die Gevangenisregulasies.

4.2 Verskaffing van regsadvies

In 89 afsonderlike gevalle is regsadvies verskaf oor allerlei aangeleenthede wat, onder andere, gehandel het oor eise namens en teen die Staat, moontlike vervolging namens die Staat, Suidwes-Afrika en die Swart state, delegasie van bevoegdhede, outeursgelde, paroolaangeleenthede, ondersoeke en aanbevelings ten opsigte van Kommissies, bendes in gevangenis, hofaansoeke, lyfstraf, ensovoorts.

spectators. This publicity technique is not only economical, but exceptionally effective and popular.

The Mobile Information Unit was used at 14 shows. In this way the image of the Department was promoted, especially in the rural areas. The multiscreen photo exhibition was used at 15 career exhibitions and visited by 89 500 people. At the Pretoria and Rand Shows the two large static exhibitions were visited by approximately 30 000 people.

3.3 Liaison with news media

Through the 24 hour liaison service, the media made 355 inquiries to which answers were given as soon as possible in order to prevent a delay in publication. During 10 press projects the media had the opportunity to visit prisons and the activities at the prisons involved were fully explained. This led to meaningful and objective reporting.

Various newspapers referred letters to the Department in which certain complaints regarding some prisons were voiced. These complaints were thoroughly investigated and although most were unfounded; those which were legitimate were attended to. The newspapers were supplied with full details. Their reactions indicated that they appreciate the Department's frankness.

3.4 Visits

A total of 669 people visited prisons. They included 42 judges, 241 magistrates, 40 visitors from abroad and 346 other persons actively involved in the problem of crime. Although fewer magistrates visited prisons in comparison with the previous year, the total number of visitors increased by 140.

4. LEGAL SERVICES

The activities of the Legal Services Subsection during the year under review may be summarised as follows:

4.1 Amendment of the Act and Regulations

The Prisons Amendment Act, 1980 (Act 22 of 1980), amended eight sections of the main act and added two new sections. The most important change was the institution of Release Boards in the place of the old Prison Boards and the provision of Institutional Committees with their own activities and duties. One new Prison Regulation was added and 27 of the existing regulations were amended. Provision was also made for a new set of decorations and medals in Warrants A to I of the Third Annexure to the Prison Regulations.

4.2 Provision of legal advice

In 89 separate cases legal advice was given on a wide variety of matters, including claims on behalf of and against the State, possible prosecution on behalf of the State, South-West Africa and the Black States, delegations of powers, royalties, parole matters, investigations and recommendations regarding Commissions, gangs in prisons, court applications, corporal punishment, etc.

4.3 Voorligting oor regstoepassing in die Gevangensidiens

Regsadvies is ook verleen oor 54 artikels van en regulasies ingevolge die Wet op Gevangenissoeking asook ander wette soos die Strafprosedurewet, die Ongevalwet, die Wet op Geestesgesondheid, die Skatkis- en Ouditwet, die Staatsdienswet, die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika en die Wet op Landdroshowe.

4.4 Hofprosedures, hersienings, appèlle en ondersoeke

'n Totaal van 561 gevalle is na die Onderafdeling Regsadvies verwys wat, onder andere, 324 hersienings van gevangenesake, 171 hersienings van ledesake asook 26 appèlle teen skuldigbevindings en vonnisse ingesluit het.

5. BESTUURSHULPDIENSTE

5.1 Werkstudie

5.1.1 Ondersoeke

Daar is gedurende die verslagjaar 84 ondersoeke gedoen waarvan 22 algemeen van aard was terwyl die res in die volgende werkstudievelde ingedeel word:

- Prosedure en metode = 24
- Organisasie en diensstaat = 13
- Vorms = 16
- Akkommodasie = 7 en
- Meganisering = 2.

Enkele van die ondersoeke word as voorbeeld uitgesonder:

5.1.1.1 Beheer oor medisyne

Met inagneming van die bepaling van die Wet op Beheer van Medisyne, 1965 (Wet 101 van 1965), is 'n kontrolestelsel geïmplementeer waarvolgens Departementele aptekers volle beheer oor die aanvraag van mediese voorraad verkry. Die nuwe prosedure sal 'n besparing van minstens R65 000 vir die eerste jaar meebring en dit sal ook voorkom dat voorraad onnodig ophoop.

5.1.1.2 Doeltreffender administrasie

Ten einde werkverligting by die Onderafdeling Gevangenisadministrasie te bewerkstellig, asook om die werk te vereenvoudig, het die Kommissaris van Gevangenissoeking die afhandelingsfunksie van sekere take aan Bevelvoerende Offisiere gedelegeer. Riglyne ten opsigte van die afhandelingsprosedures en -metodes van elk van die take is saamgestel en toegepas.

5.1.1.3 Die standaardisering en wysiging van prosedures

- Kontrolemaatreëls oor tugoortredings van lede en gevangenes:

'n Eenvormige prosedure waarvolgens tugoortredings van lede en gevangenes afgehandel word, is ontwikkel en op 'n proefbasis by verskeie gevangenissoeke ingestel. Probleme met die implementering daarvan is geïdentifiseer en daar is aanpassings gemaak om sodoende 'n welgedagte prosedure daar te stel.

Die implementering van hierdie prosedure sal verseker dat geen aangifte van oortredings verlore gaan of dat daar nie onnodig gesloer word met die afhandeling daarvan nie.

4.3 Guidance with regard to the administration of laws in the Prison Service

Legal advice was given regarding 54 sections of and regulations in terms of the Prisons Act and also regarding other laws such as the Criminal Procedure Act, the Workmen's Compensation Act, the Mental Health Act, the Exchequer and Audit Act, the Public Service Act, the Constitution of the Republic of South Africa and the Magistrates' Courts Act.

4.4 Court procedures, revisions, appeals and investigations

A total of 561 cases were referred to the Legal Advice Subdivision including 324 revisions of prison cases, 171 revisions of member cases and 26 appeals against sentences and convictions.

5. MANAGEMENT AUXILIARY SERVICES

5.1 Work Study

5.1.1 Investigations

During the year under review 84 investigations were made. The nature of 22 was general and the rest can be divided into the following fields of work study:

- Procedure and method = 24
- Organisation and establishment = 13
- Forms = 16
- Accommodation = 7 and
- Mechanisation = 2.

Some of the investigations are quoted as examples:

5.1.1.1 Control of medicine

Taking into consideration the stipulations of the Medicine and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), a control system was implemented under which Departmental pharmacists were given full control of the requisitions for medical supplies. The new procedure will bring about a saving of at least R65 000 in the first year and it will also prevent unnecessary accumulation of stocks.

5.1.1.2 More effective administration

In order to reduce the work load in the Prison Administration Subsection and also to simplify the work, the Commissioner of Prisons delegated the function of completing certain tasks to Commanding Officers. Guidelines for the completion procedures and methods for each of the tasks were compiled and applied.

5.1.1.3 The standardisation and amendment of procedures

- Control measures regarding disciplinary offences of members and prisoners:

A uniform procedure according to which disciplinary offences of members and prisoners can be dealt with has been developed and instituted on an experimental basis at various prisons. Problems with the implementation were identified and adjustments were made in order to create a well thought-out procedure.

The implementation of this procedure will ensure that no returns of offences are lost and that there is no unnecessary delay in dealing with them.

5.1.1.4 Gevangensidienshoofkwartier vir KwaZulu

Op versoek van die Kabinet van KwaZulu om die gevangensidiensfunksie in die gebied waar die KwaZulu Wetgewende Vergadering jurisdiksie het, oor te plaas na die KwaZulu-Regeringsdiens, is 'n organisasie- en diensstaatondersoek ingestel na die daarstelling van 'n gevangensidienshoofkwartier vir dié selfregerende Swart staat. Alle verdere ontwikkelings van 'n eie Gevangensidiens geskied binne die raamwerk van hierdie ondersoek.

5.1.1.5 Toekenning en heroorweging van poste by gevangenissoeke

Daar is in samewerking met die Kommissie vir Administrasie 'n stelsel ontwerp waarvolgens poste by gevangenissoeke bereken, toegeken en jaarliks heroorweeg word. Die stelsel maak voorsiening vir die outomatiese gradering van die gevangenissoeke asook die kommandemente se beheerposte.

5.1.1.6 Samevoeging van Hondeopleidingsentrums

Die Departement se drie (3) Hondeopleidingsentrums waar geleier en hond voorberei word vir hul taak van veilige bewaking van gevangenes:

- Nigel-hondeopleidingsentrum vir Blankes,
- Victor Verster-hondeopleidingsentrum vir Kleurlinge, en
- Baviaanspoort-hondeopleidingsentrum vir Swartes,

funksioneer afsonderlik van mekaar. Ten einde dieselfde opleidingstandaard ten opsigte van elke geleier en hond te handhaaf is daar na aanleiding van die bovermelde ondersoek besluit om die drie kolleges te sentraliseer en wel te Zonderwatergevangenis.

5.1.1.7 Afname in Nie-Blanke vrouegevangenisbevolking

Na aanleiding van 'n onverwagse afname in die Nie-Blanke vrouegevangenisbevolking is ondersoek ingestel na die tersaaklike faktore en die konstantheid daarvan. Bestaande bevolking- en gevangenisstatistiek is verwerk en 'n beplanningsmodel vir akkommodasie is hieruit opgestel.

Die model stel 'n bruikbare instrument tot die beskikking van die Departement waardeur beplanning, begroting en bemanning voortaan vroegetydig kan begin.

5.2 Algemeen

Bovermelde ondersoeke, tesame met die ander, het tot aansienlike besparing en groter doeltreffendheid gelei.

6. GEVANGENISADMINISTRASIE

6.1 Tendense uit statistiese gegewens ten opsigte van gevangenes in bewaring

Grafiek 3 toon die aantal gevonniste gevangenes in bewaring op die laaste dag (30 Junie) van elke verslagjaar van 1971 tot 1980.

Dit is uit die grafiek waarneembaar dat daar sedert die vorige statistiese jaar 'n redelike afname in die getal korttermyngevangenes in bewaring is (3,35%). Alhoewel 'n aansienlike daling in die getal langtermyngevangenes in die vorige statistiese jaar waarneembaar is, het die getal langtermyngevangenes in bewaring nou weer aanmerklik toegeneem. 'n Faktor

5.1.1.4 Prison Service Headquarters for KwaZulu

The Cabinet of KwaZulu requested the transfer of the prison service function in the area where the KwaZulu Legislative Assembly has jurisdiction to the KwaZulu Government Service, and an organisation and establishment investigation was held regarding the institution of a Prison Service Headquarters for this self-governing Black state. All further development of a KwaZulu prison service will take place within the framework of this investigation.

5.1.1.5 Allocation and reconsideration of posts at prisons

In co-operation with the Commission for Administration a system was designed in accordance with which posts at prisons can be calculated, allocated and reconsidered annually. The system makes provision for the automatic grading of the control posts of the prisons and the commands.

5.1.1.6 Combination of three dog training centres

The Department's three dog training centres where handlers and dogs are prepared for their task, i.e. keeping prisoners in safe custody:

- the Nigel Dog Training Centre for Whites,
- the Victor Verster Dog Training Centre for Coloureds, and
- the Baviaanspoort Dog Training Centre for Blacks,

function independently of each other. In order to maintain the same training standard with regard to each handler and dog, the above-mentioned investigation led to the decision to centralize the three colleges at the Zonderwater Prison.

5.1.1.7 Reduction in Non-White female prison population

Due to an unexpected decrease in the Non-White female prison population an investigation was made to find the causative factors and determine whether they were constant factors. The existing population and prison statistics were processed and a planning model for accommodation was compiled accordingly. This model is a useful instrument for the Department, making it possible to start planning, budgeting and staffing in good time.

5.2 General

Together with the other investigations, the above-mentioned investigations led to a considerable saving and greater efficiency.

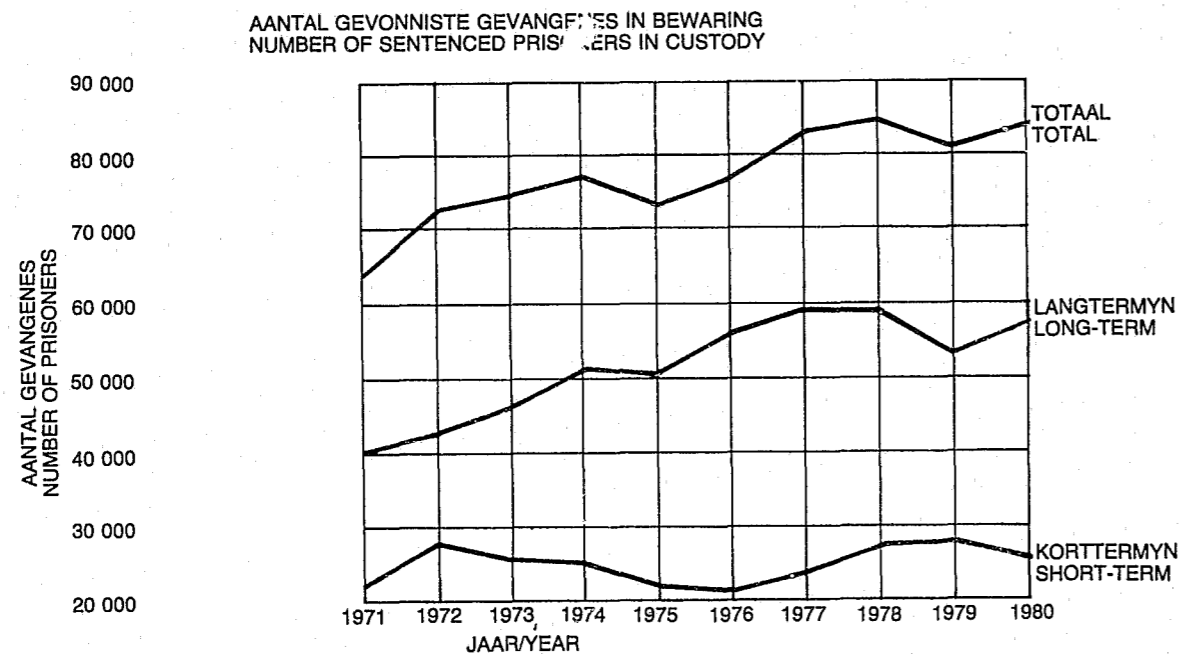
6. PRISON ADMINISTRATION

6.1 Trends revealed by statistical information in respect of prisoners in custody

Graph 3 indicates the number of sentenced prisoners in custody on the last day (30 June) of each year from 1971 to 1980.

It is evident from the graph that since the previous statistical year there has been a reasonable decrease in the number of short-term prisoners in custody (3,35%). Although a considerable decrease in the number of long-term prisoners is evident in the previous statistical year, the number of long-term prisoners in custody has now increased considerably. A

GRAFIEK/GRAPH 3



wat onder andere by hierdie fluktuasie in aanmerking geneem moet word, is dat nadat die bepaling van artikel 1 van die Wysigingswet op die Misbruik van Afhanklikheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1978 (Wet 76 van 1978), in werking getree het, die parolering van heelwat gevangenes wat weens handeldryf in dagga gevonniss was, heroorweeg is.

factor which must be taken into consideration regarding this fluctuation is that after the provisions of section 1 of the Abuse of Dependence-producing Substances and Rehabilitation Centres Amendment Act, 1978 (Act 76 of 1978), came into operation the paroling of a considerable number of prisoners who had been sentenced for dealing in dagga was reconsidered.

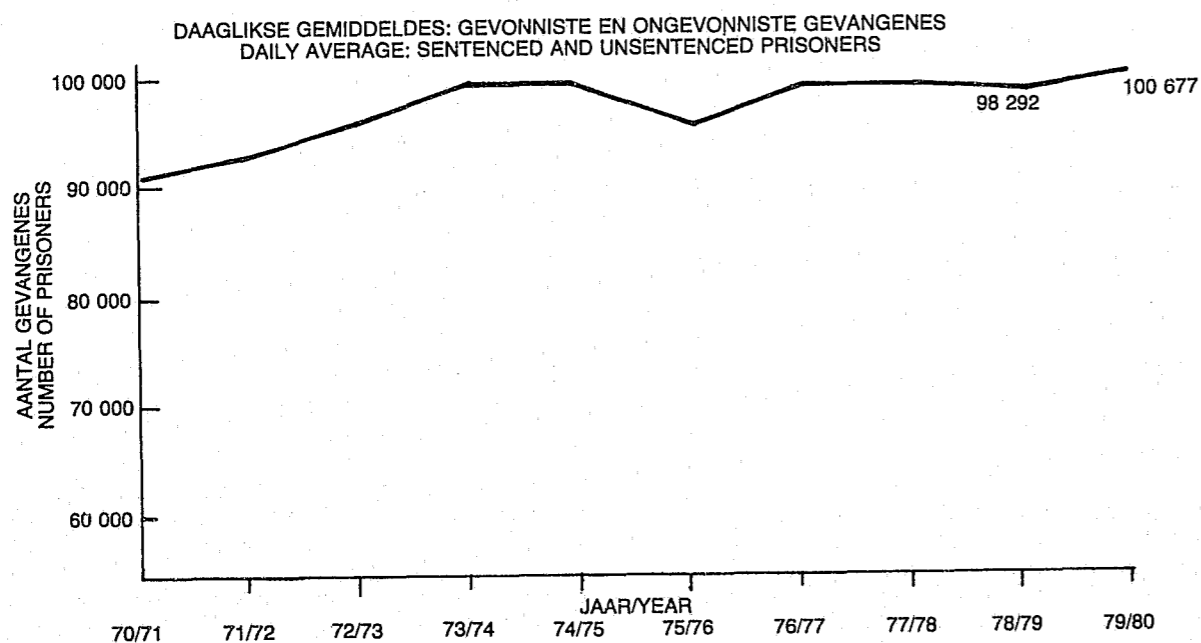
6.1.1 Gemiddelde daaglikse getal gevangenes in bewaring

Die gemiddelde daaglikse getal gevangenes in bewaring tydens die verslagjaar was 100 677. Vergeleke met die syfer vir die vorige verslagjaar beteken dit 'n vermeerdering van 2,42% (kyk Tabel 8, bl. 63). Grafiek 4 toon die tendens vir die verslagjare 1970/71 tot 1979/80.

6.1.1 Average daily number of prisoners in custody

The average daily number of prisoners in custody during the year under review was 100 677. In comparison with the figure for the previous year this is an increase of 2,42% (see Table 8, p. 63). Graph 4 indicates the trends for the years 1970/71-1979/80.

GRAFIEK/GRAPH 4



6.1.2 Verspreiding van die verskillende vonnisgroepe

Van al die gevonniste gevangenes opgeneem, is 77,87% gevangenisstraf van tot ses maande opgelê, terwyl 10,73% gevangenisstraf van langer as 6 maande tot onder 2 jaar opgelê is. Gedurende die verslagjaar is 8,26% gevangenes met vonnisse van 2 jaar en langer opgeneem. (Kyk Tabel 10, bl. 65).

Vergeleke met die vorige statistiese jaar is daar 'n redelike afname in die totale getal korttermyngevangenes wat opgeneem is (12,47%), terwyl die getal langtermyngevangenes wat gedurende die verslagjaar opgeneem is, betreklik konstant gebly het.

6.1.2 Distribution of the different sentence groups

Of all the sentenced prisoners admitted, 77,87% have sentences up to six months whilst 10,73% have sentences of longer than six months and less than two years. During the year under review 8,26% were admitted with sentences of two years and longer (see Table 10, p. 65).

In comparison with the previous statistical year there is a reasonable reduction in the total number of short-term prisoners admitted (12,47%) whilst the number of long-term prisoners admitted during the year under review remained reasonably constant.

6.1.3 Horisontale klassifikasie van gevangenes

Langtermyngevangenes (met vonnisse van 2 jaar en langer) word op grond van hul misdaadgeskiedenis en -neigings en houding en gedrag volgens hierdie stelsel geklassifiseer. Volgens hierdie indeling kan 'n gevangene volgens sy gedrag en aanpassing op 'n progressiewe basis bevordering tot 'n hoër groep kry en insgelyks kan hy weer weens swak gedrag tot 'n laer groep gedegradeer word. Die maksimum voorregte, soos byvoorbeeld meer besoeke, briewe ensovoorts, is op die A-groep van toepassing, terwyl minimum voorregte vir die D-groep geld. Die horisontale klassifikasie van gevangenes op 30 Junie 1980 was soos volg:

6.1.3 Horizontal classification of prisoners

On the grounds of their crime history and inclinations, attitude and behaviour, long-term prisoners (with sentences of 2 years and longer) are classified according to this system. According to this division a prisoner can be promoted to a higher group on a progressive basis, depending on his behaviour and adaptation, and in the same way he can be degraded to a lower group for poor behaviour. Maximum privileges, for example more visits, letters etc. are applicable to the A groups, whilst the D group has minimum privileges. The horizontal classification of prisoners on 30 June 1980 was as follows:

Groep	Persentasie
Groep A	20,3
Groep B	27,3
Groep C	4,4
Groep D	0,6
Nog nie geklassifiseer nie	4,8
Ongevonniste gevangenes, gevangenes wat vonnisse van minder as twee jaar uitdien	42,6

Group	Percentage
Group A	20,3
Group B	27,3
Group C	4,4
Group D	0,6
Not yet classified	4,8
Unsentenced prisoners, prisoners serving sentences of less than 2 years	42,6

Uit die voormelde klassifikasie is dit bemoedigend om op te merk dat 'n aansienlike persentasie van die langtermyngevangenes by groep A ingedeel is. Die afleiding kan gemaak word dat laasgenoemdes positief by die rehabilitasieprogram aanpas en dat hulle deur die toekenning van 'n hoër klassifikasie met gepaardgaande verantwoordelikheid ook gemotiveer word om na vrylating weer hulle plek in die gemeenskap vol te staan.

It is encouraging to see that a considerable percentage of the long-term prisoners fall in Group A. It can be deduced that these prisoners adapt positively to the rehabilitation programme and that, by receiving a higher classification and the responsibility which goes with it, they are also motivated to take their rightful place in society after release.

6.2 Ontvlugtings

Gedurende die verslagjaar was daar 156 ontvlugtings vanuit gevangenis, terwyl 1 442 ontvlugtings uit werkspanne buite die gevangenis plaasgevind het (Tabel 12, bl. 65). Uitgedruk as persentasie van die daaglikse gemiddelde gevangenisbevolking het daar slegs ,0043% ontvlugtings plaasgevind. Daar was ook 183 minder ontvlugtings gedurende die verslagjaar, terwyl die daaglikse gemiddelde gevangenisbevolking vergeleke met die vorige verslagjaar, gestyg het. Hierdie syfers onderstreep weer eens die Departement se strewe na doeltreffendheid, ook in sy funksie met betrekking tot veilige bewaking.

6.2 Escapes

During the year there were 156 escapes from prisons and 1 442 escapes from work teams outside the prison (Table 12, p. 65). Expressed as a percentage of the daily average prison population, only 0,0043% escaped. There were 183 fewer escapes during the year under review despite the fact that the daily average prison population increased. These figures underline the Department's pursuit of effectiveness in its function with regard to safe custody.

7. VRYLATINGS

7. RELEASES

7.1 Die spanbenadering met betrekking tot die behandeling van gevangenes, met inbegrip van die vrylating van gevangenes met vonnisse van 2 jaar en langer

7.1 The team approach with regard to the treatment of prisoners, including the release of prisoners with sentences of two years and longer

Gevangenes word in Suid-Afrika, soos in ander Westerse lande, of onvoorwaardelik (by verstryking

As in other Western countries, prisoners in South Africa are either released unconditionally (when sen-

van vonnis) òf voorwaardelik (voor verstryking van vonnis op proef of op parool) vrygelaat.

Ten einde sinvol te kan besluit of 'n gevangene onvoorwaardelik of voorwaardelik vrygelaat behoort te word, impliseer dit onder andere dat daar 'n outonome instelling moet wees wat spesifiek met die vrylating van gevangenes gemoeid sal wees.

Voor die wysiging van 8 artikels van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig deur Wet No. 22 van 1980, was Gevangenisrade die instellings wat benewens opleiding en behandeling van die gevangene, ook direk gemoeid was met die vrylatingsaspek.

Gedagtig egter aan die bepalings van artikel 2 (2) (b) van die Wet wat gaan oor die behandeling van die gevangene en weens die besef dat 'n dinamiese stelsel voortdurend deur navorsing en besinning oor byvoorbeeld paroolsuksesse en -mislukkings periodiek aangepas en uitgebou moet word sodat die grootste mate van doeltreffendheid nagestreef word, is die bestaande Gevangenisrade vervang deur Vrylatingsrade.

Waar Vrylatingsrade ingevolge artikel 61A van die Wet deur die Minister ingestel word, magtig artikel 61 van die Wet die Kommissaris om by elke gevangenis 'n Inrigtingskomitee in die lewe te roep met die Hoof van die Gevangenis as voorsitter daarvan.

Dit is die Vrylatingsraad se taak om aanbevelings te doen met betrekking tot die vrylating van gevangenes, dit wil sê onvoorwaardelik of voorwaardelik. Indien voorwaardelik, is dit die Vrylatingsraad se taak om te besluit oor die voorwaardes waarop, die tydperke waarvoor en die toesig waaronder sodanige gevangenes vrygelaat moet word. Die Vrylatingsraad moet ook aanbevelings doen ten opsigte van die toekenning en/of verbeuring van strafvermindering, terwyl die breë behandeling van die gevangene nou by die Inrigtingskomitee berus. Onder die ou bedeling was die Gevangenisraad gemoeid met die vrylating sowel as die behandeling van die gevangene.

Die praktyk het egter bewys dat hierdie omvangryke taak nie deur een liggaam wat as gevolg van omstandighede slegs een of twee keer per jaar kontak kan maak met die gevangene, behartig kon word nie.

Kragtens artikel 61 van die Wet moet die Inrigtingskomitee nou feitlike verslae oor 'n gevangene se aanpassing, gedrag, opleiding, algemene behandeling en misdaadgeskiedenis aan die Kommissaris en/of die Vrylatingsraad voorlê. Dit is op grond van hierdie verslae oor, of profiele van gevangenes wat die Vrylatingsraad sy aanbevelings maak.

'n Verdere voordeel van die veranderde beleid is dat daar op 'n ander vlak, maar steeds binne die konteks van die behandelingsprogram, 'n nuwe dimensie geskep is wat 'n groter meelewendheid en betrokkenheid bewerkstellig deurdat die dissiplinepersoneel wat in ander stelsels as die sogenaamde „custodial staff” bekend staan, by die behandeling van die gevangene betrek word. Die probleem van onbetrokkenheid van die dissiplinepersoneel in Suid-Afrika wat onder meer ook vir die bewaking van gevangenes verantwoordelik is, het egter nie so sterk op die voorgrond getree soos dit wel in sommige ander Westerse lande die geval is nie waar die bewakingspersoneel met beperkte vorderingsmoontlikhede totaal onbetrokke en selfs afsydig staan teenoor die werksaamhede van die vakkundige personeel vir sover dit die behandeling van die gevangene betref. Waar daar moontlik in die verlede wel 'n mate van onbetrokkenheid by die dissiplinepersoneel aanwesig was, is dit

tence expires) or conditionally (on probation or parole before the sentence expires).

There is an autonomous institution which is specifically concerned with the release of prisoners. The decision whether a prisoner should be released conditionally or unconditionally rests with this institution.

Before the amendment of eight sections of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended by Act 22 of 1980, Prison Boards were the institutions which, besides the training and treatment of the prisoner, were also directly involved with his release.

However, mindful of the provisions of section 2 (2) (b) of the Act, which deals with the treatment of the prisoner, and because of the realisation that a dynamic system continually has to be adapted and extended by means of research and the review of, for example, parole successes and failures in order to strive for the greatest degree of effectiveness, the existing Prison Boards were replaced with Release Boards.

Where Release Boards have been instituted by the Minister in terms of section 61A of the Act, this section empowers the Commissioner to institute an Institutional Committee at each prison with the Head of the Prison as its chairman.

It is the Release Board's task to make recommendations with regard to the release of prisoners, i.e. unconditionally or conditionally. If it decides to release a prisoner conditionally, it has to lay down the conditions, the period of time and the supervision under which the prisoner is to be released. The Release Board must also make recommendations with regard to the granting and/or forfeiting of remission of sentence. The training in general of the prisoner is the responsibility of the Institutional Committee. In the past the Prison Board was involved with the release and the treatment of the prisoner. It has however been proved in practice that this comprehensive task cannot be done by one body which, as a result of circumstances, can make contact with the prisoner only once or twice a year.

In terms of section 61 of the Act, the Institutional Committee must now submit factual reports regarding the prisoner's adaptation, training, general treatment and crime history to the Commissioner and/or the Release Board. It is on the grounds of these reports on or profiles of prisoners that the Release Board makes its recommendations. Another advantage of the changed policy is that at another level, but still within the context of the treatment programme, a new dimension has been created which brings about greater sympathy and involvement because the disciplinary personnel, which are known as "custodial staff" in other systems, are involved in the treatment of the prisoner. The problem of uninvolvement of the disciplinary personnel in South Africa who are also responsible for the guarding of prisoners did not, however, come to the fore as strongly as it did in some other Western countries where the guarding personnel, who have limited possibilities for promotion, are totally uninvolved with and even aloof towards the activities of the professional personnel as far as the treatment of the prisoner is concerned. The degree of uninvolvement on the part of the disciplinary person-



Die Inrigtingskomitee, wat bestaan uit die Hoof van die Gevangenis, wat as Voorsitter optree, en gespesialiseerde behandelingspersoneel, naamlik 'n maatskaplike werker, 'n sielkundige, 'n opvoedkundige, 'n werkwinkel-, bou- of landbou-opleidingspersoneel asook 'n dissipline-evalueer 'n gevangene se vordering en aanpassing binne sy individuerigte behandelingsprogram. The Institutional Committee, which consists of the Head of the Prison, who acts as Chairman, and specialised treatment personnel, namely a social worker, a psychologist, an educationalist, a workshop, building or agricultural training member and a disciplinary member, evaluates a prisoner's progress and adaptation in his individual training programme.

nou met die implementering van die nuwe beleid grotendeels uitgeskakel. Die dissiplinepersoneel lewer nou saam met die vakkundige personeel 'n daadwerklike bydrae tot die behandelingsprogramme, en word intensief daarby betrek. 'n Enkele voorbeeld hiervan is die betrokkenheid van die dissiplinepersoneel en die vakkundige personeel by die sitting van die Inrigtingskomitee.

Hierdie intensiewe betrokkenheid van die Hoof van die Gevangenis en sy personeel by die behandelingsprogramme het benewens die voordele wat dit op sigself vir die behandeling van die gevangene inhoud, die verdere voordeel dat erkenning aan of sankies teen gevangenes wat normaalweg met verloop van tyd gevolg het weens goeie of swak gedrag deur die gevangenes, nou feitlik onmiddellik effektief word. Met ander woorde, die Hoof van die Gevangenis en sy personeel sowel as die vakkundige personeel vorm nou 'n geïntegreerde span, naamlik die Inrigtingskomitee, en kan dus vinnig en doelmatig as 'n eenheid funksioneer. 'n Verdere gevolg is dat elke lid van die span nie net sy eie aandeel in die behandeling van die gevangene ervaar nie, maar ook dié van elke ander lid

nel has now been largely done away with through the implementation of the new policy. Now the disciplinary personnel, together with the professional personnel, make an active contribution to the training programme and are intensively involved in it. A single example of this is the involvement of the disciplinary personnel and the professional personnel in the sessions of the Institutional Committee.

This intensive involvement of the Head of the Prison and his personnel in the treatment programmes has obvious advantages for the prisoner and also the further advantage that recognition of prisoners or sanctions against them which normally followed in time for good or poor behaviour now come into effect almost immediately. In other words the Head of the Prison and his personnel, as well as the professional personnel, now form an integrated team, namely the Institutional Committee. This Committee can function quickly and efficiently. Another result is that each member of the team not only experiences his own part in the treatment of the prisoner but also that of each other member in the team. On the other hand the prisoner

van die span. Aan die ander kant besef die gevangene dat al die bovermelde lede 'n aandeel in sy behandeling het en dit op sigself gee aanleiding tot 'n meer gesonde gevangenisdisipline wat gemanifesteer word in 'n beter en gesonder gevangenisadministrasie in die algemeen.

8. GESPECIALISEERDE BEHANDELING

8.1 Opvoedkundige Dienste

8.1.1 Studies

8.1.1.1 Akademiese en tegniese studies

Gedurende die verslagjaar het 909 gevangenes vir formele studies geregistreer. Van hierdie studente het 404 akademiese en tegniese eksamens afgelê in 1 093 vakke. In 55% van die vakke is 'n slaagpunt behaal en 77 diplomas en sertifikate is uitgereik.

Daar is in beginsel besluit om in samewerking met die Departement van Onderwys en Opleiding 'n onderwysprogram vir volwasse Swart gevangenes daar te stel en te implementeer. Die program sal die vlak van ongeletterdheid tot en met matriekvlak dek en word gratis aangebied. 'n Swart ongeletterde gevangene kan dus binne die bestek van 5 tot 7 jaar die Nasionale Senior Sertifikaat verwerf. Daar word beoog om 30 gevangnisse by die Departement van Onderwys en Opleiding te registreer vir die implementering van hierdie program.

8.1.1.2 Lees- en skryfprojek

Die lees- en skryfprojek funksioneer tans by 61 gevangnisse en 2 351 studente is betrek. Gedurende die verslagjaar het 574 studente die kursus voltooi, wat die groototaal sedert die instelling van die kursus nou op 6 649 te staan bring.

8.1.2 Opleiding

8.1.2.1 Vak- en gespesialiseerde opleiding

Van die 578 vaktoetse wat afgelê is, is in 376 (65%) geslaag en 202 gedruip (Tabel 16, bl. 67). By die opleiding van haarkapsters is 'n nuwe opleidingsprogram te Kroonstad geïmplementeer. Dié program hou leerlinge gedurig op die hoogte van veranderings wat haarmodes en ook metodes betref.

8.1.2.2 Opleiding as Brailletranskribeerders

Hierdie projek het gedurende die verslagjaar by die Hospitaalgevangenis vir Psigopate te Zonderwater begin. Dit is veral belangrik in die behandelingsprogram vir psigopate, en die belangrikheid van die projek lê ook in die feit dat 'n besondere gemeenskapsdiens gelewer word.

8.1.2.3 Wanneer die totale gevangenisbevolking in ag geneem word, is daar relatief min gevangenes wat aktief by vak- of gespesialiseerde opleiding betrek word. Derhalwe word daar beoog om die volgende spesiale opleidingsprogramme in te stel om gevangenes wat nie vak- of gespesialiseerde opleiding ontvang nie, by 'n spesiale opleidingsprogram te betrek:

- Landbou:
 - Trekkerbestuur en instandhouding
 - Hoefsmidwerk
 - Tuinbou
 - Melkeryaktiwiteite

realises that all the above-mentioned members play a part in his treatment and this in itself leads to healthier prison discipline, which is manifested in a better and sounder prison administration.

8. SPECIALISED TREATMENT

8.1 Educational services

8.1.1 Studies

8.1.1.1 Academic and technical studies

During the year under review 909 prisoners registered for formal studies. Of these students, 404 wrote academic and technical examinations in 1 093 subjects. A pass mark was achieved in 55% of these subjects and 77 diplomas and certificates were obtained.

In principle it was decided to co-operate with the Department of Education and Training by creating and implementing an educational programme for Black adult prisoners. This programme will cover the spectrum from illiteracy to matric and is offered free of charge. A Black illiterate prisoner can obtain the National Senior Certificate within 5 to 7 years. The Department intends to register 30 prisons with the Department of Education and Training in order to implement this programme.

8.1.1.2 Literacy project

The literacy project is functioning at 61 prisons and 2 351 students are involved. During the year under review 574 students completed the course, which brings the grand total since the institution of the course to 6 649.

8.1.2 Training

8.1.2.1 Vocational and specialised training

Of the 578 trade tests which were done, 376 (65%) were passed and 202 were failed (Table 16, p. 67). A new training programme for hairdressers was implemented at Kroonstad. This programme keeps prisoners informed regarding changes in hair fashions and new methods.

8.1.2.2 Training as Braille transcribers

This project started at the Hospital Prison for Psychopaths at Zonderwater during the year under review. It is of special importance in the treatment programme for psychopaths and the importance of the project also lies in the fact that it renders a community service.

8.1.2.3 When the total prison population is taken into account it is clear that there are relatively few prisoners who are actively involved in vocational or specialised training. Therefore it is intended to introduce the following special training programmes for prisoners who do not receive vocational or specialised training:

- Agriculture:
 - Tractor driving and maintenance
 - Farriering
 - Horticulture
 - Dairy activities



Naaldwerkopleiding verskaf aan vrouegevangenes nie net die geleentheid om konstruktief besig te bly tydens aanhouding nie; daar word beoog om 'n vaardigheidsertifikaat na voltooiing van dié opleiding aan hulle uit te reik.
The needlework training which female prisoners receive not only keeps them constructively busy during their detention; the intention is to give them a certificate of efficiency after the completion of their training.

- Besproeiing
- Draadspanwerk
- Kleremakery:
 - Opleiding van vroue in die basiese beginsels van huishouding.

Hoewel geen vakmanstatus verleen word aan hierdie kategorie van opleiding nie, word daar beoog om 'n vaardigheidsertifikaat na voltooiing van sodanige opleiding uit te reik.

8.1.3 Biblioteke

Daar is 136 gevangenisbiblioteke met 'n totale boekevoorraad van 84 963. 'n Verdere 38 gevangenisbiblioteke is tans in 'n beplanningstadium.

Gedurende die verslagjaar is 529 222 publikasies aan gevangenes uitgeleë. 'n Gemiddelde van 44 101 boeke is deur gemiddeld 10 206 lesers per maand

- Irrigation
- Fencing
- Tailoring:
 - Training of women in the basic principles of housekeeping.

Although no professional status is given to this category of training it is intended to issue an efficiency certificate after completion of such training.

8.1.3 Libraries

There are 136 prison libraries with a total of 84 963 books. A further 38 prison libraries are being planned at present. During the year under review, 529 222 publications were issued to prisoners. An average of 44 101 books were borrowed by an average of 10 206

geleen, dus gemiddeld 4,32 boeke per leser per maand.

8.1.4 Voorligting

Die volgende voorligtingsprogramme is tydens die verslagjaar aangebied:

- 156 lesings in die program van Persoonlike Weerbaarmaking aan gevangenes te Kroonstad, Pretoria-Sentraal, Victor Verster, Worcester en die Hospitaalgevangenis vir Psigopate te Zonderwater;
- ongeveer 1 400 dieptegesprekke is tydens besoeke aan die vermelde inrigtings, asook gedurende observasie, met individuele gevangenes gevoer;
- ongeveer 400 lesings is tydens die observasietydperk aan gevangenes gegee.

8.2 Maatskaplike werk

8.2.1 Omvang van die werk

Die diens wat die Onderafdeling Maatskaplike Werk die afgelope jaar aan die gevangene gelewer het, word deur die volgende statistieke geïllustreer:

Getal onderhoude gevoer	122 306
Getal vorderingsverslae geskryf	19 254
Getal groepwerkbyeenkomste gehou	15 573

Om hierdie dienste verder uit te bou word daar beoog om in die komende verslagjaar streeksupervisieposte in te stel.

8.2.2 Personeel

Ten spyte daarvan dat daarin geslaag is om 'n aantal Swart en Kleurling maatskaplike werkers gedurende die verslagjaar aan te stel, ondervind die Departement steeds probleme om die 136 poste vir maatskaplike werkers, soos beskikbaar op 30 Junie 1980, paslik te vul. Daar word dus voortgegaan met die opleiding en benutting van hulpwerkers as tussentydse plaasvervangers vir gekwalifiseerde Swart en Kleurling maatskaplike werkers. Op 30 Junie 1980 was daar 113 poste vir hulpwerkers op die Departementele diensstaat.

8.2.3 Eksterne maatskaplike hulp: Besoekpermitte

Benewens bovermelde personeel is daar 830 maatskaplike werkers in diens van ander staatsdepartemente en private welsynorganisasies wat oor gevangenisbesoekpermitte beskik en wat rekonstruktiewe en nasorgdienste ten opsigte van die gevangene en sy gesin lewer.

8.2.4 Werkverskaffingsbeamptes

Die nuwe poste van Werkverskaffingsbeampte wat gedurende die vorige verslagjaar by Pretoria Sentrale Gevangenis en by Zonderwatergevangenis geskep is, het meegebring dat werk gedurende die verslagjaar vir gevangenes by ontslag meer geredelik verkry is.

8.3 Sielkundige dienste

8.3.1 Onderhoude

Gedurende die afgelope jaar is 11 730 onderhoude met gevangenes gevoer met die oog op hul ondersoek, behandeling, evaluering en/of toetsing. Dit sluit nie die onderhoude in wat met gesertifiseerde psigopate gevoer is nie, aangesien daar daagliks, en dikwels meer as een keer per dag, 'n onderhoud met elkeen in hierdie groep gevoer word.

readers a month—an average of 4,32 books per reader per month.

8.1.4 Guidance

The following guidance programmes were presented during the year under review:

- 156 lectures in the programme on Personal Preparedness to prisoners at Kroonstad, Pretoria Central, Victor Verster, Worcester and the Hospital Prison for Psychopaths at Zonderwater.
- Approximately 1 400 in-depth conversations were held with various prisoners during visits to the above-mentioned prisons and also during observation.
- Approximately 400 lectures were given to prisoners during the observation period.

8.2 Social work

8.2.1 Scope of the work

The service which the Social Work Subsection rendered to prisoners this year is illustrated by the following statistics:

Number of interviews held	122 306
Number of progress reports written	19 254
Number of group sessions held	15 573

With a view to the further extension of the services, it is intended to institute regional supervisory posts during the coming year.

8.2.2 Personnel

Despite the fact that a number of Black and Coloured social workers were appointed during the year under review, 136 posts for social workers, as available on 30 June 1980, still have to be filled. Auxiliary workers are still being trained and used as temporary substitutes for qualified Black and Coloured social workers. On 30 June 1980 there were 113 posts for auxiliary workers on the Departmental establishment.

8.2.3 External social work aid: Visiting permits

Apart from the above-mentioned personnel there are 830 social workers employed by other Government departments and private welfare organisations who have prison visiting permits and who provide reconstructive and after-care services to the prisoner and his family.

8.2.4 Employment officials

Because of the new posts for employment officials created at the Pretoria Central Prison and the Zonderwater Prison during the previous year, work was obtained more readily for prisoners after their release during the year under review.

8.3 Psychological services

8.3.1 Interviews

During the past year, 11 730 interviews were held with prisoners with a view to investigating them, treating them, evaluating and/or testing them. This does not include the interviews which were held with certified psychopaths, since they are all interviewed daily.

8.3.2 Elektro-enkefalograafeenheid

Daar is gedurende die verslagjaar 327 EEG's afgeneem, en kort voor die einde van die verslagjaar is begin met die opleiding van 'n EEG-technoloog, wat 'n jaar sal duur.

8.3.3 Navorsing

Gedurende die verslagjaar is 'n ondersoek afgehandel wat handel het oor die resultate en implikasies van die diepteklassifikasiesistelsel ten opsigte van Blankes. Uit die ondersoek het dit geblyk dat 42,36% van die raadgevangenes wat tussen Julie 1971 en Junie 1979 opgeneem is psigopate is. Dit impliseer egter nie dat die voorgenoemde persentasie gevangenes almal sertifiseerbaar is nie aangesien addisionele kriteria vir die sertifisering van psigopate gestel word. Die afdeling is ook besig met twee ander navorsingsprojekte, te wete:

- 'n evaluasie van observasie-aanbevelings ten opsigte van Blankes gedurende die tydperk 71-07-01 tot 78-06-30; en
 - die prestasie van psigopate in terme van die spreiding op die Wechsler-Bellevue-intelligensietoets en die gedragskaal vir psigopate.
- Daar word beoog om die projekte in die komende verslagjaar af te handel.

8.3.4 Hospitaalgevangenis vir gesertifiseerde psigopate

Die Hospitaalgevangenis vir Gesertifiseerde Kleurlingpsigopate te Brandvleigevangenis is in Julie 1979 in gebruik geneem en aan die einde van die verslagjaar was daar 11 aangehoudenenes, terwyl daar 43 Blankes in die Hospitaalgevangenis te Zonderwater was. Gedurende die verslagjaar is 2 Blanke aangehoudenenes vrygelaat en hoewel hul vonnisse in totaal verstryk het, word kontak op 'n informele basis behou en dit kan gestel word dat die betrokke persone baie goed aanpas en vorder in die gemeenskap. Die daarstelling van 'n hospitaalgevangenis vir Swart psigopate is in beginsel goedgekeur. Daar is egter 'n probleem om veral Swart vakkundiges te bekom.

8.4 Gesondheidsdienste

Ten spyte daarvan dat daar ook by die Onderafdeling Gesondheidsdienste 'n personeeltekort ondervind word, het die bestaande verplegingskorps van 98 verpleegkundiges en 202 verpleegassistentente hulle gedurende die verslagjaar goed van hulle taak gekwyt. Voorts vorder die opleiding van verpleegkundiges volgens plan en 8 lede kon gedurende die verslagjaar afstudeer, terwyl 30 Blanke lede, 5 Swart lede en 4 Kleurlinglede met hul opleiding besig is.

9. GEESTELIKE VERSORGING

9.1 Streekkapelane

Gedurende die verslagjaar is nog vier streekkapelane aangestel en wei in die volgende Kommandemente:

- Witbank, Bethal, Barberton (1980-01-07);
- Durban, Pietermaritzburg (1979-11-01);
- Waterval, Kandasput, Ladysmith (1980-03-29), en
- George (1980-04-15).

Altesaam 17 streekkapelane is nou reeds aangestel en van die goedgekeurde poste moet slegs die pos te Pretoria nog gevul word.

8.3.2 Electroencephalograph unit

During the year under review, 327 EEGs were taken and just before the end of the year the training of an EEG technologist was started. This training will take a year.

8.3.3 Research

During the year under review an investigation was completed which dealt with the results and implications of the depth-classification system with regard to Whites. It appears that 42,36% of the Board Case Prisoners who were admitted between June 1971 and July 1979 are psychopaths. This does not, however, imply that the above percentage of prisoners are all certifiable, since there are additional criteria for the certifying of psychopaths. This section is also busy with two other research projects:

- An evaluation of observation recommendations with regard to Whites for the period 71-07-01 to 78-06-30; and
- the achievements of psychopaths in terms of the dispersion on the Wechsler-Bellevue Intelligence Test and the behaviour scale for psychopaths.

It is intended to complete these projects in the coming year.

8.3.4 Hospital prisons for certified psychopaths

The Hospital Prison for Certified Coloured Psychopaths at Brandvlei became operational in July 1979 and at the end of the year under review there were 11 inmates. At the Hospital Prison at Zonderwater there were 43 White inmates. During the year two White inmates were released and although their sentences have expired contact is maintained on an informal basis and it can be stated that they are adapting and progressing well in society. The establishment of a Hospital Prison for Black Psychopaths has been approved in principle. It is, however, difficult to get professional workers, especially Blacks.

8.4 Health services

Despite the fact that the Health Services Subsection is experiencing a personnel shortage, the existing nursing corps of 98 nurses and 202 assistant nurses have done a good job. The training of nurses is progressing well and 8 members completed their training whilst 30 White members, 5 Black members and 4 Coloured members are still busy with their training.

9. SPIRITUAL CARE

9.1 Regional chaplains

During the year under review, 4 more regional chaplains were appointed at the following commands:

- Witbank, Bethal, Barberton (1980-01-07),
- Durban, Pietermaritzburg (1979-11-01),
- Waterval, Kandasput, Ladysmith (1980-03-29), and
- George (1980-04-15).

Altogether 17 regional chaplains have been appointed and only one of the approved posts at Pretoria still has to be filled.

Die aanstelling van die administratiewe beherkapelane te Hoofkwartier en die streekkapelane in die Kommandemente het meegebring dat die geestelike versorging van die gevangene beter georganiseer en beheer word. Intensiewe pastorale sorg word hierdeur verseker. Die volgende aantal dienste is gedurende die verslagjaar deur hierdie persone gelewer:

Getal kerkdienste vir gevangenes.....	1 877
Getal persoonlike gesprekke.....	10 924
Getal byeenkomste*.....	1 015
(* 234 bidure, 470 Bybelstudiebyeenkomste, 264 katkisasieklasse, 47 groepwerkbyeenkomste).	

9.2 Kontak met kerke

Die bekendstelling van geestelike versorgingsdienste aan die kerklike publiek deur alle kapelane het geskied deur:

- 382 eredienste in gemeentes;
- 91 toesprake voor kerkgroepe en ander belangegroepe;
- 43 sinodesittings, ringsittings, kerkvergaderings wat bygewoon en toegesprek is;
- verskeie byeenkomste met kerk- en godsdienstige leiers en kerkbeheerliggame;
- die deurvoer van jaarverslae in verband met geestelike werk aan die verskillende kerkbeheerliggame;
- lesings by teologiese skole.

The appointment of the administrative control chaplains at Head Office and the regional chaplains in the commands has led to better organisation and control of the spiritual care of the prisoner. This ensures intensive pastoral care. The following number of services were held by these people during the year under review:

Number of church services for prisoners...	1 877
Number of personal conversations.....	10 924
Number of gatherings*.....	1 015
(* 234 prayer-meetings, 470 Bible-study gatherings, 264 confirmation lessons, 47 group-work gatherings)	

9.2 Contact with churches

The introduction of spiritual care services to churchgoers by all chaplains took place through:

- 382 public worship services in congregations;
- 91 speeches before church groups and other groups;
- 43 synod sessions, meetings of the presbytery, and church meetings which were attended and addressed;
- various gatherings with church and religious leaders and church bodies;
- the sending of annual reports in connection with spiritual work to the different church controlling bodies;
- lectures at theological schools.



Deur individuele sielesorg en godsdienstige byeenkomste word die gevangene gehelp om sy gevangenisstraf te aanvaar en om die wil te ontwikkel om te verander.

Through individual spiritual care and religious gatherings the prisoner is helped to accept his sentence and to develop the will to change.

Die kerke en geloofsgroepe se belangstelling het daartoe gelei dat meer geestelike werkers aangestel is, dat hulp na ontslag aan gevangenes gebied is en dat skenkings (Bybels, godsdienstige lektuur, interkomstelsels, bandopnamemasjiene, bandopnames, ensovoorts) gedoen is.

9.3 Konferensies

9.3.1 Kapelaanskonferensie

'n Jaarlikse konferensie vir alle kapelane (beheer- en streekkapelane) is ingestel met die doel om hierdie persone beter toe te rus vir hulle taak, om op 'n seminaarbasis verskeie fasette van die geestelike versorging van die gevangene indringend na te vors, en om 'n gesonde groepsgees op te bou. Een 5-daagse konferensie is te Kroonstad en een te Pretoria gehou en aandag is gegee aan onder andere leidinggewing, organisering van die werk en motivering van geestelike werkers, doelwitte vir streekkapelane, administrasie van geestelike versorging, die psigopatiese oortreder, bearbeiding van Swart en Kleurlinggevangenes en kerklike nasorg.

9.3.2 Konferensies van geestelike werkers

Die temas vir die jaarlikse konferensies van geestelike werkers was: Die hantering van skuld en skuldgevoelens by gevangenes, en Pastorale groepwerk met gevangenes. Geestelike werkers en soveel lede van die behandelingspan moontlik is by die konferensies betrek.

9.4 Ander byeenkomste

Die streekkapelane het op 'n termynbasis 188 konferensies en samesprekings met die geestelike werkers in hulle streke gehou. Gedurende die byeenkomste is ook verdere inligting ten opsigte van die hooftema van die geestelike werkerskonferensie gegee, die geestelike versorging aan die gevangenes geëvalueer en nuwe geestelike werkers gewerf en georiënteer.

9.5 Geestelike werkers

Op 30 Junie 1980 was daar 1 426 geestelike werkers aan wie toestemming verleen is om gevangenes te bearbei; 6 van dié werkers het die werk voltyds gedoen. Die geestelike werkerskorps bestaan uit 797 geordende predikante en 629 ongeordendes wat 41 kerke en godsdienstige groepe verteenwoordig. Geestelike werkers wat onaktief geraak het, se vergunnings is teruggetrek en pogings word aangewend om hulle te vervang. Die geestelike werkers het 24 264 besoeke aan die 243 gevangenisgebringe waartydens sover as moontlik aandag aan die volle spektrum van pastorale sorg aan die gevangene in sy besondere nood gegee is.

9.5.1 Vergoeding van geestelike werkers

Op 1 Januarie 1980 is daar begin met die vergoeding van deeltydse geestelike werkers vir reisonkoste aangegaan, asook sessievergoeding vir elke uur of gedeelte daarvan wat aan gevangenesbearbeiding bestee word. Die oogmerke met die vergoeding is onder andere om die kerke in staat te stel om meer geestelike werkers aan te stel, om in 'n mate te vergoed vir koste aangegaan ten einde die bearbeiding te doen en om beter kontrole oor die werk uit te oefen.

Die bestaande vergoedingstelsel vir geestelike werkers wat terdoodveroordeeldes bearbei, is by die nuwe stelsel ingeskakel.

The interest of the churches and religious groups has led to the appointment of more spiritual workers, offers of aid to prisoners after their release and donations of Bibles, religious literature, intercom systems, tape-recorders, tape recordings, etc.

9.3 Conferences

9.3.1 Conferences of chaplains

An annual conference for all chaplains (control and regional chaplains) was instituted in order to equip these people better for their task, research various facets of the spiritual care of the prisoner on a seminar basis and create a good group spirit. Two five-day conferences were held, one at Kroonstad and one at Pretoria, and attention was given to, *inter alia*, guidance, the organisation of work and the motivation of spiritual workers, aims for regional chaplains, administration of spiritual care, the psychopathic offender, ministrations to Black and Coloured prisoners and ecclesiastical after-care.

9.3.2 Conferences of spiritual workers

The themes for the annual conferences of the spiritual workers were coping with guilt and guilt feelings and pastoral group-work with prisoners. Spiritual workers and as many as possible of the members of the treatment programme attended the conferences.

9.4 Other gatherings

On a term basis the regional chaplains held 188 conferences and discussions with the spiritual workers in their areas. During the gatherings further information was given with regard to the main theme of the spiritual workers' conference, the spiritual care of prisoners was evaluated and new spiritual workers were recruited and oriented.

9.5 Spiritual workers

On 30 June 1980 there were 1 426 spiritual workers to whom permission was given to minister to prisoners, six of which did the work full-time. The spiritual workers corps consists of 797 ordained ministers and 629 unordained ministers who represent 41 churches and religious groups. The permits of spiritual workers who have become inactive were withdrawn and attempts are being made to replace them. The spiritual workers paid 24 264 visits to the 243 prisons, during which attention was given to the full spectrum of pastoral care for the prisoner in his particular need.

9.5.1 Remuneration of spiritual workers

On 1 January 1980 a start was made with the remuneration of part-time spiritual workers for travelling expenses and session-remuneration for every hour or part thereof spent working with prisoners.

The aims of the remuneration are, *inter alia*, to enable the churches to appoint more spiritual workers, to partly compensate for costs incurred in doing the ministrations and to exercise better control over the work.

The existing remuneration system for spiritual workers who minister to prisoners who are sentenced to death is incorporated in the new system.

Vanaf 1 April 1980 is die bestaande stelsel van subsidiëring van voltydse geestelike werkers sodanig verbeter dat die Staat vir 50% van 'n voltydse geestelike werker se basiese salaris instaan.

9.6 Bybels en biblioteke

Die Bybel en ander heilige boeke (byvoorbeeld die Koran, The Book of Mormon) en godsdienstige lektuur vorm 'n belangrike deel van die geestelike versorging van gevangenes.

Op 30 Junie 1980 was daar 20 243 Staatsvoorsiende Bybels en Bybels en Skrifgedeeltes wat gevangenes se persoonlike besit was, in gebruik in gevangenis. Benewens godsdienstige boeke wat van die gevangenisbiblioteek geleen kan word, verskaf geestelike werkers sodanige lektuur aan gevangenes vir persoonlike gebruik as 'n hulpmiddel in hulle bediening.

10. BEDRYWE

10.1 Bouwerke

Gedurende die verslagjaar was Departementele ambagslui en gevangenes besig met die oprigting, uitbreiding, verandering en verbetering van 50 gevangenisentra. Ook is daar voortgegaan met die bouprogrammering van projekte en 23 nuwe bouprojekte by 13 verskillende sentra is reeds geprogrammeer. Voltooiingsdatums van sekere van hierdie projekte kan reeds vervroeg word as gevolg van beter beheer oor bouwerke asook meer effektiewe benutting van hulpbronne en arbeidskragte.

Die beplanning van die hospitaalgevangenis vir Swart gesertifiseerde psigopate te Baviaanspoort, asook gevangenis en kwartiere te Leeuwkop, Ermelo, St Albans en Knysna het ver gevorder en in die meeste gevalle word werkstekeninge reeds voorberei. Die beplanning van verskeie nuwe gevangenis, onder andere te Boksborg, Cradock, Kuruman, St Albans en Mosselbaai, het ook 'n aanvang geneem en dié gevangenis sal by voltooiing akkommodasie aan 4 334 gevangenes bied.

Die siviele-ingenieursdienste by die nuwe gevangenis te Durban (Westville) is reeds in 'n gevorderde

From 1 April 1980 the existing system of subsidising full-time spiritual workers has improved to such an extent that the Government can pay 50% of a full-time spiritual worker's salary.

9.6 Bibles and libraries

The Bible and other holy books (e.g. the Koran, The Book of Mormon) and religious literature form an important part of the spiritual care of prisoners.

On 30 June 1980 there were 20 243 Bibles provided by the Government and Bibles and parts of Scripture which belonged to prisoners in use in prisons. Apart from religious books that can be borrowed from the prison library, spiritual workers supply such literature to prisoners for their personal use as an aid in their ministration.

10. INDUSTRIES

10.1 Building works

During the year under review Departmental artisans and prisoners were engaged in the erection, extension alteration and improvement of 50 prison centres. The building programming was continued and 23 new building projects at 13 different centres have already been programmed. Dates of completion of some of these projects can already be brought forward as a result of better control over building works and also more effective utilisation of auxiliary sources and labour forces.

The planning of the Hospital Prison for Certified Black Psychopaths at Baviaanspoort and also prisons and quarters at Leeuwkop, Ermelo, St Albans and Knysna has progressed well and in most cases working drawings have already been prepared. The planning of various new prisons at, *inter alia*, Boksborg, Cradock, Kuruman, St Albans and Mossel Bay has also started and when they are completed these prisons will accommodate 4 334 prisoners.

The civil engineering works at the new prison at Durban (Westville) are nearing completion and in

stadium en daar sal gedurende 1981 begin word met die oprigting van die geboue. Na voltooiing van die projek sal akkommodasie aan 4 830 gevangenes gebied word.

10.2 Landbou

Bereken teen die gemiddelde pryse soos deur die Tesourie bepaal, is daar gedurende die verslagjaar landbouprodukte ter waarde van R4 107 690 geproduseer teenoor R3 874 079 die vorige verslagjaar. Die direkte uitgawes aangegaan gedurende die verslagjaar het R3 891 316 beloop teenoor R2 002 913 in die vorige verslagjaar.

Die redelike styging in uitgawes kan deels toegeskrif word aan die oorskakeling na die gedifferensieerde salaris- en rangstruktuur van die landboupersoneel waarvolgens hulle salarisse nou as 'n direkte landbou-uitgawe bereken word.

10.3 Werkwinkels

Die werkwinkels het 'n redelike produksie gehandhaaf in die voorsiening in eie behoeftes sowel as in dié van ander staatsdepartemente, administrasies en self-regerende en onafhanklike Swart state.

Die nuwe produksiewerkwinkel te Pollsmoorgevangenis sal vroeg in 1981 met produksie begin, waardeur in groter mate in die behoeftes van die betrokke streek voorsien sal kan word.

Materiaal ter waarde van R4 353 532 is gedurende die verslagjaar verwerk.

1981 the erection of the buildings will start. After completion of the project, 4 830 prisoners will be accommodated.

10.2 Agriculture

Calculating at the average prices determined by Treasury, agricultural products to the value of R4 107 690 were produced during the year under review, as against R3 874 079 during the previous year. The direct expenses incurred during the year under review amounted to R3 891 316 as against R2 002 913 during the previous year.

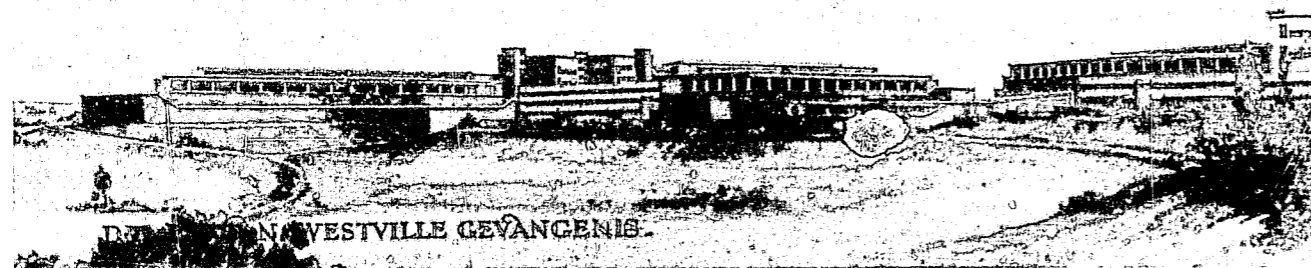
The appreciable rise in expenses can be partly ascribed to the change to the differentiated salary and rank structure of the agricultural personnel, so that their salaries are now calculated as a direct agricultural expense.

10.3 Workshops

The workshops maintained reasonable production to supply the Department's own requirements as well as those of other Government departments, administrations and self-governing and independent Black States.

The new production workshop at the Pollsmoor Prison will commence production early in 1981. In this way the needs of this particular region will be largely provided for.

Material to the value of R4 353 532 was processed during the year under review.



'n Kunstenaarsvoorstelling van die beoogde Durban-Westvillegevangenis.
An artist's impression of the proposed Durban Westville Prison

TABEL/TABLE 1

BEGROTING VAN UITGAWES VOLGENS PROGRAMME/
ESTIMATES OF EXPENDITURE ACCORDING TO PROGRAMMES

Aanbieding volgens programme Hoofindelings	Lopend Current		Kapitaal Capital		Oordragbetalings Transfer payments		Totaal Total		Presentation according to programmes Main divisions
	1979/80	1978/79	1979/80	1978/79 ^a	1979/80	1978/79 ^a	1979/80	1978/79 ^a	
	R	R	R	R	R	R	R	R	
1. Administrasie	3 452 900	—	—	—	2 000	49 250	3 454 900	—	1. Administration
2. Bewaring	35 096 500	—	—	—	—	—	35 096 500	—	2. Custody
3. Behandeling	37 319 400	—	2 740 000	—	223 500	8 500	40 282 900	—	3. Treatment
4. Ondersteunende en verwante dienste ..	29 493 700	—	410 000	—	55 000	55 000	29 958 700	—	4. Supporting and associated services
Minus: Interne heffings	105 362 500	—	3 150 000	—	280 500	112 750	108 793 000	92 184 000	
	9 000 000	—	—	—	—	—	9 000 000	—	Less: Internal charges
	96 362 500	92 071 250	3 150 000	—	280 500	112 750	99 793 000	92 184 000	
Toename	4 291 250		3 150 000		167 750		7 609 000		Increase
Afname	—		—		—		—		Decrease

^a Nie alle vergelykende syfers vir 1978/79 is in die nuwe formaat beskikbaar nie. / ^a Not all the comparative figures for 1978/79 are available in the new format.

TABEL/TABLE 2

BEGROTING VAN UITGAWES VOLGENS STANDAARDITEMS/
ESTIMATES OF EXPENDITURE ACCORDING TO STANDARD ITEMS

Aanbieding volgens standaarditems			Presentation according to standard items
Hoofindelings	1979/80	1978/79	Main divisions
	R	R	
A.—Personeeluitgawes	67 179 300	—	A.—Personnel expenditure
B.—Administratiewe uitgawes	4 192 600	—	B.—Administrative expenditure
C.—Voorrade en lewende hawe	19 796 700	—	C.—Stores and livestock
D.—Toerusting	3 545 300	—	D.—Equipment
E.—Grond en geboue	—	—	E.—Land and buildings
F.—Professionele en spesiale dienste	4 782 600	—	F.—Professional and special services
G.—Oordragbetalings	280 500	—	G.—Transfer payments
H.—Diverse uitgawes	16 000	—	H.—Miscellaneous expenditure
	99 793 006	72 184 000	

Departementele en diverse ontvangste: R5 160 000 / Departmental and miscellaneous receipts: R5 160 000

TABEL/TABLE 3

PERSENEELVERLIESE: 1 JULIE 1979 TOT 30 JUNIE 1980/
TERMINATIONS OF SERVICE: 1 JULY 1979 - 30 JUNE 1980*

	Bew/str/ Wdr/Wdrs	Sers/ Sgt	Adj-off W/O	Lt/ Lt	Kapt/ Capt	Maj/ Maj	Lt-Kol/ Lt-Col	Hoër range/ Higher ranks	Totaal/ Total
<i>Bedank/Resigned</i>									
Wit mans/White males	779	236	46	9	11	1	1	1	1 084
Wit vroue/White females	112	27	14	8	2	—	—	—	163
Swart mans/Black males	146	6	—	—	—	—	—	—	152
Swart vroue/Black females	5	—	—	—	—	—	—	—	5
Kleurlingmans/Coloured males	95	9	—	—	—	—	—	—	104
Kleurlingvroue/Coloured females	11	1	—	—	—	—	—	—	12
<i>Ontslaan/Discharged</i>									
Wit mans/White males	12	1	—	—	—	—	—	—	13
Wit vroue/White females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Swart mans/Black males	45	—	—	—	—	—	—	—	45
Swart vroue/Black females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kleurlingmans/Coloured males	31	—	—	—	—	—	—	—	31
Kleurlingvroue/Coloured females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Med. ongeskik/Med. unfit</i>									
Wit mans/White males	5	4	1	—	1	—	—	—	11
Wit vroue/White females	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Swart mans/Black males	6	2	—	—	—	—	—	—	8
Swart vroue/Black females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kleurlingmans/Coloured males	11	1	—	—	—	—	—	—	12
Kleurlingvroue/Coloured females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Gepensioeneerdes/Pensioners</i>									
Wit mans/White males	6	12	8	4	4	4	3	1	42
Wit vroue/White females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Swart mans/Black males	8	25	—	—	—	—	—	—	33
Swart vroue/Black females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kleurlingmans/Coloured males	1	4	—	—	—	—	—	—	5
Kleurlingvroue/Coloured females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Oorlede/Deceased</i>									
Wit mans/White males	10	5	3	1	—	1	1	—	21
Wit vroue/White females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Swart mans/Black males	15	2	1	—	—	—	—	—	18
Swart vroue/Black females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kleurlingmans/Coloured males	5	1	—	—	—	—	—	—	6
Kleurlingvroue/Coloured females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Oorplasinge/Transferred</i>									
Wit mans/White males	8	11	1	—	3	1	—	—	24
Wit vroue/White females	3	4	—	—	1	—	—	—	8
Swart mans/Black males	1	1	—	—	—	—	—	—	2
Swart vroue/Black females	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Kleurlingmans/Coloured males	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Kleurlingvroue/Coloured females	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GROOTTOTAAL/GRAND TOTAL	1 318	353	74	22	22	7	5	2	1 803

* In alle gevalle is statistiek ten opsigte van Asiërlede ingereken by dié van Kleurlinglede/In all cases statistics for Asian members have been included with those of Coloured Members.

TABEL/TABLE 4
WERWINGSRESULTATE/RECRUITING RESULTS*

	Aansoeke ontvang Applications received	Aanstellings gebied Posts offered	Diens aanvaar Assumed duty
Blanke mans/White males	2 775	1 510	1 227
Blanke vroue/White females	850	181	201
Swart mans/Black males	2 758	829	796
Swart vroue/Black females	997	20	26
Kleurlingmans/Coloured males	1 043	252	248
Kleurlingvroue/Coloured females	437	19	17
TOTAAL/TOTAL	8 860	2 811	2 515

* Statistiek ten opsigte van Asiërlede is ingereken by dié van Kleurlingledede/Statistics for Asian Members have been included with those of Coloured Members.

TABEL/TABLE 5

KURSUSSE DEUR LEDE BYGEWOON (ALLE BEVOLKINGSGROEPE)/COURSES ATTENDED BY MEMBERS
(ALL POPULATION GROUPS)

	Mans Males	Vroue Females
<i>Blanke Lede/White Members</i>		
Basiese opleiding/Basic training	801	190
Kortkursus (basiese opleiding)/Short course (basic training)	174	—
Kommandementele instruktors/Command instructors	5	—
Oriënteringskursus vir vakkundiges (basiese opleiding)/Orientation course for professional workers (basic training)	—	17
Kandidaat-offisiere/Candidate officers	102	20
Verhooroffisiere/Presiding officers	14	2
Hondegeleiders/Dog handlers	39	—
Assistentverpleërs/Assistant nurses	16	2
Voorraadadministrasie/Stock administration	24	1
Stoomketelbedieners/Boiler attendants	8	—
Spyseniers/Caterers	23	2
Toesighouers/Supervisors	23	2
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	1 229	236
<i>Swart lede/Black Members</i>		
Basiese opleiding/Basic training	587	57
Kandidaat-offisiere/Candidate officers	12	12
Verhooroffisiere/Presiding officers	7	—
Hondegeleiders/Dog handlers	30	—
Opleidingsbeamptes/Training officials	7	—
Spyseniers/Caterers	11	—
Toesighouers/Supervisors	3	—
Junior instruktors/Junior instructors	7	—
Instruktors: Lees- en skryfprojek/Instructors: Literacy project	26	4
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	690	73
<i>Kleurlingledede/Coloured Members</i>		
Basiese opleiding/Basic training	173	24
Maatskaplike hulpwerkers/Auxiliary social workers	9	13
Hondegeleiders/Dog handlers	14	—
Assistentverpleërs/Assistant nurses	9	—
Toesighouers/Supervisors	7	1
Spyseniers/Caterers	4	—
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	216	38
GROOTTOTAAL/GRAND TOTAL	2 135	347

TABEL/TABLE 6

STAATSDIENSBEURSE TOEGEKEN AAN LEDE/PUBLIC SERVICE BURSARIES AWARDED TO MEMBERS

Beurse/Bursaries	Getal Number
MA (Kliniese sielkunde)/MA (Clinical psychology)	2
BA	4
BA (MW)/BA (SW)	1
BA (Hons)	5
BA (MW) Voltyds/BA (SW) Full-time	2
MA (Sielkunde)/MA (Psychology)	2
MA (Kriminologie)/MA (Criminology)	1
Landboudiploma/Agricultural diploma	4
Diploma in Algemene Verpleegkunde/Diploma in General Nursing	19
Nasionale Diploma in Staatsrekenen en -finansies/National Diploma in Public Accounts and Finances	2
Nasionale Diploma vir Tegnici: Bou-opsieners/National Diploma for Technicians: Building Overseers	1
Nasionale Diploma in Elektrotegniese Ingenieurswese/National Diploma in Electrical Engineering	1
TOTAAL/TOTAL	44

TABEL/TABLE 7

GEVANGENES IN BEWARING OP 30 JUNIE 1980/PRISONERS IN CUSTODY ON 30 JUNE 1980

	Blankes Whites		Swartes Blacks		Asiërs Asians		Kleurlinge Coloureds		Totaal Total
	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Total
A. Verhoorafwagend/Awaiting trial	454	14	10 689	888	88	2	2 832	149	15 116
B. Gevonniss/Sentenced:									
Terdoodveroordeel/Sentenced to death	3	—	76	—	1	—	58	—	138
Lewenslank/Life imprisonment	13	1	152	1	4	—	64	—	235
Verklaar tot gewoontemisdadiger/Declared habitual criminal	549	6	5 446	49	30	—	1 724	24	7 828
Langer as 10 jaar/Over 10 years	144	2	2 569	29	24	—	845	8	3 621
Voorkoming van misdaad/Prevention of crime	63	—	1 429	15	9	—	470	6	1 992
Langer as 5 jaar tot en met 10 jaar/Over 5 years up to and including 10 years	547	6	7 793	164	66	2	2 200	26	10 804
Korrektiewe opleiding/Corrective training	5	—	62	2	—	—	62	2	133
Twee jaar tot en met 5 jaar/Two years up to and including 5 years	1 433	33	23 699	739	173	6	6 711	102	32 896
Langer as ses maande tot onder twee jaar/Over six months to under two years	487	19	9 979	706	96	7	3 509	211	15 014
Langer as een maand tot ses maande/Over one month up to six months	221	5	6 308	1 326	52	1	1 923	285	10 121
Tot en met een maand/Up to and including one month	22	2	1 015	465	2	—	202	108	1 816
Periodieke gevangenisstraf/Periodical imprisonment	4	—	—	—	—	—	—	—	4
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	3 945	88	69 217	4 384	545	18	20 600	921	99 718
C. Ander Kategorieë/Other Categories:									
(i) Psigopate (Gesertifiseer)/Psychopaths (Certified)	38	—	—	—	—	—	11	—	49
(ii) Staatspresidentspasiente/State President's patients	6	—	2	—	—	—	—	—	8
(iii) Geestesongesteldes (uitgesonderd dié in (i) en (ii))/Mentally ill (excluding those in (i) and (ii))	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(iv) Vonnisculdenaars (art. 65, Wet 32/1944)/Judgment debtors (sec. 65, Act 32/1944)	23	2	72	10	8	—	18	7	140
(v) Arrest/Arrest tamquam suspectus de fuga (art. 30, Wet 32/1944) (sec. 30, Act 32/1944)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(vi) Getuies vir aanhouding (art. 184, Wet 51/1977/Witnesses in detention (sec. 184, Act 51/1977)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Art. 185, Wet 51/1977/Sec. 185, Act 51/1977	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Art. 12 (a), Wet 44/1950/Sec. 12 (a), Act 44/1950	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Art. 12 (b), Wet 45/1950/Sec. 12 (b), Act 45/1950	—	—	2	—	—	—	—	—	2
(vii) Aangehoudenes/Detainees:									
Art. 6, Wet 83/1967/Sec. 6, Act 83/1967	—	—	3	—	—	—	—	—	3
Art. 10 (1) (a)bis, Wet 44/1950/Sec. 10 (1) (a)bis, Act 44/1950	4	1	31	3	22	1	56	6	124
Art. 22 (1), Wet 62/1966/Sec. 22 (1), Act 62/1966	—	—	16	1	—	—	2	—	19
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	71	3	126	15	30	1	87	13	346
TOTAAL/TOTAL									100 064

TABEL/TABLE 8

DAAGLIKSE GEMIDDELDES: GEVONNISTE EN ONGEVONNISTE GEVANGENES¹
DAILY AVERAGES: SENTENCED AND UNSENTENCED PRISONERS¹

	Blankes Whites		Swartes Blacks		Asiërs Asians		Kleurlinge Coloureds		Totaal Total
	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	
1970/71	3 134	83	65 440	5 750	452	11	15 223	1 015	91 108
1971/72	3 262	80	65 793	5 488	454	12	15 180	984	91 253
1972/73	3 605	96	67 856	5 457	516	18	16 494	972	95 014
1973/74	3 890	84	70 437	5 255	534	19	17 611	1 021	98 851
1974/75	3 932	90	69 498	5 150	529	15	17 913	921	98 048
1975/76	3 808	86	66 445	5 249	491	17	17 770	995	94 861
1976/77	4 197	121	68 188	5 541	561	21	19 296	1 060	98 985
1977/78	4 143	132	67 850	5 335	589	18	20 169	1 056	99 292
1978/79	4 096	133	67 436	5 013	523	16	20 128	947	98 292
1979/80	4 109	116	69 083	4 828	531	20	20 997	993	100 677

¹ Tot en met 1976/77 is die totale vir Suidwes-Afrika ingesluit/Totals for South West Africa included up to and including 1976/77.

TABEL/TABLE 9

GEVANENES OPGENEEM GEDURENDE DIE TYDPERK 79-07-01—80-06-30*
PRISONERS ADMITTED DURING THE PERIOD 79-07-01—80-06-30*

	Blankes Whites		Swartes Blacks		Asiërs Asians		Kleurlinge Coloureds		Totaal Total
	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	Mans Males	Vroue Females	
1. Verhoorafwagendes/Awaiting trial	7 713	423	170 674	23 366	1 703	65	34 499	2 998	241 441
2. Gevonniste gevangenes/Sentenced prisoners:									
Doodstraf/Death penalty	4	—	101	—	—	—	67	1	173
Lewenslank/Life imprisonment	3	—	8	—	1	—	4	—	16
Verklaar tot gewoontemisdadiger/Declared habitual criminal	50	2	481	7	1	—	62	1	604
Langer as 10 jaar/Longer than 10 years . . .	27	—	345	7	6	—	92	3	480
Vyf jaar tot en met 10 jaar/5 years up to and including 10 years	149	1	2 250	41	10	—	517	10	2 978
Twee jaar tot 5 jaar/Two years to 5 years . .	851	35	12 683	431	67	7	2 572	78	16 734
Langer as ses maande maar korter as twee jaar/Over six months but less than two years	914	48	19 001	1 367	116	8	5 432	360	27 246
Langer as vier maande en tot ses maande/Over four months and up to six months . . .	746	44	18 268	2 457	91	4	6 040	484	28 134
Langer as een maand en tot vier maande/Over one month and up to four months . . .	1 144	106	51 588	16 636	300	44	13 705	3 260	86 783
Tot en met een maand/Up to and including one month	1 119	159	45 215	23 484	299	75	7 527	4 153	82 031
Periodieke gevangenisstraf/Periodical imprisonment	217	6	164	15	11	—	199	3	615
Slegs lyfstraf/Corporal punishment only . .	14	—	186	—	—	—	57	—	257
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	5 248	401	150 290	44 445	902	138	36 274	8 353	246 051
3. Ander kategorieë opgeneem gedurende die jaar/Other categories admitted during the year:									
(i) Psigopate (gesertifiseer)/Psychopaths (certified)	12	—	—	—	—	—	—	—	12
(ii) Staatspresidentspasiente/State President's Patients	2	—	10	—	—	—	2	—	14
(iii) Geestesongesteldes (uitgesonderd dié in (i) en (ii))/Mentally ill (other than in (i) and (ii))	—	—	4	2	—	—	—	—	6
(iv) Vonnis skuldenaars/Judgement debtors . .	1 526	204	2 344	468	615	69	1 936	486	7 648
(v) Arrest <i>in</i> <i>quam</i> <i>suspectus de fuga</i> Arrest	5	—	—	—	—	—	—	—	5
(vi) Getuies in aanhouding: Art 185, Wet 51/77/Witnesses in detention: Sect. 185, Act. 51/77	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Art. 312 (a), Wet 44/50/Sect. 312 (a), Act. 44/50	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Art. 12 (b), Wet 44/50/Sect. 12 (b), Act. 44/50	—	—	3	—	—	—	—	—	3
(vii) Aangehouden nes Art. 6, Wet 83/67/Detainees Sect. 6, Act 83/67	—	—	43	5	—	—	—	—	48
Art. 10 (1) (a) <i>bis</i> , Wet 44/50/Sect. 10 (1) (a) <i>bis</i> , Act 44/50	4	2	33	3	24	1	67	6	140
Art. 22, Wet 62/66/Sect 22, Act 62/66 R.252 Ciskei	2	1	75	1	7	—	20	1	107
SUBTOTAAL/SUBTOTAL	1 551	207	2 512	480	646	70	2 025	493	7 984
TOTAAL/TOTAL									495 476

* Opnames in gevangenis in Suidwes-Afrika is nie hierby ingesluit nie/Admissions to prisons in South-West Africa not included.

TABEL/TABLE 10

VONNISVERSPREIDING VAN GEVANGENES OPGENEEM GEDURENDE DIE VERSLAGJARE 1970/71 TOT 1979/80 UITGEDRUK AS PERSENTASIES/SENTENCE DISTRIBUTION OF PRISONERS ADMITTED DURING THE YEARS 1970/71 TO 1979/80 EXPRESSED AS PERCENTAGES

	1970/71	1971/72	1972/73	1973/74	1974/75	1975/76	1976/77	1977/78	1978/79	1979/80
Langtermyngevangenes (dit wil sê met vonnisse van 2 jaar en langer)/Long-term prisoners (i.e. with sentences of 2 years and over) . . .	3,17	3,61	4,31	4,93	6,30	7,64	8,56	8,92	7,55	8,26
Vonnisse langer as 6 maande tot onder 2 jaar/Sentences of over 6 months but under 2 years	5,12	5,40	6,15	6,28	7,67	8,18	9,79	10,96	10,48	10,73
Vonnisse van 6 maande en minder/Sentences of 6 months and under	91,53	90,79	89,29	88,57	85,79	83,86	81,39	79,76	81,66	77,87
Ander kategorieë/Other categories	0,18	0,20	0,25	0,22	0,24	0,32	0,26	0,36	0,31	3,14
	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

TABEL/TABLE 11

KINDERS (SUIGELINGE) IN GEVANGENISSE GEDURENDE DIE TYDPERK 1 JULIE 1979 TOT 30 JUNIE 1980/
CHILDREN (INFANTS) IN PRISONS DURING THE PERIOD 1 JULY 1979 TO 30 JUNE 1980

	Blankes Whites		Swartes Blacks		Asiërs Asians		Kleurlinge Coloureds		Totaal Total
	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	
(a) Opgeneem/Admitted	3	2	908	1 176	—	2	169	147	2 407
(b) Tydens moeder se gevangensetting gebore/ Born during mother's imprisonment	3	3	60	58	1	1	7	7	140
TOTAAL/TOTAL	6	5	968	1 234	1	3	176	154	2 547

TABEL/TABLE 12

ONTVLUGTINGS/ESCAPES
GETAL GEVANGENES WERKLIK ONTVLUG/NUMBER OF PRISONERS WHO ACTUALLY ESCAPED

	Blankes Whites		Swartes Blacks		Asiërs Asians		Kleurlinge Coloureds		Totaal Total
	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	
(a) Uit die gevangenis/From prison	30	—	61	2	—	—	62	1	156
(b) Terwyl buite die gevangenis ¹ /While outside the prison ¹	28	—	997	3	7	—	407	—	1 442
TOTAAL/TOTAL	58	—	1 058	5	7	—	469	1	1 598
(c) Herarresteer/Re-arrested	43	—	565	3	6	—	382	1	1 000
(d) Nog op vrye voet ² /Still free ²	15	—	493	2	1	—	87	—	598

¹ Werkspanne, openbare hospitale, tydens oorplasing ens./Work teams, public hospitals, during transfer, etc.
² Aan die einde van die verslagjaar/At the end of the year under review.

TABEL 13

STERFGEVALLE: ONGEVONNISTE GEVANGENES: VAN
1 JULIE 1979 TOT 30 JUNIE 1980

Aanranding deur medegevangenes	1
Selfmoord	1
Natuurlike oorsake	22
Onbekende oorsake	—
Besering voor opname	1
TOTAAL	25

TABEL 14

STERFGEVALLE: GEVONNISTE GEVANGENES: VAN
1 JULIE 1979 TOT 30 JUNIE 1980

Aanranding deur medegevangenes	19
Aanranding deur lede ¹	1
Ongelukke	10
Tydens ontvlugting	5
Selfmoord	10
Verdrinking ²	1
Natuurlike oorsake	200
Onbekende oorsake	—
Weerlig	1
Vergiftiging ³	1
Versmoring ² en ⁵	2
Slangbyt ⁶	1
TOTAAL	251

- 'n Swart gevangene te Virginiagevangenis is op 16 April 1980 oorlede aan voedselvergiftiging nadat hy op 15 April 1980 vrot groente op 'n onwettige wyse bekom, gebrui en geëet het.
- 'n Kleurlinggevangene te Robbeneilandgevangenis is op 14 November 1979 oorlede aan versmoring in voedselreste nadat hy in sy sel geval en vomeer het.
- 'n Swart gevangene te Koelenhofgevangenis het op 12 Desember 1979 verdrink nadat hy sonder toestemming in 'n plaasdam geswem en in die moeilikheid geraak het.
- 'n Swart gevangene te Goedemoedgevangenis is op 19 Julie 1979 oorlede aan 'n hoofbesering en breinbloeding as gevolg van aanranding deur lede tydens ontvlugting. Die aangeleentheid is na die Suid-Afrikaanse Polisie verwys vir ondersoek. Twee lede is in 'n landdroshof skuldig bevind en gevonnisd.
- 'n Swart gevangene te Simondiumgevangenis is op 25 Maart 1980 oorlede nadat hy en 'n aantal medegevangenes drank gesteel het op 'n boer se plaas. Gedurende die nag het die gevangene vomeer en in sy voedselreste versmoor.
- 'n Swart gevangene is op 11 Mei 1980 in die Livingstonehospitaal te Port Elizabeth oorlede nadat hy deur 'n slang gepik is terwyl hy besig was om 'n boom uit te grawe.

TABLE 13

DEATHS: UNSENTENCED PRISONERS: FROM 1 JULY 1979
TO 30 JUNE 1980

Assault by fellow-prisoners	1
Suicide	1
Natural causes	22
Unknown causes	—
Injury before admission	1
TOTAL	25

TABLE 14

DEATHS: SENTENCED PRISONERS FROM 1 JULY 1979 TO
30 JUNE 1980

Assault by fellow-prisoners	19
Assault by members ⁴	1
Accidents	10
During escape	5
Suicide	10
Drowning ²	1
Natural causes	200
Unknown causes	—
Lightning	1
Poisoning ³	1
Suffocation ² and ⁵	2
Snake bite ⁶	1
TOTAL	251

- On 16 April 1980 at the Virginia Prison a Black prisoner died of food poisoning after having cooked and eaten rotten vegetables which he obtained illegally on 15 April 1980.
- On 14 November 1979 on Robben Island a Coloured prisoner died from suffocating in his own vomit after he fell in his cell and vomited.
- On 12 December 1979 at the Koelenhof Prison a Black prisoner drowned after swimming in a farm dam without permission.
- On 19 July 1979 at the Goedemoed Prison a Black prisoner died from head injuries and cerebral haemorrhage as a result of an assault by members when he was attempting to escape. The issue was referred to the South African Police for investigation. Two members were convicted and sentenced in a magistrate's court.
- On 25 March 1980 at the Simondium Prison a Black prisoner died after he and other prisoners had stolen liquor from a farmer. During the night he vomited and suffocated in his vomit.
- On 11 May 1980 a Black prisoner died in the Livingstone Hospital in Port Elizabeth after being bitten by a snake while he was digging out a tree.

TABEL/TABLE 15

GEVANGENES OP PAROOL VRYGELAAT/PRISONERS RELEASED ON PAROLE

	Blankes Whites		Swartes Blacks		Asiërs Asians		Kleurlinge Coloureds		Totaal Total
	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	Manlik Male	Vroulik Female	
(a) Tot en met vier (4) maande/Up to and including four (4) months									
(i) Getal eenhede vrygelaat/Number of units released	213	5	42 886	5 651	116	3	11 304	1 485	61 663
(ii) Paroolvoorwaardes verbreek/Parole conditions violated—									
(aa) deur te dros van werkgewers/by absconding from employers	6	—	8 061	575	29	—	732	82	9 485
(bb) as gevolg van ander redes/in other ways	1	—	556	132	—	—	106	53	848
(iii) Getal eenhede hergevangeneset/Number of units re-imprisoned	8	—	1 377	164	4	—	456	77	2 086
(b) Bo vier (4) maande tot en met ses (6) maande/Over four (4) months up to and including six (6) months									
(i) Getal eenhede vrygelaat/Number of units released	154	7	7 746	763	50	4	3 448	185	12 357
(ii) Paroolvoorwaardes verbreek/Parole conditions violated—									
(aa) deur te dros van werkgewers/by absconding from employers	5	—	1 596	123	8	2	394	23	2 151
(bb) as gevolg van ander redes/in other ways	2	1	210	35	—	1	52	6	307
(iii) Getal eenhede hergevangeneset/Number of units re-imprisoned	6	—	589	48	—	—	253	12	908
(c) Langer as ses (6) maande tot onder twee (2) jaar/Over six (6) months to under two (2) years									
Getal eenhede vrygelaat/Number of units released	278	21	7 468	473	53	4	2 747	127	11 171
(d) Twee (2) jaar en langer (Raadsake)/Two (2) years and over (Board cases)—									
Getal eenhede vrygelaat/Number of units released	569	20	8 161	258	57	4	2 248	72	11 389

TABEL/TABLE 16

VAKTOETSE—GEVANGENES/TRADE TESTS—PRISONERS*

Ambag/Trade	Slaag Passed	Druip Failed	Slaag Passed
Dieselwerktuigkundige/Diesel mechanic	1	—	100%
Elektrisiën/Electrician	3	2	60%
Elektrotegniese draadwerker/Electric wire worker	—	6	—
Gereedskapmaker/Toolmaker	2	—	100%
Houtmasjienis/Wood machinist	4	1	80%
Kabinetmaker/Cabinet maker	3	1	75%
Loodgieter/Plumber	52	18	74%
Messelaar/Bricklayer	120	87	58%
Messelaar en pleisteraar/Bricklayer and plasterer	9	2	82%
Motorwerktuigkundige/Motor mechanic	1	1	50%
Passer/Fitter	—	1	—
Plaatmetaalwerker/Sheetmetal worker	—	1	—
Pleisteraar/Plasterer	79	14	85%
Poleerder/Polisher	2	—	100%
Skilder/Painter	46	9	84%
Skilder en versierwerker/Painter and decorator	2	3	40%
Skrynwerker/Joiner	3	4	43%
Stoffeerder/Upholsterer	1	1	50%
Sweiser/Welder	7	4	64%
Teëlleër/Tile layer	—	4	—
Timmerman/Carpenter	38	43	47%
Vormgieter/Moulder	3	—	100%
	376	202	65%

* Getal gevangenes getoets/Number of prisoners tested = 578

TABEL/TABLE 17
BOERDERY-BEDRYWIGHEDE/FARMING ACTIVITIES

Gevangenisplaas/Prison farm	Akkerbou/ Field husbandry	Bokboerdery/ Goat farming	Braaikuikenproduksie/ Broiler production	Eierproduksie/ Egg production	Groenteboerdery/ Vegetable farming	Kwekery/ Nursery	Melkboerdery/ Dairy farming	Perdetelery/ Horse breeding	Skaapboerdery/ Sheep farming	Varkboerdery/ Pig farming	Vleisbeesboerdery/ Beef farming	Vrugteboerdery/ Fruit farming	Wyndruifwe/ Wine grapes	Sisal
Allandale					x	x						x		
Barberton	x				x		x					x		
Baviaanspoort	x				x		x					x		
Brandvlei	x				x		x							
Goedemoed	x				x		x	x						
Groenpunt	x				x		x							
Grootvlei	x				x		x							
Helderstroom	x				x		x							
Genl. J. C. Steyn	x	x			x		x							
Kandaspunt	x				x		x							
Leeuwkop	x				x		x							
Losperfontein	x				x		x							
Nigel	x				x									
Voorberg	x				x		x						x	
Sevontein	x				x		x							
St Albans					x									
Victor Verster	x		x	x	x					x				
Waterval	x				x									
Zonderwater	x		x		x		x							

TABEL/TABLE 18
LEWENDE HAWE OP 30 JUNIE 1980/LIVESTOCK AS AT 30 JUNE 1980

Beeste/Cattle	4 841
Skape/Sheep	10 768
Varke/Pigs	13 283
Perde/Horses	244
Muile/Mules	68
Pluimvee/Poultry	73 192
Wild/Game	369
Bokke/Goats	1 387

DANKBETUIGING

Ek wil graag my opregte waardering uitspreek teenoor die personeel van die Departement van Gevangenisse vir die waardevolle dienste gelewer gedurende die verslagjaar.

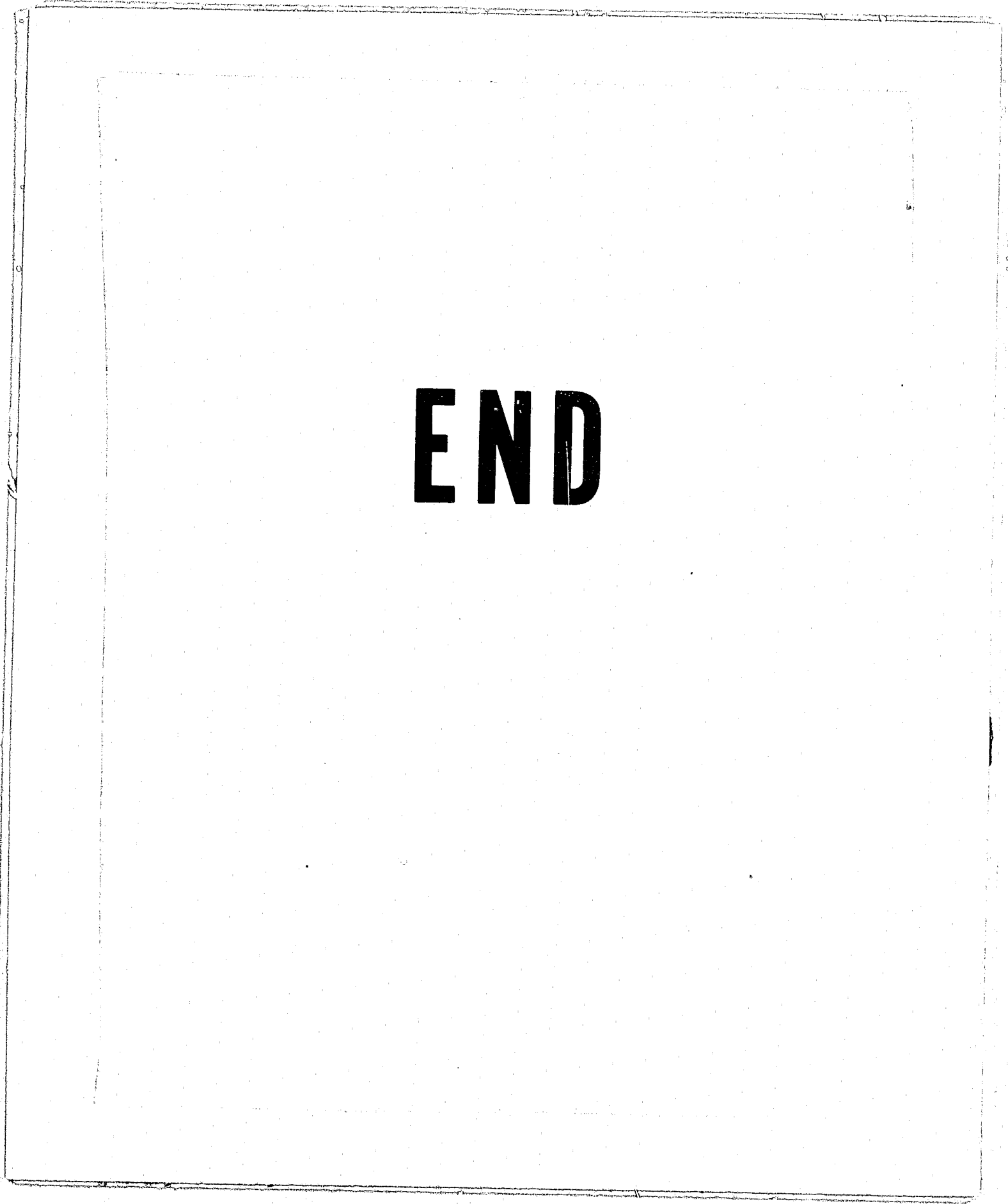
Voorts wil ek besoekende regters, landdroste, geestelike werkers, lede van welsynorganisasies, Staatsdepartemente en ander liggame en individue bedank vir die bydrae wat hulle gelewer het om die Departement se taak te vergemaklik.

ACKNOWLEDGEMENTS

I wish to express my sincere appreciation to the staff of the Prisons Department for the valuable services rendered during the year under review.

My personal thanks are also due to all visiting judges, magistrates, religious workers, members of welfare organisations, Government departments and other bodies and individuals who helped to make the task of the Department easier.

┌
└



END